

Vague B :
campagne d'évaluation 2015 - 2016

Unité de recherche

Dossier d'évaluation

CENTRE DE RECHERCHES INTER-LANGUES SUR LA SIGNIFICATION EN CONTEXTE (CRISCO) EA 4255

Nom du directeur pour le contrat en cours : Pierre LARRIVÉE (depuis juillet 2013)

Nom du directeur pour le contrat à venir : Pierre LARRIVÉE (jusqu'à juin 2017)

Type de demande :

Renouvellement à l'identique

Restructuration

Création ex nihilo

Établissements et organismes de rattachement :

Liste des établissements et organismes de l'unité de recherche pour le prochain contrat (tutelles) :

- Université de Caen Basse-Normandie

Choix de l'évaluation interdisciplinaire¹ de l'unité de recherche :

Oui

Non

¹ L'évaluation interdisciplinaire concerne les unités de recherche dont les activités relèvent au minimum de deux disciplines appartenant à des domaines scientifiques différents (SHS, ST, SVE).

Table des matières

1. Présentation de l'unité

- 1.1 Historique
- 1.2 Politique scientifique
- 1.3 Profil d'activités
- 1.4 Organisation et vie de l'unité
- 1.5 Faits marquants

2. Réalisations

- 2.1 Production scientifique
- 2.2 Rayonnement et attractivité académiques
- 2.3 Interactions avec l'environnement social, économique et culturel

3. Formation par la recherche

4. Stratégie et perspectives scientifiques

5. Annexes

Principaux sigles utilisés

AERES	Agence d'Évaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur
AG	Assemblée générale
ANR	Agence National de la Recherche
CAPES	Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement du Second degré
CERLICO	Cercle Linguistique du Centre et de l'Ouest
CIREVE	Centre Interdisciplinaire de Réalité Virtuelle
CNRS	Centre National de la Recherche Scientifique
CNU	Conseil National des Universités
CONTRAGRAM	Réseau Contrastive Linguistics: constructional and functional approaches
CPER	Contrat de Projet État-Région
CRAHAM	Centre de Recherches Archéologiques, Historiques, Anciennes et Médiévales
CRISCO	Centre de Recherches Inter-langues sur la Signification en Contexte
DES	Dictionnaire Électronique des Synonymes
DGLFLF	Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France
DRH	Direction des Ressources Humaines
DUER	Document Unique d'Évaluation des Risques
ED	École Doctorale
ELSAP	Laboratoire Étude Linguistique de la Signification à travers l'Ambiguïté et la Paraphrase
ERIH	European Reference Index for the Humanities
ERLIS	Équipe de Recherche sur les Littératures, les Imaginaires et les Sociétés
FLE	Discipline Français Langue Étrangère
FRACOV	Projet <i>Français contemporain vernaculaire</i>
GREYC	Groupe de Recherche en Informatique, Image, Automatique et Instrumentation de Caen
ILF	Institut de Linguistique Française
LLCER	UFR Langue, Littérature et Civilisation Etrangères et Régionales
LVE	Langues Vivantes Étrangères
MLI	Maison des Langues et de l'International
MRSH	Maison de la Recherche en Sciences Humaines
OFNEC	Office Franco-Norvégien d'Échanges et de Coopération
SAIC	Service d'Activités Industrielles et Commerciales
SDL	Sciences du Langage
SIFAC	Logiciel Système d'Information Financier Analytique
TALN	Colloque Traitement Automatique des Langues Naturelles
UFR	Unité de Formation et de Recherche
VOVA	Projet VOcal and Verbal Arts

DOSSIER D'ÉVALUATION

1. Présentation de l'unité

1.1 Historique

Le *Centre de Recherches Inter-langues sur la Signification en Contexte* (CRISCO) est un laboratoire de Sciences du Langage, rattaché à l'*Institut de Linguistique Française*, fédération de recherche du CNRS (ILF, CNRS FR 2393). Issu de l'*Étude Linguistique de la Signification à travers l'Ambiguïté et la Paraphrase*, le laboratoire a vu le jour en 2000 à l'Université de Caen sous l'impulsion de Jacques François, Claude Guimier et Nicole Le Querler. Associé au CNRS jusqu'en 2007 (UMR 6170, puis FRE 2805), devenu depuis unité de recherche de l'Université de Caen (EA 4255), le CRISCO a été dirigé par Jacques François (2000-2008), Franck Neveu (2008-2011), Nicole Le Querler (2011-2013) et Pierre Larrivée (depuis 2013), avec la direction adjointe de Jacques François de 2008 à 2010, de Dominique Legallois de 2010 à 2013, de Pierre Larrivée en 2013, d'Estelle Moline en 2014 et d'Éric Gilbert en 2015. La ligne de force scientifique du groupe est le développement et la promotion dans la durée d'une analyse intégrée de la syntaxe et de l'interprétation, prenant en compte les dimensions de la variation textuelle, typologique et diachronique. L'approche méthodique des données attestées que rend possible la linguistique de corpus est principalement appliquée au français et à l'anglais, la perspective inter-langues s'illustrant par les travaux sur l'espagnol, l'allemand, le russe, le finnois et le chinois.

L'expertise scientifique développée permet de contribuer à l'appui à la recherche par des relations suivies avec les laboratoires de SHS et d'informatique et la MRSH de l'Université de Caen, au regard des priorités scientifiques de l'établissement et de la Région. Développant des ressources documentaires mises à disposition de la communauté scientifique et du grand public (base *Ressources linguistiques pour le finnois*, base *Textes poétiques et théâtraux annotés*, corpus *Boissel*, corpus *Français légal ancien de Normandie*), les activités de recherche stimulent la création et l'enrichissement d'outils de traitement automatique, parmi lesquels le portail d'analyse métrique *Anamètre*, l'outil en ligne de synthèse vocale *Kali* (français, anglais et wolof) et le *Dictionnaire Electronique des Synonymes (DES)*. Ces outils contribuent aux interactions soutenues avec l'environnement social, économique et culturel (contrats, aide au développement d'entreprises), de même qu'à l'appui à la recherche (opération *Portes Ouvertes*, intervention dans des forums publics, forte utilisation du DES par le grand public). Ils font avancer la formation par la recherche par leur usage dans les enseignements (de Master par exemple) et grâce aux stages et vacations dont ils font l'objet.

La formation par la recherche est poursuivie à travers les Masters *Sciences du Langage* et LLCER parcours Linguistique Anglaise, des activités de formation (Conférences CRISCO, *Journée des doctorants* par exemple) et le soutien à l'insertion de (post-)doctorants (accompagnement, intégration dans des actions collectives). La dimension de formation est au cœur des activités du groupe en didactique des langues dont la perspective est une acquisition centrée sur l'intégration de la forme et de la signification. Sa contribution s'illustre dans l'école d'été biannuelle *Didactique et Langues* qu'elle pilote.

Le CRISCO contribue à la cohésion de la linguistique en France par ses publications (la revue *Syntaxe et Sémantique* par exemple), ses événements de recherche et sa participation à la coordination et à l'avancement de projets nationaux majeurs (*Fracov*, *Grande Grammaire Historique du Français*, *Encyclopédie Grammaticale du Français*). Ces activités ainsi que la participation à des réseaux (comme *Contragram*) et des projets (*Tempus* par exemple) internationaux lui permettent de participer au rayonnement européen de la linguistique faite en France.

1.2 Politique scientifique

L'unité n'a pas reçu de lettre de mission que l'institution délivre en priorité aux UMR, et les objectifs scientifiques restent implicites dans le projet de contrat 2012-2015. Ces **objectifs** se définissent dans la continuité historique d'un développement de l'analyse intégrée de la syntaxe et de l'interprétation sur des bases empiriquement motivées (méthodes de corpus notamment) au regard de la variation textuelle, typologique et diachronique. La force de cette identité collective a permis d'intégrer de nouveaux membres lors d'une période de changements de personnels importants (changements d'affectation, départs à la retraite, recrutements) et de répondre aux exigences croissantes de pertinence (interaction avec l'environnement social, économique et culturel, appui à la recherche, formation par la recherche) dans un environnement de recherche en voie rapide d'internationalisation.

Dans ce contexte, et répondant aux recommandations de l'agence d'évaluation sur le bilan du contrat précédent, ont été dégagées les **dimensions stratégiques** suivantes :

- une politique volontaire d'encouragement à la publication, dans des supports de grande visibilité
- le soutien à une culture de travail collaboratif tournée vers l'international
- l'illustration de la pertinence de la recherche en Sciences du Langage auprès des partenaires universitaires, des acteurs socio-économiques et du grand public

L'encouragement à la publication scientifique se manifeste notamment dans la préparation de la *Journée Objectifs Moyens* pour laquelle l'établissement demande un rapport sur la production scientifique des membres permanents des laboratoires. La synthèse d'activités remise par les collègues permet d'évaluer la production et de discuter avec les collègues qui le souhaitent leurs perspectives de développement et des soutiens que peut y apporter le laboratoire. L'action a permis de passer de 60% de collègues produisant en 2010 à 88% aujourd'hui selon les normes de l'ancienne AERES, les collègues non-produisant travaillant activement à renouer avec la publication scientifique. On note que les publications se font de façon croissante dans des supports internationaux (par exemple *English Language and Linguistics, Journal of French Language Studies, Journal of Pragmatics, Lingua, Langue française, Langages, Speech Communication*). Un soutien concret du laboratoire à ce type de publications se fait par l'offre de prise en charge des frais de traduction et de relecture des manuscrits produits en langues étrangères.

Un dispositif permettant de faciliter la production scientifique est celui du travail collaboratif. Une **culture collaborative** s'est développée dans le cadre des thématiques du laboratoire, et des projets qui s'y sont inscrits, qui incluent des membres associés et sont ouverts aux doctorants et aux étudiants de Master. Un exemple en est le projet *Interface Sémantique / Structure informationnelle* dirigé par Véronique Lenepveu dans le cadre de la thématique I *Interface syntaxe/sémantique*. Les exposés et séminaires ont permis aux collègues d'échanger sur les développements dans le domaine et d'élaborer des travaux publiés dans des revues de grande visibilité. Dans ce cadre a été établi un séminaire conjoint avec le groupe de recherche *Langage et Cognition* de l'Université de Neuchâtel qui contribue à la formation de doctorants. C'est également l'esprit des autres projets² développés dans le cadre du laboratoire pendant la période que de lier formation, échange et production.

Ces actions collectives permettent d'illustrer la **pertinence de la recherche** individuelle et collective sous les rapports sociaux, économiques et culturels. Le **grand public** est concerné par les outillages et les ressources mis à disposition sur le site internet du laboratoire (*Anamètre, Kali, DES, base Ressources linguistiques pour le finnois, base Textes poétiques et théâtraux annotés, corpus Boissel, corpus Français légal ancien de Normandie* ; film de Conférences CRISCO et d'interventions à des Journées d'étude), les publications de vulgarisation (listées sous 2.3 ci-dessous) et la recherche illustrée lors de l'Opération *Portes Ouvertes*. La contribution au **développement socio-économique** s'exprime à travers les projets financés (*OntOpiTex, ANR ; Modélisation de la structuration des textes, CPER ; Fracov, ILF et DGLFLF ; Developing the Teaching of European Languages, Agence Tempus*), les contrats (par exemple *Cassidian*) et l'aide au développement d'entreprises (*C..TexDev, Versi*), notamment. L'appui à la recherche se manifeste par les liens tissés à travers les événements et les actions avec d'autres laboratoires de l'établissement, la MRSH, en lien avec les priorités de

² Plusieurs de ces projets sont décrits ci-dessous, en section 1.5, et en fin de section 2.3 pour KALI et pour le DES. Plus d'information est disponible sur le site internet du laboratoire, <http://www.crisco.unicaen.fr/>

l'établissement et de la Région. Outre le soutien aux Masters adossés au laboratoire et les liens avec l'École Doctorale, la contribution à la formation par la recherche se trouve dans l'ouverture des événements et actions aux étudiants de Master, aux doctorants et aux post-doctorants et dans l'organisation de manifestations qui leur sont consacrées (telle la *Journée des doctorants*).

1.3 Profil d'activités

L'objectif scientifique central et les choix stratégiques qui l'actualisent se déploient en **thématiques**. Plutôt que des équipes séparées par des fonctionnements distincts, les thématiques constituent des lieux de dialogue où se définissent les activités et les réalisations du laboratoire, entre lesquels existent des interactions et des passerelles, qui permettent de suivre les dynamiques de recherche et de répondre à des demandes de divers partenaires et de l'environnement. Cette aptitude à intégrer le changement est illustrée par l'évolution de la thématique *Épistémologie de la linguistique* au profit de *Didactique des langues*. Motivée par des changements de personnel et la réponse aux exigences de pertinence de la recherche à laquelle se prête cette thématique appliquée, cette décision a été prise collectivement lors de la *Journée du CRISCO* de juin 2012 et confirmée dans la réévaluation des thématiques par l'Assemblée Générale de juin 2013. Le type de recherches conduites n'implique pas le recours à des équipements ou des plateformes technologiques, au sens où elles se définissent dans les sciences de la nature.

Les **thématiques** sont au nombre de trois.

Thématique 1. Interface syntaxe/sémantique

Thématique 2. Traitement informatisé des données linguistiques

Thématique 3. Didactique des langues

L'objectif de la **thématique 1 Interface syntaxe/sémantique** est d'encourager le développement de l'analyse intégrée de la syntaxe et de l'interprétation sur des bases empiriquement motivées au regard de la variation textuelle, typologique et diachronique. Elle concerne la grande majorité des membres permanents du laboratoire (V. Amary-Coudreau, Y. Cazal, É. Delente, E. de Pontevecq, É. Gilbert, I. Haïk, P. Larrivée, D. Legallois, V. Lenepveu, E. Moline, A. Patard, R. Peltola, D. Ramasse, E. Roussel, T. Ruchot, M. Salles, C. Smith, D. Toussaint, P. Van Praet, I. Wallaert) et une bonne partie des membres associés (C. Guimier, M. Krauze, N. Le Querler). Sous la responsabilité de Véronique Lenepveu, cette thématique a permis l'élaboration des projets *Interface Sémantique / Structure informationnelle* et *Modélisation de la structuration des textes* ainsi que la contribution à des projets internationaux (*Pratiques et Enseignement de l'Orthographe en Normandie ; Marqueurs de changement de topique de discours ; Français Contemporain Vernaculaire ; Grande Grammaire Historique du Français ; Le français à la mesure d'un continent : un patrimoine en partage*). Elle a accueilli des colloques internationaux (*Association for French Language Studies*, juin 2015 ; « The pragmatics of grammar : negation and polarity », mai 2015 ; 28^e *CerLiCO*, juin 2014 ; « Les relations prédicatives atypiques », novembre 2012 ; « Relations, Connexions, Dépendances », mars 2011), des journées d'étude (« Les constructions comme unités fondamentales de la langue », avril 2015 ; « Langage et Cerveau », décembre 2014 ; « Les catégories TAM : temporalité, aspectualité, modalité », décembre 2013 ; « La culture commune : nouvelles données, nouvelles perspectives », janvier 2013) et les Conférences CRISCO (incluant celles de Larry Horn (Yale), Elisabeth Traugott (Stanford), Gaétane Dostie (Sherbrooke), Patrick Duffley (Laval), Hans Petter Helland (Oslo), Didier Maillat (Fribourg), Liesbeth Degand (Louvain)). Elle contribue à l'interaction avec le grand public par les corpus développés (*Boissel, Français légal ancien de Normandie*), et à la formation par la recherche par les stages qu'il offre aux étudiants. Cette thématique a permis l'établissement de relations internationales avec

l'Université de Gand (réseau Contragram, colloque *Contrastive Linguistics and Diachrony*, colloque *Les relations prédicatives atypiques*), et les Universités de Neuchâtel (Séminaires inter-universitaire Caen-Neuchâtel, octobre 2013 et mai 2015 ; Conférences CRISCO de Martin Hilpert en octobre 2014 et Louis de Saussure en décembre 2012 ; affiliation de Louis de Saussure comme membre associé) et de Genève (séminaire commun *Insights into Metarepresentation*, novembre 2014 et février 2015, conférence Anne Grobet, mars 2015).

La **thématique 2 Traitement informatisé des données linguistiques** a pour objet le développement d'outils d'analyse qui permettent d'illustrer la pertinence de la recherche sur les rapports syntaxe / interprétation. Sous la responsabilité de Richard Renault, il réunit le projet *Anamètre*, développé par Éliane Delente et Richard Renault ; le projet *Vova*, développé par Catharine Mason ; le travail sur l'outil de synthèse vocale *Kali* sur l'anglais, le français et le wolof géré par Michel Morel, qui est également responsable du *Dictionnaire Électronique des Synonymes* (DES). Cette thématique contribue fortement aux interactions avec le grand public (plus de 150 000 requêtes du DES par jour), l'environnement socio-économique (à partir de Kali, contrat Cassidian sur la « Synthèse vocale d'une langue peu documentée » en 2013-2014 ; développement des entreprises CTextDev et Versi), à l'appui à la recherche (nombreux séminaires internes nationaux de présentation d'*Anamètre*), et à la formation par la recherche (à travers par exemple les stages pour le développement des projets *Anamètres* et *Vova*).

La **thématique 3 Didactique des langues** a pour objectif de développer et de faire connaître la perspective selon laquelle l'acquisition d'une langue seconde est une opération proprement linguistique qui consiste à l'intégration progressive de la forme et l'interprétation. Elle convoque plusieurs membres permanents (O. Blanvillain, E. de Ponteves, K. Edensor-Costille, P. Larrivée, D. Toussaint, P. Van Praet) et membres associés (C. Avram, A. Prunet notamment ; majorité des doctorants). La nouvelle thématique a pu être fondée par des rencontres incluant membres permanents, associés, doctorants et étudiants du Master (discussion sur la phraséodidactique, février 2014 ; présentation de Françoise Mougeon (Glendon), octobre 2014 ; présentations d'Evgenia Alexeeva et de Carmen Avram, février 2015). Contribuant à la formation par la recherche dans son rapport étroit avec le Master *Sciences du Langage*, les discussions renforcent la cohérence des liens avec les partenaires de l'établissement (notamment le Carré International). Cela se manifeste dans son école d'été biannuelle *Didactique et Langues* (juillet 2013 et 2015), et par la journée d'étude sur l'interculturalité (juin 2015). Cette expertise trouve une application dans le projet financé par l'Agence Tempus *Developing the Teaching of European Languages* où le CRISCO représente la France. Ainsi s'illustre à l'international la pertinence des Sciences du Langage pour la didactique des langues.

L'ouverture des thématiques et l'appartenance de collègues à plusieurs d'entre elles assurent leurs interrelations, comme le montrent les discussions dans les instances du laboratoire et dans ses événements de recherche. On insiste sur le fait que tous les membres, enseignants-chercheurs, doctorant, ingénieur, sont invités à contribuer aux thématiques correspondant le mieux à leurs compétences et intérêts.

Fondée sur le volume respectif des activités attestées par ce rapport, une estimation des contributions de chaque thématique aux différentes missions de la recherche scientifique est fournie par le tableau suivant :

Unité/Équipe	Recherche académique	Interactions avec l'environnement	Appui à la recherche	Formation par la recherche	Total
Ensemble	53 %	17 %	13 %	17 %	100 %
<i>Dont thématique 1 - Interface syntaxe / sémantique</i>	70 %	10 %	10 %	10 %	100 %
<i>dont thématique 2 - Traitement informatisé des données linguistiques</i>	45 %	25 %	10 %	20 %	100 %

dont thématique 3 - Didactique des langues	45 %	15 %	20 %	20 %	100 %
--	------	------	------	------	-------

1.4 Organisation et vie de l'unité

Le CRISCO est composé de membres permanents, de membres associés, et de doctorants dont les travaux en Sciences du Langage s'inscrivent dans les objectifs et les thématiques du laboratoire.

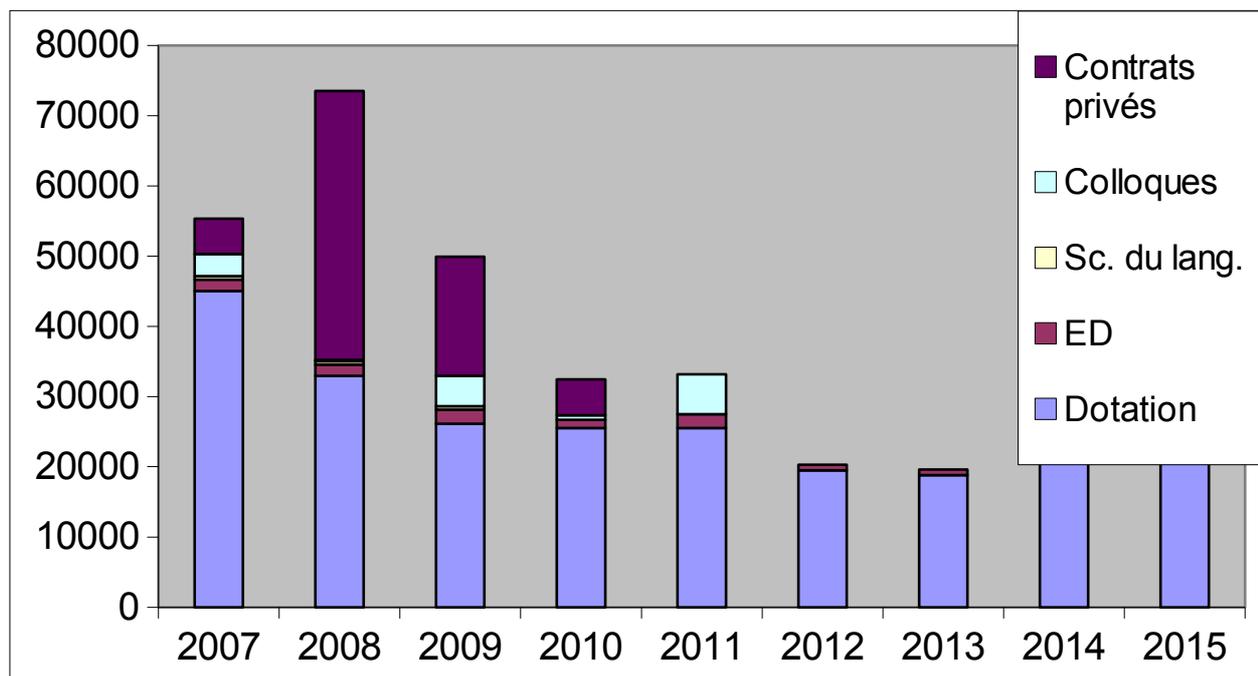
Sont membres permanents les personnels BIATSS rattachés à l'unité et les enseignants-chercheurs ayant choisi le laboratoire comme rattachement scientifique principal. Ce rattachement se définit à la suite d'un recrutement ou d'une demande expresse de l'intéressé auprès de la Direction qui soumet son avis au Conseil de Laboratoire et à son AG. Les membres permanents bénéficient du soutien du laboratoire et s'engagent à une production scientifique significative en lien avec les objectifs et les thématiques de l'EA 4255.

Sont membres associés les professeurs émérites, les enseignants-chercheurs et chercheurs déjà membres à titre permanent d'un autre laboratoire, les enseignants du second degré relevant de l'enseignement supérieur (PRAG, PRCE) ou de l'enseignement secondaire, les post-doctorants et les ATER. La demande de l'intéressé fait l'objet d'un avis de la Direction qui la soumet au Conseil de Laboratoire et à son AG, selon l'investissement envisagé du candidat dans les activités du laboratoire. Le laboratoire contribue ainsi à la formation et à l'insertion professionnelle de (post-)doctorants, soutient la continuité de l'activité de recherche des collègues, et accueille des chercheurs renommés qui contribuent à l'effort de recherche collectif.

Sont membres doctorants les étudiants qui effectuent leurs travaux de recherche au sein de l'équipe d'accueil et qui à ce titre suivent leur formation doctorale dans le cadre de l'École Doctorale 558 *Histoire Mémoire Patrimoine Langage* de l'Université de Caen. Ils bénéficient du soutien du laboratoire, s'engagent à participer à ses activités et à compléter leur programme de travail dans les délais attendus. L'investissement des doctorants est évalué lors de la réunion annuelle des encadrants de recherche (professeurs et habilités) en début d'année universitaire (septembre 2013 et 2014), où sont envisagés le format de la *Journée des doctorants* et les besoins de formation.

A ne considérer que les membres permanents, les effectifs du CRISCO ont connu une **forte évolution** au cours du contrat 2010-2015, à la suite des changements d'affectation (Franck Neveu, septembre 2011 ; et en fin de période, Dominique Legallois et Pascale Van Praet, septembre 2015), départs à la retraite (Maxi Krauze, octobre 2010, Jacques François octobre 2010, Nicole Le Querler, septembre 2013), recrutements (Pascale van Praet en septembre 2011, Estelle Moline en septembre 2013, Adeline Patard en janvier 2014, Ineke Wallaert en septembre 2014) et réaffectation (Rea Peltola, membre du laboratoire depuis 2013). Au 30 juin 2015, le laboratoire compte 24 enseignants-chercheurs et 2 personnels (1 ingénieur de recherche, 1 gestionnaire secrétaire) comme membres permanents, 23 membres associés et 15 doctorants. Le rang A est représenté par 4 membres aujourd'hui contre 7 en 2010; 2 collègues de rang B ont obtenu l'Habilitation à diriger des recherches pendant la période. D'autres évolutions interviennent après le 30 juin, soit deux changements d'affectation (Dominique Legallois et Pascale Van Praet, septembre 2015), de membres qui souhaitent néanmoins rester affiliés à titre d'associés.

Les **moyens** de l'unité sont fournis principalement par la dotation de l'établissement et les contrats obtenus. S'ajoutent à cela les transferts de l'École Doctorale (ED) pour soutenances, le soutien du Département des Sciences du Langage pour les Conférences CRISCO et les subsides pour colloques. L'évolution des moyens est illustrée par le tableau suivant :



Il montre la relative stabilité de la dotation, qui s’explique par le croisement de la baisse de la dotation (de 1500 à 1250 € par produisant) et l’augmentation du nombre de producteurs (de 15 à 20 collègues). On note la croissance importante des revenus de contrats privés (notamment les 60 964 € du contrat Cassidian en 2013-2014), une partie substantielle des autres revenus générés par le laboratoire revenant au Service d’Activités Industrielles et Commerciales (SAIC).

Reflétant sa dimension inter-langue, l’unité est rattachée aux UFR Sciences de l’Homme et Langues Vivantes Étrangères auxquelles appartiennent les membres (instances dans le Conseil desquelles le laboratoire est représenté notamment par Y. Casal et P. Larrivée d’une part et É. Gilbert de l’autre,). Elle interagit avec l’UFR Sciences de l’Homme pour la gestion financière et la politique d’emploi notamment, dans laquelle elle se soucie d’imprimer ses priorités scientifiques ; avec le SAIC pour la gestion des contrats de recherche ; et avec le Service de la Recherche et de l’établissement concernant par exemple la politique des marchés et l’évaluation de l’unité.

La **vie du laboratoire** est organisée autour de quatre instances, et se trouve encadrée selon le Règlement intérieur. Le Règlement intérieur du laboratoire CRISCO a été adopté au Conseil de Laboratoire du 2 avril 2009, validé en Assemblée Générale le 24 septembre 2009. Il a été reconsidéré par l’Assemblée générale le 18 mars 2013 qui l’a modifié pour préciser les modalités d’élection de la direction du laboratoire, et le 17 janvier 2014 pour définir les conditions d’élection du Conseil de laboratoire. Cette dernière décision des membres permet de délimiter la durée du mandat des membres du Conseil et d’en assurer le renouvellement selon l’expression souveraine de l’Assemblée générale.

Les instances de pilotage du laboratoire comprennent la direction, le bureau, le Conseil de laboratoire, et l’Assemblée générale. La Direction du CRISCO est composée d’un Directeur et d’un Directeur adjoint choisis parmi les membres habilités à diriger des recherches. Leur nom est proposé par le Conseil de Laboratoire et les élections ont lieu par vote en Assemblée générale. La durée de leur exercice ne peut excéder deux mandats consécutifs de 4 ans chacun. Le Directeur a la responsabilité de l’évaluation du laboratoire, met en œuvre la politique de recherche, il prépare le budget de l’unité en fonction des priorités scientifiques, il supervise les engagements de dépenses et représente le laboratoire auprès des instances internes et externes. Le Directeur adjoint l’assiste dans ces tâches et bénéficie d’une délégation de

signature qui lui permet d'administrer le laboratoire en cas d'empêchement du Directeur. La gestion ordinaire du laboratoire est soutenue par un bureau qui, outre la direction, comprend le gestionnaire secrétaire du laboratoire, l'ingénieur de recherche, le responsable de la revue de *Syntaxe et Sémantique*, et un membre élu par le Conseil de laboratoire si ce dernier le juge opportun.

Le Conseil de Laboratoire est entièrement composé de membres élus représentant la diversité des préoccupations scientifiques du CRISCO. Les candidatures individuelles sont soumises à une élection par une Assemblée générale ayant normalement lieu dans un délai de trois mois suivant l'élection de la Direction, pour des mandats de 4 ans renouvelables. Les représentants des enseignants-chercheurs, dont le nombre total ne peut excéder la moitié des membres permanents de l'unité, sont élus par ces membres permanents ; de même, les représentants des personnels BIATSS, des Techniciens et Ingénieurs d'Étude et de Recherche, et le représentant des doctorants et son suppléant sont élus par leurs pairs. Le Conseil de Laboratoire se réunit au moins trois fois par an, à l'initiative de la Direction. Les réunions du Conseil sont présidées par le Directeur, qui en fixe l'ordre du jour. Le Conseil assiste la Direction dans l'évaluation du laboratoire, la politique scientifique, les actions et événements (colloques, journées d'étude, séminaires, conférences invitées, opérations *Portes ouvertes*, notamment), et la gestion des budgets. Tous les membres du laboratoire sont informés de la date et de l'ordre du jour des réunions du Conseil, peuvent soumettre une question écrite ou orale, et les comptes-rendus sont diffusés à l'ensemble du laboratoire et archivés sur le site du laboratoire.

L'Assemblée Générale comprend tous les membres de l'unité. Elle est convoquée au moins une fois par an, en lien avec la *Journée du CRISCO* qui permet d'envisager les avancées de la politique scientifique de l'unité. En cas de nécessité affectant le pilotage ou la structure de l'unité, une Assemblée Générale Extraordinaire peut être convoquée à l'initiative de la Direction, du Conseil de Laboratoire ou d'un tiers des membres permanents. Le Directeur, en concertation avec le Conseil de Laboratoire, fixe l'ordre du jour de l'Assemblée Générale. L'Assemblée Générale se prononce sur les questions relatives au pilotage et à la structure du CRISCO, à la politique de recherche, à l'organisation des manifestations scientifiques, à la politique budgétaire, ainsi que sur les points traités en Conseil de Laboratoire. Votent en Assemblée Générale tous les membres permanents ainsi que les représentants des doctorants siégeant au Conseil de Laboratoire.

L'organigramme fonctionnel et le Règlement intérieur du laboratoire sont fournis en annexes 4 et 5.

Le laboratoire est particulièrement sensible à la formation de tous ses membres. Les besoins peuvent être exprimés lors des différentes réunions de l'unité ou directement auprès de sa direction. Une formation SIFAC a été aménagée en mai 2013 pour permettre à la gestionnaire secrétaire en mai 2013 un suivi rapproché des opérations financières. Deux Masterclass ont été organisées (Ramesh Krishnamurthy, octobre 2014 ; Laurence Horn, mai 2015) réunissant enseignants-chercheurs et doctorants.

L'importance des questions d'hygiène, de santé et de sécurité au travail est réaffirmée dans le Règlement intérieur. Si les Sciences du Langage ne présentent pas les mêmes risques que les travaux dans certaines sciences de la nature, ce qui explique l'absence de DUER, la Direction est attentive aux questions de cet ordre, communique l'information qui lui est transmise, et demande le soutien des unités pertinentes (particulièrement l'UFR Sciences de l'Homme et la DRH) en cas de problème potentiel. Le Règlement affirme de même l'adhésion pleine et entière aux règles d'éthique de la recherche scientifique. Les responsables de thématiques et de projets sont conscients des dérives possibles et ont l'obligation de signaler toute difficulté au Conseil ou à la Direction, qui agira sans délai pour établir la nature des allégations et prendre les mesures qui s'imposent.

1.5 Faits marquants

Les activités de l'unité, son rayonnement et sa contribution à la recherche scientifique, à l'interaction avec l'environnement, à l'appui à la recherche et à la formation par la recherche peut être illustré par des réalisations phares, notamment :

Colloque *Les relations prédicatives atypiques*, Université de Caen, 8-9 novembre 2012. Le but du colloque est de favoriser le dialogue entre différentes perspectives théoriques autour du défi que constituent les relations argumentales ne se déduisant pas de la valeur lexicale du prédicat. S'inscrivant dans les préoccupations de la thématique 1, il est organisé par Pierre LARRIVÉE, Dominique LEGALLOIS, Nicole Le QUERLER, Thierry RUCHOT, Miriam Taverniers (Gand), Marleen Van Peteghem (Gand), Pascale Van PRAET, sous l'égide du réseau Contragram (Gand). L'événement représente une avancée significative dans la politique d'internationalisation du laboratoire, par l'organisation avec l'Université de Gand, la conférence plénière de Jóhanna Barðdal (Bergen), les membres du comité scientifique (Beth Levin, Stanford ; Andrej Malchukov, Max Plack Institute ; Yves Roberge, Toronto ; Paul Rowlett, Salford ; Robert Van Valin, Dusseldorf) et la diversité de l'affiliation des participants (Austin, Budapest, Moscou, Helsinki, Jérusalem, Vizcaya). Les Actes en anglais sont sous presse chez Benjamins.

Séminaire inter-universitaire Caen-Neuchâtel. « L'interface sémantique – pragmatique – discours ». 31 octobre 2013 (Neuchâtel) et 21 mai 2015 (Caen). Développé dans le cadre du projet *Interface Sémantique / Structure informationnelle* dirigé par Véronique Lenepveu dans le cadre de la thématique I *Interface syntaxe/sémantique*, ce séminaire organisé conjointement par le laboratoire CRISCO (Caen) et le groupe de recherche *Langage et Cognition* (Neuchâtel) a pour objectif de favoriser l'identification de la nature et du fonctionnement des facteurs pragmatiques affectant l'architecture grammaticales des langues (le français, l'anglais, l'italien et le russe ayant notamment été considérés). Les rencontres ont permis de stimuler le développement de travaux et leur publication dans des revues de grande visibilité. Répondant à l'exigence du développement de rapports internationaux suivis, le séminaire contribue à la formation des doctorants et étudiants de Master auxquels il est ouvert et qui y participent. Cette contribution est à l'origine de discussions en cours sur la création de rencontres récurrentes permettant la formation doctorale dans des pays du pourtour méditerranéen.

Créée en 2000, la **revue *Syntaxe et Sémantique*** promeut l'étude des rapports entre la structuration et l'interprétation des objets linguistiques, en diachronie comme en synchronie, en français, en anglais et dans d'autres langues (italien, néerlandais, norvégien, turc, vietnamien, lamaholot, espéranto, notamment) pour illustrer la pertinence d'une dimension inter-langues. Sous la responsabilité de membres seniors du laboratoire, elle comprend un comité de lecture international, et autant elle donne des opportunités de publications et d'évaluations ponctuelles à de jeunes chercheurs, autant elle est ouverte à des projets (sur la syntaxe contrastive, coordonné par Hans Petter Helland, Oslo, pour le numéro 15) et à des contributions de chercheurs confirmés (J. Brès, P. Cadiot, H. Kronning, T. Lohndal, Cl. Muller...). Accueillant les études en français ou en anglais dans un esprit d'ouverture théorique et de dialogue, *Syntaxe et Sémantique* est une des rares revues en français qui n'adopte pas le format exclusif du numéro thématique. Elle contribue à la cohésion de la linguistique en France et à sa visibilité internationale par la solidité des contributions disponibles sur le site du laboratoire et sur le portail CAIRN.

Inscrit dans la thématique 2, le **projet Anamètre**, développé par Éliane Delente et Richard Renault, est consacré au traitement automatique des formes métriques. Il a pour objectifs : a. la constitution d'une base de données de textes poétiques et théâtraux annotés, du XVII^e au début du XX^e siècle ; b. l'élaboration d'outils d'analyse métrique automatique permettant le calcul de la forme métrique des vers et de la forme strophique des poèmes ; c. la constitution d'une base de données de relevés métriques. L'une des avancées les plus marquantes du projet *Anamètre* est l'automatisation complète de la méthode métricométrique de B. de Cornulier, conduisant à un calcul satisfaisant du mètre des vers et illustrant ainsi une bonne adéquation entre approche théorique et application. Il faut aussi signaler la constitution d'un corpus important, de programmes informatiques aboutis et de relevés métriques générés automatiquement pour alimenter une base de données qui permet d'interroger des phénomènes tels que la distribution de l'*e* instable, des diérèses et de propriétés phono-morpho-syntaxiques en vue d'une meilleure compréhension de leur interaction au niveau des vers mais également au niveau textuel. Une autre avancée significative du projet est l'élaboration d'un premier algorithme qui permet d'identifier les rimes et en partie les schémas strophiques. De nombreux stages se sont déroulés durant la période 2010-2015 dans le cadre de ce projet. Les stagiaires (AFPA, L3 informatique, L3 et M1 Sciences du langage) bénéficient d'un encadrement et d'une formation. La contribution des stagiaires a concerné la programmation (programme de traitement des *e* instables, du mètre, de la rime et des strophes), la réalisation du site web *Métrique en ligne*, et la préparation et le traitement métrique de corpus poétiques (Verlaine, Hugo, Desbordes-Valmore, Saint-Amant). Plusieurs ateliers ont été tenus auprès d'étudiants de L3 et de Master donnant une présentation globale du projet et des outils élaborés dans le cadre du projet 2010-2015 et mettant en évidence les relations entre les applications automatiques effectuées dans le cadre du projet et les analyses manuelles des étudiants dans le cadre de certains de leurs enseignements. Grâce au site web *Métrique en ligne*, les lycéens, étudiants et enseignants peuvent consulter les corpus poétiques et bénéficier d'analyses métriques décrites et expliquées. Le projet *Anamètre* a notamment mis à disposition des étudiants une analyse métrique des pièces de théâtre de Corneille au programme de l'agrégation. On trouve également à lire des travaux de qualité dans le domaine puisque les Cahiers du *Centre d'Études Métriques* de l'université de Nantes sont désormais hébergés par le site. Le projet illustre l'effort de formation par la recherche et d'interaction avec le monde culturel et le grand public.

L'**outil de synthèse vocale *Kali*** développé dans la thématique 2 (voir ci-dessous, en fin de section 2.3) a permis de répondre à la demande de la société *Cassidian* coordonnant le projet *Traduction pour l'analyse documentaire* pour la Direction Générale des Armées. Le but est de produire une synthèse vocale d'une langue peu documentée sur la base de l'expérience développée dans la modélisation du français, de l'anglais et du wolof. Les difficultés du système graphique peu stabilisé de la langue, d'accès à des locuteurs natifs et des variations prosodiques sont résolus pour donner une parole intelligible, agréable d'écoute et naturelle. Financé à hauteur de 65 000 euros, le projet illustre l'importance du rayonnement et de la contribution au monde socio-économique du laboratoire CRISCO.

Le **Dictionnaire Électronique des Synonymes (DES)** est développé au CRISCO depuis les années 1990. Décrit ci-après (en fin de section 2.3), cet outil constamment mis à jour fondé sur la recherche académique concernant l'impact du contexte sur l'interprétation illustre la pertinence du travail scientifique en Sciences du Langage. Il crée une forte interaction avec l'environnement, recevant plus de 150 000 requêtes par jour du grand public qui est invité à contribuer à l'enrichissement des liens

synonymiques, et soulevant l'intérêt de la presse généraliste. Il permet à des enseignants de développer des dispositifs didactiques, comme cela est le cas à l'école Jean-Moulin-de-Noyelle sur Lens. Il appuie la recherche par les liens avec le GREYC et d'autres centres de recherche en France qui sollicitent l'accès à ses bases documentaires, et il répond à des demandes de partenaires socio-économiques comme TF1. L'outil sert à la formation par la recherche à travers les mémoires qui en évaluent la portée théorique et didactique. De nouvelles publications scientifiques fondées sur le DES sont en cours d'élaboration.

Développée avec la thématique 3, ***l'École d'été Didactique et Langues*** (Université de Caen, juin 2015 (à confirmer), juillet 2013) propose de remettre l'objet langue au coeur des interrogations didactiques. La formation de quatre jours comprend l'articulation des thèmes le matin par des communications donnant un état des questions et des réponses actuelles, et des ateliers l'après-midi proposant des modalités de mise en œuvre didactique ; la dernière journée étant réservée aux présentations des participants qui sont invités à s'approprier ainsi les perspectives dégagées. L'initiative permet à des membres permanents et associés du laboratoire de développer des présentations (S. Anquetil, S. Bearzi, O. Blanvillain), aux côtés de spécialistes nationaux et internationaux (Universités Paris 3, Paris 4, Paris 7, Lorraine, Pau, Bruxelles, Constanta), et contribuent à la formation d'étudiants de Master et de doctorants, à l'avancement de carrière des participants. S'appuyant sur la réputation bien établie en FLE du laboratoire et de l'établissement entre Masters et MLI, la formation fait avancer le rayonnement de la recherche française en FLE.

Le **projet Tempus** « Developing the Teaching of European Languages : Modernising Language Teaching through the development of blended Masters Programmes » a pour but la modernisation et l'intégration de l'enseignement de langues secondes en Europe. Il réunit un consortium de partenaires d'Allemagne, du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, de l'Ouzbékistan et de l'Ukraine, et c'est le CRISCO qui représente la France. Le programme de travail sur 3 ans financé par l'agence Tempus à hauteur de 1,4 million d'euros débouchera sur l'élaboration et l'offre d'un Master mêlant des cours en présentiel et des éléments à distance en didactique de l'allemand, de l'anglais et du français. Les mobilités de formations à Caen pour les collègues est-européens (mai 2014, octobre 2014) ont permis à des membres permanents, associés et doctorants du CRISCO de mener des formations (C. Avram, O. Blanvillain, D. Cumbane, A. Prunet, P. Van Praet), de faire valoir le potentiel pour la didactique des outils *DES*, *Kali* et *Anamètre*, et de faire se rencontrer les partenaires et les étudiants de Master et de doctorat. Le Master développé s'accompagnera d'une plateforme en ligne de ressources en didactique des langues secondes, et d'un réseau de soutien pour les futurs enseignants. Le projet contribue significativement à l'internationalisation de l'établissement (projets de coopération en cours d'élaboration par la MLI) et de la didactique des langues française, anglaise et allemande. Un ouvrage est en préparation sur les approches de l'enseignement des langues étrangères dans les pays partenaires.

2. Réalisations

Le positionnement scientifique du CRISCO dans le paysage national et européen des Sciences du Langage se caractérise par la constance du développement d'une analyse intégrée de la syntaxe et de l'interprétation, prenant en compte les dimensions de la variation textuelle, typologique et diachronique. Son importance pour la cohésion de la discipline en France et pour son rayonnement s'exprime dans la visibilité de sa production et des événements qu'il

propose et la densité des réseaux qu'il impulse, en lien avec des partenaires socio-économiques.

2.1 Production scientifique

La production du CRISCO est présentée dans l'annexe 6. Elle donne à voir une moyenne de 4,8 articles par membre sur la période, incluant les membres associés contribuant activement aux thématiques du laboratoire et n'étant pas évalués sous une autre unité (C. Avram, C. Guimier, M. Krauze, N. Le Querler, M. Morel, A. Prunet). La stratégie collective de diffusion des travaux dans des supports de grande visibilité à comités de lecture internationaux se manifeste dans la parution dans des revues de rang A selon le classement 2011 d'ERIH (2 dans *Journal of Pragmatics*, 3 dans *Lingua*, 3 dans *Langue française*, 5 dans *Langages*, à quoi on peut ajouter 4 publications dans le *Journal of French Language Studies* et 1 dans *Linguistics*, soit plus de 12.4 % des 145 publications). Bien que les outils bibliométriques ne référencent que partiellement les travaux de la discipline, une estimation rapide montre que le facteur H dépasse le seuil de 6 pour un quart des collègues. La renommée des membres du laboratoire est démontrée par les 3 conférences plénières et les 37 communications sur invitation. L'internationalisation se manifeste dans les présentations orales à de nombreuses rencontres internationales (Berlin, Bruxelles, Canterbury, Gand, Genève, Helsinki, Lancaster, Louvain, Murcia, Neuchâtel, New Dehli, la Nouvelle-Orléans, Oslo, Pise, Saint-Jacques-de-Compostelle, Surrey, Tampere, Timisoara, Tunis, Zurich).

Les travaux proposent des avancées théoriques et méthodologiques, les suivantes étant données à titre d'illustration :

- l'interrelation entre structure syntaxique et structure textuelle à travers la notion de phase (D. Legallois, V. Lenepveu)
- la caractérisation des mécanismes par lesquels des facteurs pragmatiques précis sont responsables du changement linguistique (P. Larrivée, A. Patard)
- la façon dont des représentations sous-spécifiées de Temps-Mode-Aspect TMA (É. Gilbert, A. Patard, R. Peltola, T. Ruchot, E. Roussel) s'actualisent en interprétations comparables à travers les langues

Le rayonnement se manifeste à travers d'autres productions scientifiques. Le CRISCO est en effet particulièrement actif dans la production de corpus, de bases de données, de ressources et d'outils qu'il rend disponibles à la communauté scientifique et au grand public. Parmi les réalisations données en annexe, on notera en particulier le *Dictionnaire Electronique des Synonymes* qui attire plus de 150 000 requêtes par jour, les bases de données du projet *Anamètre* présentées dans plusieurs séminaires, la base d'analyse et de ressources VOVA, l'utilisation des corpus Boissel dans des présentations de vulgarisation et dans les travaux du projet FRACOV, et l'usage du corpus *Français Légal Ancien de Normandie* dans des publications récentes (Balon et Larrivée 2015 et 2014, Capin 2012 par exemple).

2.2 Rayonnement et attractivité académiques

Le CRISCO est affilié à l'*Institut de Linguistique Française*, fédération de recherche du CNRS (ILF, FR 2393), il contribue à l'Association des Sciences du Langage (ASL) et au *Cercle Linguistique du Centre et de l'Ouest* (CerLiCO), et il est engagé dans le réseau international *Contragram* dirigé par l'Université de Gand. A travers ses membres, il est en relation avec le CeRLiCO (V. Amary-Coudreau, O. Blanvillain, E. Roussel), la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (O. Blanvillain, C. Guimier, E. Roussel), la *Société de Linguistique de Paris* (C. Guimier, P. Larrivée), le *Cercle Belge de Linguistique* (A. Patard), la *Societas Linguisticae Europaea* (P. Larrivée, A. Patard), l'*Association pour le développement des études finno-ougriennes* et de l'*Association linguistique de Finlande* (R. Peltola). Des relations suivies évoquées ci-dessus ont été développées avec les Universités de Gand et de Neuchâtel.

On note la participation à des projets de recherche collaboratifs (inter-)nationaux à travers les actions des membres suivants :

- CAZAL Yvonne. 2013-. Responsable de l'axe 3 *Orthographe et représentations de la langue* du projet PEON (*Pratiques et Enseignement de l'Orthographe en Normandie*). Sous la responsabilité de Mortamet Clara (DYSOLA, Rouen). Financé par la Région Haute-Normandie.
- CAZAL Yvonne. 2008-. Co-responsable de la partie *Histoire des graphies et de la ponctuation* du projet *Grande Grammaire Historique du Français*. Sous la responsabilité de Christiane Marchello-Nizia (ICAR, Lyon), Bernard Combettes (ATILF, Nancy), Sophie Prévost (Lattice, Paris) et Tobias Scheer (BCL, Nice). Financé par l'*Institut de Linguistique Française*.
- GUIMIER Claude. 2011-2014. Collaborateur du projet TLTT (*Transferts de Langues, transpositions de textes*) dans le cadre du Labex TRANSFERTs, sous la direction de Catherine Fuchs (LATTICE).
- LARRIVÉE Pierre. 2013-. Directeur du site français du projet TEMPUS *Developing the Teaching of European Languages: Modernising Language Teaching through the development of blended Masters Programmes* (544161-TEMPUS-1-2013-1-UK-TEMPUS-JPCR). Coordonné par Sue Garton (Aston, Birmingham, Royaume-Uni). Financé par l'Agence Tempus, de décembre 2013 à décembre 2016. 1 385 000 EUR. Collaborateurs parmi les membres du CRISCO : Carmen AVRAM, Odile BLANVILLAIN, Daria TOUSSAINT, Anne PRUNET, Pascale Van PRAET.
- LARRIVÉE Pierre. 2012-. Co-directeur du projet international *Français contemporain vernaculaire* (FRACOV). Financé par l'*Institut de Linguistique Française* et la *Direction Générale de la Langue Française et des Langues de France*. Collaborateurs parmi les membres permanents du CRISCO : Estelle MOLINE, membre du comité d'experts ; Adeline PATARD, collaboratrice.
- LARRIVÉE Pierre. 2011-. Collaborateur du Grand Travail de Recherche Concertée *Le français à la mesure d'un continent : un patrimoine en partage*. Dirigé par France Martineau. Financé par le Conseil de Recherches en Sciences Humaines du Canada d'avril 2011 à avril 2018. 2 500 000 CAD.
- LEGALLOIS Dominique. 2009-2013. Collaborateur au projet ANR *OntOpiTex. Modèles linguistiques et ontologies. Extraction informatique et caractérisation d'opinions et de jugements d'évaluation dans les textes*.
- LENEPVEU Véronique. 2014-2015. Collaboratrice au projet *Marqueurs de changement de topique de discours. Etudes comparatives (inter-langues, synchronie / diachronie)*. Dirigé par Michel Charolles. Financé par le labex TransferS de l'ENS.
- PATARD Adeline. 2013-. Collaboratrice du projet *Grande Grammaire Historique du Français*. Sous la responsabilité de Christiane Marchello-Nizia (ICAR, Lyon), Bernard Combettes (ATILF, Nancy), Sophie Prévost (Lattice, Paris) et Tobias Scheer (BCL, Nice). Financé par l'*Institut de Linguistique Française*.
- PELTOLA Rea. 2015-. Collaboratrice du groupe de travail *Marqueurs discursifs* du Labex EFL, INALCO.

On remarque comme facteur de distinction le Prix de thèse des fondations d'August Ahlqvist, d'Yrjö Wichmann, de Kai Donner et d'Artturi Kannisto obtenu par Rea Peltola en 2012.

La proposition à la communauté scientifique internationale de manifestations scientifiques comprend des colloques, journées d'études, Conférences CRISCO et exposés :

COLLOQUES

Conférence annuelle de l'*Association for French Language Studies* (AFLS) « La linguistique du français vernaculaire : analyses synchroniques, perspectives diachroniques et applications didactiques », 17-19 juin 2015. Organisée par Carmen AVRAM (session didactique), Sarah BEARZI (session doctorant), Pierre LARRIVÉE (coordination ; session outils et corpus), Adeline PATARD (session diachronie). Conférences plénières : Elisabeth Stark (Zurich), André Thibault (Sorbonne), Lawrence Williams (North Texas). Conférence publique : Anthony Lodge (St-Andrews).

Colloque « The pragmatics of grammar: negation and polarity », 19-20 mai 2015. Organisée par Pierre LARRIVÉE. Conférence plénière : Laurence Horn (Yale).

28^e Colloque international du CerLiCO, 13-14 juin 2014. Organisé par Valérie AMARY-COUDREAU et Emmanuelle ROUSSEL. Conférence plénière : Edy Veneziano (Paris 3).

44^e Symposium du Comité nordique de coopération pour la recherche onomastique (NORNA), 23 au 25 avril 2014. Organisé par Odile BLANVILLAIN et Stéphane LAINE, sous l'égide de l'Office Franco-Norvégien d'Échange et de Coopération.

Colloque « Les relations prédicatives atypiques », 8-9 novembre 2012. Organisé par Pierre LARRIVÉE, Dominique LEGALLOIS, Nicole Le QUERLER, Thierry RUCHOT, Miriam Taverniers (Gand), Marleen Van Peteghem (Gand), Pascale Van PRAET, sous l'égide du réseau Contragram. Conférence plénière : Jóhanna Barðdal (Bergen).

Colloque « Relations, Connexions, Dépendances » en l'honneur du Professeur Claude Guimier, 17-18 mars 2011. Organisé par Nicole LE QUERLER, Franck NEVEU et Emmanuelle ROUSSEL.

JOURNÉES D'ÉTUDE

Journée d'étude « Français sur objectif *Interuniversitaire* », juin 2015. Co-organisée par Anne PRUNET et Daria TOUSSAINT.

Journée d'étude « Les constructions comme unités fondamentales de la langue », avril 2015. Co-organisée par Dominique LEGALLOIS et Adeline PATARD.

Séminaires communs Caen-Genève. « Insights into Metarepresentation : Evidence from English and French », MSH Paris, 13 février 2015, et « Marqueurs de discours et métareprésentation », MSH Paris, 28 novembre 2014. Co-organisé par Pierre LARRIVÉE et Elena Albu.

Journée d'étude « Langage et Cerveau », 11-12 décembre 2014. Présentée par Jacques François (Caen) et Jean-Luc Nespoulous (Toulouse et IUF), organisée par Estelle MOLINE et Thierry RUCHOT.

Journée d'étude « Les catégories TAM : temporalité, aspectualité, modalité », 12 décembre 2013. Organisée par Thierry RUCHOT.

Séminaire inter-universitaire Caen-Neuchâtel. « L'interface sémantique – pragmatique – discours ». 31 octobre 2013 (Neuchâtel) et 21 mai 2015 (Caen). Organisé par le CRISCO (Caen) et le groupe de recherche *Langage et Cognition* (Neuchâtel).

Atelier *Negation and polarity: interfaces and cognition*, dix-neuvième *Congrès International des Linguistes*, 21-27 juillet 2013, Université de Genève. Organisé par Pierre LARRIVÉE et Chungmin Lee.

Journée d'étude « Que faire des corpus (une fois) numérisés ? L'exemple du texte littéraire », 4 juin 2013. Organisé par Thierry CHARNOIS et Dominique LEGALLOIS.

Journée d'étude *L'orthographe des femmes*, 17 mai 2013, Paris 3. Organisée par Yvonne CAZAL et Gabriella Parussa.

Journée d'étude « La culture commune : nouvelles données, nouvelles perspectives », 18 janvier 2013. Organisée par Pierre LARRIVÉE et Stéphane LAINÉ.

CONFÉRENCES CRISCO

Le cycle de conférences représente la diversité des champs d'activités du laboratoire, permet à ses membres et aux membres d'autres laboratoires de se familiariser avec ses activités et avec les travaux de membres du CRISCO qui y offrent une présentation, et donne un accès direct aux travaux actuels de chercheurs internationaux de grande visibilité aux doctorants et étudiants de Master, à la formation desquels elles sont intégrées. Le calendrier est établi en début d'année à partir de 2012-2013 ; le choix des intervenants se fait par vote à l'Assemblée Générale de janvier 2014 et de mars 2015 à partir des suggestions préalables des membres.

« On the Contrary: Some thoughts on reasoning and language », Laurence Horn (Yale), 18 mai 2015.

« Ambitransitivité et applicatif en créole mauricien », Georges Daniel Véronique (Aix-en-Provence), 16 avril 2015.

« L'organisation informationnelle et topicale des interactions en classe », Anne Grobet (Genève), 19 mars 2015.

« L'ergatif en géorgien », Lea Nash (Paris 8), 15 janvier 2015.

« Sur-, par-, bébé- : quels types d'objets dans, par ex., surchauffe, parfaire, bébé-légume? », Dany AMIOT (Lille 3), 20 novembre 2014.

« Can asymmetric priming explain semantic change in grammaticalization? », Martin Hilpert (Neuchâtel), 9 octobre 2014.

« Une catégorie floue : les gros mots et les sacres en français québécois comme cas d'espèce », Gaétane Dostie (Sherbrooke), 28 mars 2014.

« Une nouvelle classe de noms : les noms d'idéalités », Nelly Flaux (Lille), 27 février 2014.

« Segmentation du discours et stratégies discursives. Études sur un corpus parlé multi-genres », Liesbeth DEGAND (Louvain-la-Neuve), le 13 février 2014.

« Les compléments de manière », Estelle MOLINE, 23 janvier 2014.

- « Le gotique, des textes à la langue », Cyril Aslanov (Jérusalem), 15 novembre 2013.
- « Qu'est-ce que l'identité ? », Valérie AMARY-COUDREAU, 24 octobre 2013.
- « La définition des exclamatives », Thierry RUCHOT, 16 mai 2013.
- « Narration et polyphonie dans le discours climatique », Kjersti Flottum (Bergen), 18 avril 2013.
- « Les verbes de perception et leur complémentation », Christelle Lacassain-Lagoin (Pau), 14 février 2013.
- « La sociolinguistique du français normand », Damien Hall (Newcastle), 17 janvier 2013.
- « Présuppositions discursives », Louis de SAUSSURE (Neuchâtel), 13 décembre 2012.
- « Le gérondif : structure mono-morphémique ou bi-morphémique ? », Hans Petter Helland (Oslo), 15 novembre 2012.
- « Le contrôle et les infinitives : une explication sémantico-pragmatique », Patrick DUFFLEY (Laval), 25 octobre 2012.
- « Le système des relations spatiales en français », par Maxi KRAUSE (Caen), 24 mai 2012.
- « Thoughts on meaning change », par Elisabeth Traugott (Stanford), 9 mai 2012.
- « Des langues vraiment naturelles : le français vernaculaire, sa stabilité, sa variation, et son changement », Pierre LARRIVÉE (Caen), 25 avril 2012.
- « Un phénix linguistique ? Le tour narratif en aller + infinitif renaîtrait-il, en français contemporain, de ses cendres médiévales ? », Emmanuelle Labeau (Aston), 5 avril 2012.
- « La parole métrique est-elle « mesurée », dans la poésie et le chant ? », Benoît de Cornulier (Nantes), 22 mars 2012.
- « Sémantique des prépositions spatiales en anglais : entre universaux et relativité linguistique », Didier Maillat (Fribourg), 16 février 2012.
- « Mon nom est PERSONNE : qui est Je ? qui est Tu ? », Georges Kleiber (Strasbourg), 5 janvier 2012.
- « La taxinomie de Searle face à la langue naturelle », Sophie ANQUETIL, 15 décembre 2011
- « Des caractères et de l'extension de la dialectologie normande », Catherine BOUGY, 10 novembre 2011.
- « Projet VOVA : le discours oral stylisé », Catharine MASON, 6 octobre 2011.
- « La variation syntaxique en français : le cas des pronoms clitiques cadiens », Francine Girard (Agder), 19 mai 2011.
- « Emile Benveniste et la littérature poétique (les manuscrits Baudelaire) et anthropologie historique du langage », Serge Martin (Caen), 14 avril 2011.
- « Dialectalisation et émergence linguistique », Martin Haase (Bamberg), 24 mars 2011.

EXPOSÉS DU CRISCO

Le but de ces manifestations est d'accueillir, en sus du programme des conférences régulières, la présentation par des collègues accueillis par le laboratoire et de travaux en cours par ses membres.

- « Le tuwari (Nouvelle-Guinée) : présentation de la langue dans son contexte social », Sylvain Loiseau, 13 mai 2015.
- « Deux controverses linguistiques apparentées à un siècle de distance, ou comment un questionnement scientifique réapparaît sous un nouvel habillage », Jacques François (Caen), 13 mai 2015.
- « Infinitifs, verbes de perception et énonciation », Éric GILBERT, 26 mars 2015.
- « Enchaînement et liaison chez des apprenants norvégiens : une approche prosodique », Helene N. Andreassen (UiT Université arctique de Norvège), 26 mars 2015.
- « Sémantique des énoncés itératifs : entre structure informationnelle et représentations formelles », Patrick Enjalbert, 13 novembre 2014.
- « Étude perceptive de la prosodie affective en français », Ioulia GRICHKOVTSOVA, 13 mars 2014.
- « Sémantique de la construction transitive SVO (en anglais et en français) », Dominique LEGALLOIS, et Lise Hamelin (Cergy-Pontoise), 5 décembre 2013.
- « INNOO le moteur de recherche français sans publicité », Luc Rubiello, 11 octobre 2013.
- « Orthographe : aspects historiques et actuels », Fabrice Jecic (LAMOP), 24 janvier 2013.
- « Les modes verbaux et la cohésion sémantique interpropositionnelle en finnois et en français », Rea PELTOLA, 7 février 2013.
- « A propos de l'inversion locative en français et en anglais », Claude GUIMIER, 11 avril 2013.

- « Vers une algèbre des relations de discours », Charlotte ROZE (post-doctorante, GREYC/CRISCO), 18 octobre 2013.
- « La GMF ou une grammaire globale du français », Martin Riegel (Strasbourg), le 8 mars 2012. Sous l'égide de l'OFNEC.
- « La structure de l'information et la Role and Reference grammar », Jacques François (Caen), 3 mai 2012.
- « Les subordinées interrogatives du grec ancien et les verbes qui les introduisent », Richard Faure (Nice), 10 février 2011.
- « Prépositions, adverbess et structure argumentale : le cas *away*, *by* et quelques autres », Lionel Dufaye (Paris Est), 20 janvier 2011.
- « L'expression des relations spatiales et dynamiques en allemand et en français : quels sont les moyens linguistiques en cause ? », Maxi KRAUZE et Jacques François (Caen), 13 janvier 2011.
- « Se faire INF – un sens unique ? », Tore Frøland Sverberg (Agder), 17 février 2011.
- « La sémantaxe verbale : un domaine linguistique à cadastrer », Jacques François (Caen), 22 septembre 2011.

L'expertise et la renommée établie par l'activité d'animation de la recherche se manifestent encore par les responsabilités d'évaluation dans lesquelles les collègues sont engagés.

EVALUATIONS D'UNITÉS

- Le QUERLER Nicole. Présidente de comité d'évaluation à l'AERES puis au HCERES dans les trois sections (Établissements, Unités de Recherche, Formations) depuis 2006.
- NEVEU Franck. Délégué scientifique à l'AERES (section Recherche, Linguistique) depuis septembre 2010. Expert à l'AERES (sections 1, 2 et 3) de 2007 à 2010.

- GILBERT Éric. Participation à l'évaluation AERES d'une unité de recherche, novembre 2012.
- GUIMIER Claude. Participation à l'évaluation AERES de deux unités de recherche, mars 2013 et novembre 2013.
- LARRIVÉE Pierre. Participation à l'évaluation AERES de Masters, mars 2013.

EVALUATIONS DE DEMANDES DE SUBVENTION

- LARRIVÉE Pierre. Évaluateur dans le cadre du programme New research project proposal du NWO (Conseil néerlandais de la recherche scientifique) en mai 2014 ; pour le Fond National Suisse de la Recherche Scientifique en septembre 2013 ; dans le cadre du programme CULT2012 de l'ANR en juin 2012 ; dans le cadre du programme Open Competition Research du NWO en mai 2012.
- LEGALLOIS Dominique. 2010. Évaluateur dans le cadre du programme « émergence » des projets de recherche innovants de la ville de Paris.

COMITÉ DE RÉDACTIONS DE COLLECTIONS ET DE REVUES

- DELENTE Éliane. Membre du comité de rédaction des *Cahiers du Centre d'Études Métriques* de l'Université de Nantes, depuis 2012.
- KRAUZE Maxi. Membre du Comité scientifique de *Acta Universitatis Lodziensis – Folia Germanica, Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte, Linguistik Online*.
- LARRIVÉE Pierre. Rédacteur en chef de la revue *Syntaxe et Sémantique*, depuis juillet 2012. Co-rédacteur en chef depuis juin 2013. Rédacteur en chef des *Cahiers de l'AFLS*, de juin 2012 à septembre 2013. Membre du Comité scientifique de la collection *Sciences du Langage* aux Presses de la Méditerranée depuis sa création en 2010 ; de la collection *Études de linguistique française* chez Peter Lang depuis sa création en 2005 ; du *Belgian Journal of Linguistics* depuis août 2008.
- LEGALLOIS Dominique. Membre du Comité scientifique de la revue *Semen*.
- LENÉPVEU Véronique. Co-rédacteur en chef de la revue *Syntaxe et Sémantique*, depuis juin 2013.
- Le QUERLER Nicole. Co-rédacteur en chef de la revue *Syntaxe et Sémantique*, de 2010 à 2013.
- MOLINE Estelle. Membre du comité de rédaction de la revue *Studii de lingvistica* (Oradea, Roumanie) depuis sa création en 2011.
- PATARD Adeline. Membre du comité de rédaction de la revue *Ampersand* depuis sa création en 2014.

PELTOLA Rea. Membre du comité de lecture de la revue *Nordiques* depuis 2012. Membre du comité de rédaction de la revue de l'Association linguistique de Finlande *SKY Journal of Linguistics* (janvier 2009 à décembre 2011). Membre du jury du concours pour le meilleur mémoire de Master Sciences du Langage, Association linguistique de Finlande SKY, 2011.

EVALUATION DE CHAPITRE ET D'ARTICLES

- BLANVILLAIN Odile. Évaluations des articles des *Cahiers du Laboratoire de Recherche sur le Langage : Construction de la cohérence, construction du sens* 4, 2014.
- DELENTE Éliane. Évaluation de chapitres des *Actes du colloque CerLiCo*, 2014 ; d'articles pour la revue *Syntaxe et Sémantique*, 2011.
- HAÏK Isabelle. Évaluation d'articles pour la revue *Syntaxe et Sémantique*.
- LARRIVÉE Pierre. Évaluation de 27 chapitres d'ouvrages (chez de Gruyter, Benjamins et Peter Lang notamment) et d'articles de revues (pour *Linx*, *l'Information grammaticale*, *Revue de Sémantique et de Pragmatique*, *Revue Canadienne de Linguistique*, *Revue Romane*, *Journal of French Language Studies* par exemple).
- LEGALLOIS Dominique. Évaluation de 20 articles (*CoRela*, numéro de *Langages*, notamment).
- LENEPVEU Véronique. Évaluation d'articles pour la revue *Discours*, 2011, et pour la revue *Syntaxe et Sémantique* depuis 2011.
- Le QUERLER Nicole. Évaluations pour la revue *Syntaxe et Sémantique*, diverses revues internationales et actes de colloques.
- MOLINE Estelle. Évaluation de chapitres de nombreux ouvrages collectifs et d'articles pour les revues *Arena Romanistica*, *Cahiers Chronos*, *Journal of French Language Studies*, *LINX*, *Travaux de Linguistique*.
- MOREL Michel. Évaluation pour la revue *French Studies*, 2015.
- SALLES Mathilde. Évaluation d'articles pour la revue *Travaux de linguistique*, 2012, et pour la revue *Syntaxe et Sémantique*, 2013.
- RENAULT Richard. Évaluation d'un article pour la revue *Syntaxe et Sémantique*, 2013.
- TOUSSAINT Daria. Évaluation d'articles pour la revue *Cahiers de l'AFLS*, 2013.

COMITÉS SCIENTIFIQUES

- AVRAM Carmen. Membre du Comité scientifique de la conférence AFLS *La linguistique du français vernaculaire : analyses synchroniques, perspectives diachroniques et applications didactiques*, Caen, 17-19 juin 2015.
- BEARZI Sarah. Membre du Comité scientifique de la conférence AFLS *La linguistique du français vernaculaire : analyses synchroniques, perspectives diachroniques et applications didactiques*, Caen, 17-19 juin 2015.
- CAZAL Yvonne. Membre du Comité scientifique du VII^e colloque *Diachro Le Français en diachronie*, Paris, 5-7 février 2015 ; du Comité scientifique du V^e colloque de l'AIEMF, *Aimer, haïr, menacer, flatter... en moyen français. Analyses linguistiques et littéraires*, Helsinki, 9-11 juin 2014.
- EDENSOR-COSTILLE Kizzi. Organisatrice des Doctoriales du 54^e Congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur, Université de Caen, 16-18 mai 2014 ; membre du Comité scientifique du colloque *Third International Conference on English Pronunciation*, Murcia, 8-10 mai 2013.
- GILBERT Éric. Membres de 9 Comités scientifiques pour des colloques ou journées d'études et évaluation dans ce cadre des propositions de communication et d'articles.
- LARRIVÉE Pierre. Membre du Comité scientifique permanent des conférences internationales *Représentations du sens linguistique* ; de 16 Comités scientifiques de colloques (dont la *Societas Linguistica Europaea*).
- LEGALLOIS Dominique. Évaluation de 25 propositions de communication.
- Le QUERLER Nicole. Membre du Comité scientifique de nombreux colloques internationaux.
- LENEPVEU Véronique. Membre du Comité scientifique du colloque CerLiCo *Linéarité et interprétation 2. Approximation, modulation, ajustement*, Rennes 2, 11-12 juin 2015,
- MOLINE Estelle. Membre du Comité scientifique du colloque *De la phrase au discours : approches plurielles*, Université d'Artois, 2015 ; du colloque *À l'articulation du lexique, de la grammaire et du discours : marqueurs grammaticaux et marqueurs discursifs*, Paris 3, 2014 ; du colloque *La dia-variation en français actuel. Des corpus aux ouvrages de référence*, Université de Sherbrooke, 2013. Évaluation de 15 propositions de communication.

PATARD Adeline. Membre du Comité scientifique de la conférence AFLS *La linguistique du français vernaculaire : analyses synchroniques, perspectives diachroniques et applications didactiques*, Caen, 17-19 juin 2015.

PRUNET Anne. Évaluation de propositions pour la conférence AFLS *La linguistique du français vernaculaire : analyses synchroniques, perspectives diachroniques et applications didactiques*, 17-19 juin 2015.

ROUSSEL Emmanuelle. Membre du comité scientifique du 54^e Congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur, Université de Caen, 16-18 mai 2014.

SALLES Mathilde. Évaluation de propositions pour la conférence AFLS *La linguistique du français vernaculaire : analyses synchroniques, perspectives diachroniques et applications didactiques*, Caen, 17-19 juin 2015.

EVALUATION DE TRAVAUX DOCTORAUX

GILBERT Éric. Participation à 5 jurys de thèse (Caen, mai 2013 ; Poitiers, février 2013 ; Paris 7, septembre 2012 ; Caen, novembre 2011 ; Caen, novembre 2010).

GUIMIER Claude. Participation à 3 jurys de thèse (Paris IV, juin 2014 et décembre 2014 ; Laval – Québec, juin 2015) et à un jury d'HDR (Paris IV : juillet 2013).

HAÏK Isabelle. Participation à 2 jurys de thèse (Caen, juin 2013 et Septembre 2012)

LARRIVÉE Pierre. Participation à 4 jurys de thèse (Anvers, mai 2014 ; Paris 3, février 2013 ; Caen, novembre 2013 ; Orléans, novembre 2011).

LEGALLOIS Dominique. Participation à 6 jurys de thèse (Rennes 2, février 2015 et novembre 2013 ; Tunis, mai 2014 et novembre 2013 ; Paris 3, janvier 2014 et mai 2012).

Le QUERLER Nicole. Participation à plusieurs jurys de thèse et d'habilitation.

ROUSSEL Emmanuelle. Participation à 1 jury de thèse (Bordeaux, juillet 2014).

Les contrats obtenus par l'unité sont détaillés dans la prochaine section et en annexe 7.

L'accueil de chercheurs étrangers attirés par l'environnement scientifique du CRISCO est évoqué dans la section 3 sur la formation par la recherche.

2.3 Interactions avec l'environnement social, économique et culturel

L'illustration de la pertinence socio-économique et culturelle de la recherche scientifique est un domaine d'action encore récent en Sciences du Langage, dans lequel le CRISCO se place en pointe grâce aux actions suivantes.

Tout d'abord, le CRISCO contribue à la cohésion scientifique de l'établissement par ses rapports avec le GREYC (finalisation de l'ANR *OntOpiTex* ; CPER et activités liées ; Journée d'étude *Que faire des Corpus (une fois) numérisés ?*, juin 2013 ; contribution à l'organisation de la 22^e édition des conférences TALN et RECITAL, juin 2015), l'ERLIS (rencontre *Études médiévales*, décembre 2014, projet *Mémoire de Guerre*), le CRAHAM et l'Office Universitaire d'Études Normandes (Journée d'étude *La culture commune* ; corpus *Français Légal Ancien de Normandie*), l'Office Franco-Norvégien d'Échanges et de Coopération (dirigé par Odile Blanvillain depuis le 1^{er} mars 2012 ; organisation du colloque NORNA, avril 2014 ; projet en cours d'évaluation pour la production et l'analyse d'un corpus de FLE en lien avec le PFC), la MRSH (2 Masterclass en octobre 2014 et mai 2015 ; conférence par affichage du 5 juin 2014 ; présentation à la *Semaine nationale de la Mémoire* ; présentation au 1^{er} Congrès du GIS Réseau National des MSH en septembre 2012 ; contribution à la forge numérique : films disponibles en ligne des conférences de Fabrice Jejcic, George Kleiber, Elisabeth Traugott, et de celles à la Journée d'étude *Cerveau et langage*), le Centre Interdisciplinaire de Réalité Virtuelle (membre du Conseil du CIREVE, élaboration d'une synthèse vocale pour le français classique, participation au développement d'une demande CPER pour la didactique des langues dans un environnement virtuel). Des liens ont été noués avec les *Archives régionales du Calvados* à l'occasion de l'élaboration du corpus *Français Légal Ancien de Normandie* et de la rencontre *La culture commune*, laquelle a permis d'accueillir la Vice-Présidente du Service Culture de la Région Basse-Normandie et le représentant du Centre Régional du Livre. Le corpus *Boissel* utilise parmi ses vecteurs de dissémination la plateforme TGE-Adonis.

Cette contribution à la dissémination de la recherche est encore illustrée par la mise à disposition de ressources. La bibliothèque CRISCO contient plus de 1500 volumes spécialisés accessibles aux membres et à l'ensemble de la communauté universitaire, ce que promeut

l'intégration en cours de son catalogue au portail en ligne de l'université. L'ouverture des ressources documentaires, des bases de données et des corpus sur le site internet du laboratoire permet de rejoindre un vaste public.

Les apports à la dissémination de la culture scientifique se trouvent non seulement dans des ressources et des événements, mais aussi dans des publications et des présentations :

- CAZAL Yvonne. 2013. Comme un vernis sur les mots, entretien sur les intellectuels du IX^e siècle, la Chancellerie royale, la langue ossue, la langue grêle, Ronsard, Bossuet, les doubles consonnes et les fautes d'orthographe. C. Lapostolle (dir.). *Le Tigre* 35, 34-43.
- LARRIVEE Pierre et Christophe Maneuvrier. 2014. Conférence grand public *La mémoire patrimoniale contenue dans les textes légaux anciens normands*, Semaine nationale de la Mémoire, 15 septembre 2014, MRSH. Film mis en ligne sur le site du CRISCO.
- LARRIVEE Pierre. 2012. Nouveau corpus : sources légales anciennes de Normandie. *Bulletin de l'OUEN* 34, 10.
- LEGALLOIS Dominique. 2013. A quoi servent les métaphores ? *Sciences Humaines* 246, 50-51. Republié dans Jean-François Dortier et Nicolas Journet (dirs). 2015. *Les clés du langage*. Paris : Sciences humaines.
- MASON Catharine. 2014. Atelier *Prendre langue*. Discussions sur l'intégration et le langage conjoignant des étudiants de M2 et des citoyens migrants de la région caennaise, 24 mai 2014.
- PRUNET Anne. 2014. Atelier *Enseigner la langue par les textes littéraires*. Forum *Rechercher pour innover*, Institut de formation pédagogique de Lille, 12 février 2014.

Le rayonnement effectif se mesure pour le *Dictionnaire Électronique des Synonymes* par le nombre de requêtes (150 000 par jour), mais également les messages de remerciement des utilisateurs (une demi-douzaine par mois), les suggestions d'enrichissement du contenu qu'ils transmettent (une centaine par mois), les échos dans la presse nationale (*Rue89*, 28 octobre 2012) et régionale (*Ouest France*, 18 avril 2014 notamment ; journaux locaux *Caen-ma-ville*, *Interact'Ifs*) et les sollicitation pour l'exploitation du DES dans des œuvres artistiques (janvier 2014), sollicitations également faite pour *Kali* (février 2014), qui est notamment utilisée sur le site international *Musica* pour renseigner des chanteurs non-francophones sur l'articulation du français.

Il convient de souligner l'implication notable de membres du laboratoire dans l'appui à l'environnement national de recherche. Hormis les contributions à l'évaluation d'entités, on note la participation au CNU (Franck Neveu, membre élu du CNU 7^e section 2004-2010, Thierry Ruchot, membre élu du CNU section 13 depuis 2012) et la direction d'instances nationales (Franck Neveu, *Institut de Linguistique Française*, 2009-).

La contribution au développement socio-économique se retrouve dans la formation de stagiaires et de vacataires (dont des stages AFPA ; et les vacations de Jessica TANON (M2, Paris Diderot), août-septembre 2014, pour l'outil de synthèse vocale *Kali* ; de Raphaël Gottstein, juin 2011, pour le projet *Anamètre*), dans l'accueil et l'accompagnement de post-doctorants en phase d'insertion professionnelle, et dans l'encouragement à développer des projets à financement externe. Le développement économique est particulièrement illustré par les principaux outils du CRISCO qui méritent ici un développement.

Le ***Dictionnaire Electronique des Synonymes*** est un outil développé par le CRISCO depuis la fin des années 1990. Il présente 201 874 relations synonymiques pour 49 157 entrées et est l'objet d'un enrichissement continu. Le DES valorise la recherche fondamentale du laboratoire en s'appuyant sur des cliques, c'est-à-dire des patrons contextuels, et non pas sur des spécifications lexicales. La relation entre un type de contexte et l'interprétation convergente d'un ensemble de formes montre le rôle central du contexte dans la production de l'interprétation sémantique. Les relations synonymiques peuvent être visualisées comme un espace sémantique, qui permet d'apprécier le degré de proximité des différentes formes. En accès libre sur le site internet du laboratoire, il est l'objet de demandes régulières de l'accès à sa base pour des travaux de recherche (par exemple, Lille 3 et Université de Bourgogne). Sa contribution à la relation avec l'environnement économique se traduit par divers contrats, dont les suivants :

- Concept-store : mise en relation d'image et d'idées créatives sur Internet
- Innooo : mise en relation de concepts pour un moteur de recherche

- TF1 : licence base de données du DES pour recherche documentaire en interne

Conçu entre 1996 et 1999, l'outil en ligne de synthèse de la parole **KALI** est un outil expérimental évolutif pour la recherche sur la phonétique et la prosodie. Il permet de mettre en parole des textes écrits en français, en anglais et en wolof. Il est la base de travaux scientifiques dont l'article « The role of voice quality and prosodic contour in affective speech perception » publié en 2012 par Ioulia Grichkovtsova, Michel Morel et Anne Lacheret est l'un des 25 articles publiés dans la revue *Speech Communication* suscitant le plus d'intérêt des lecteurs de *Science Direct*. Son potentiel de contribution à la formation par la recherche est évalué par des membres du projet Tempus. L'outil a permis au CRISCO de contribuer, en relation avec l'organisme d'aide à la création d'entreprise Normandie Incubation, à l'émergence de la société C..TEXDEV qui l'intègre pour développer des outils numériques assistant les personnes souffrant de handicaps cognitifs. Il soutient le développement des sociétés VERSI et ARIA. Il a été sollicité par la société Cassidian pour une prestation de 10 mois consistant à développer un outil pour une langue peu documentée dans une région stratégique pour un organisme du gouvernement de la République française.

- MOREL Michel. 2013. Contrat de prestation. Synthèse vocale d'une langue peu documentée. Pour la société Cassidian dans le cadre du projet *Traduction pour l'analyse documentaire*. (client final DGA). 10 mois, 60 964 euros.
- MOREL Michel. 2014-. Contrat de licence. Utilisation de l'outil de synthèse vocale *Kali* sur tablette pour le handicap cognitif. Pour la société C..TexDev. 4% des revenus de vente.
- MOREL Michel. 2009-. Contrat de licence. Poursuite de la valorisation de Kali pour l'aide à la communication, avec la société VERSI. 60 € par licence, ~3000 €/an ; 6320 € en 2011, 5600 € en 2010, 3520 € en 2009.
- MOREL Michel. 2008-. Contrat de licence. Poursuite de la valorisation de Kali pour l'aide à la communication, avec l'entreprise ARIA. 20 € par voix, ~200 €/an.

AUTRES CONTRATS

- LEGALLOIS Dominique et Thierry Charnois (GREYC). 2013-2014. Projet CPER *Modélisation de la structuration des textes : les Séquences d'Enchaînement*. Collaborateurs parmi les membres du CRISCO : Mathilde SALLES, collaboratrice ; Charlotte ROZE, assistante de recherche. 25 000 EUR.
- Le QUERLER Nicole. Janvier 2011. Contrat de prestation *Étude linguistique de l'Enquête « Climat » de l'APEC*, pour l'APEC. 3 500 euros.

On soulignera que l'importance de l'interaction socio-économique et de la diffusion culturelle est en phase avec le positionnement de chef de file du CRISCO dans le paysage national et européen des Sciences du Langage, où le développement de brevet n'est pas habituel. Néanmoins, *Kali* a fait l'objet d'un dépôt APP (Agence de Protection des Programmes) en 2008.

3. Implication de l'unité ou de l'équipe dans la formation par la recherche

L'unité est affiliée à l'École Doctorale 558 *Histoire Mémoire Patrimoine Langage* réunissant les laboratoires des établissements de Haute et Basse-Normandie appartenant à la COMUE Normandie Université, et est représenté à son Conseil.

On compte sur la période 15 thèses soutenues et 15 thèses en cours dans le cadre de l'unité, dont 2 avec contrats doctoraux (P. Serpault, C. Bang Nilsen) et 2 avec bourse du gouvernement français (A. Al Ahdal, D. Cumbane). On notera 2 co-tutelles (avec Tunis, D. Dahech ; avec Konstanz, C. Rahn). Les doctorants proviennent en partie égale des étudiants aux Masters appuyés à l'unité, et des étudiants étrangers d'institutions avec lesquelles le CRISCO et ses membres entretiennent des rapports. Supervisée par l'encadrant qui bénéficie du soutien des autres encadrants de l'unité, la formation disciplinaire est assurée par l'inclusion intégrale des doctorants dans les thématiques, actions et événements du laboratoire. On note par exemple la participation des doctorants aux échanges de la thématique *Didactique des langues*, de son *École d'été* et de la deuxième mobilité du projet Tempus (octobre 2014). S'ajoutent à ces occasions de formation les actions du Service de la Recherche (séminaires transversaux à destination des doctorants) et de l'École Doctorale

(soutien à l'action *Ma thèse en 180 secondes*, première édition en mai 2014 par exemple). Les doctorants sont encouragés à participer à des événements de recherche externes et à y présenter leur travail, le laboratoire offrant un défraiement partiel en lien avec l'École doctorale. Des présentations ont ainsi été données en France et à l'étranger (N. Ali El Said, C. Bailleul, S. Bearzi, L. Hamelin, C. Rahn, P. Serpault, notamment), et des doctorants ont contribué à l'organisation d'événements scientifiques (S. Bearzi, atelier des doctorants, conférence AFLS, juin 2015).

L'accompagnement des doctorants a été réévalué par la réunion annuelle des encadrants (professeurs et habilités), constituée en septembre 2013 et 2014. En effet, entre 2009 et 2013, on notait un taux de réussite de 41% et une durée moyenne des thèses de 5,6 ans. Ce constat a amené à développer des normes communes sur l'évaluation des dossiers, la mesure de l'investissement des candidats et sur les délais attendus, pour amener un alignement des pratiques sans pour autant interférer dans la relation entre doctorant et encadrant. S'il est trop tôt pour juger de la portée des actions sur le taux de réussite et la durée des thèses, on remarque des actions auprès des candidats en sous-investissement dès la deuxième année (demande d'une soumission de parties substantielles de la thèse ou discussion de l'opportunité d'une réorientation). La réunion a surtout permis de faire évoluer le mécanisme d'accompagnement des candidats. Un séminaire des doctorants (N. Ali El Sayed Ibrahim en 2010, H. Al Ghabra en décembre 2011, O. Diop en février 2012, C. Bailleul mars 2012) a eu lieu dont les interventions étaient réunies dans des *Cahiers du CRISCO* (numéros 30, 31, 33, 35) coordonnés par un doctorant. La périodicité et l'attractivité variable des séminaires a amené à proposer une *Journée des doctorants* (avril 2014 et mai 2015). Le programme comprend la présentation de leurs travaux en cours par les doctorants, une formation théorique transversale, et une formation sur l'insertion professionnelle. La formation théorique en avril 2014 a été offerte par Dominique Legallois et portait sur l'usage de concordanciers démontré et appliqué en laboratoire informatique, événement auquel se sont joints plusieurs enseignants-chercheurs. La seconde formation offerte par la membre-associée post-doctorante Mélisandre Caure portait sur le processus de qualification. Cette *Journée* a permis aux doctorants d'apprécier collectivement les défis et les résultats de leur démarche, de partager les bonnes pratiques et de recevoir des éléments permettant de faire sauter les verrous à la progression du travail et à l'insertion professionnelle. Les formations envisagées pour la *Journée* de mai 2015 sont en lien avec la gestion des publications (offerte par la MRSH) et la présentation du cv.

Le lien entre le laboratoire et les doctorants est maintenu de différentes façons. Les doctorants ont accès aux ressources bureautiques et scientifiques du CRISCO, dont sa bibliothèque. Une liste de distribution électronique spécifique et la page Facebook *Sciences du Langage Université de Caen* les tiennent informés des activités et événements, incluant les Conférences CRISCO. Ils sont représentés au Conseil de laboratoire et invités aux Assemblées générales.

L'unité soutient directement les Masters recherche *Sciences du Langage* (dirigé par Franck Neveu jusqu'en 2011, par Pierre Larrivée, 2011-2013, puis par Estelle Moline depuis 2013) et LLCER parcours *Linguistique Anglaise* (dirigé par Éric Gilbert depuis sa création en 2012). Les enseignements sont systématiquement informés par la recherche en cours des enseignants chercheurs (par exemple, les travaux de V. Amary et d'I. Haïk sur la projection argumentale dans les séminaires des Master *Sciences du Langage* et *Linguistique Anglaise* respectivement).

Les membres du laboratoire dirigent régulièrement des Mémoires de Master : Valérie AMARY-COUDREAU (5 M1, 2 M2 SDL), Odile BLANVILLAIN (1 M1 et M2, SDL, 1 jury M1 Enseignement Anglais), Emmanuelle DE RUFFI DE PONTEVÈS (1 M1, 1 M2 Recherche, 1 jury de M1 Recherche), Éliane DELENTE (3 M1 et 3 M2 SDL, jurys M1 et M2 SDL), Kizzi EDENSOR-COSTILLE (2 M1, Anglais), Éric GILBERT (4 M1 et 4 M2, Anglais), Isabelle HAÏK (1 M1 et 1 M2 Anglais, jurys 2 M1 et 2 M2 Anglais), Pierre LARRIVÉE (28 M1 et M2 SDL, 9 jurys SDL), Dominique LEGALLOIS (7 M1 et M2 SDL), Nicole Le QUERLER (15 M2 SDL et 10 jurys SDL), Véronique LENEPVEU (6 M1 et 4 M2 SDL, 7 jurys SDL), Estelle MOLINE (3 M1 et 1 M2 SDL, 1 jury M2 SDL), Rea PELTOLA (3 M1, 2 M2, 3 jurys de M1), Anne PRUNET (2 M1, 1 M2 SDL), Richard RENAULT (5 M1 et 3 M2 SDL, 5 jurys SDL), Thierry RUCHOT (1 M1 SDL, 1 jury SDL),

Mathilde SALLES (3 M1 SDL, 6 jurys de M1 et 7 jurys de M2 SDL), Chris SMITH (3 M1 et 3 M2 Anglais), Daria TOUSSAINT (5 M1, 5 M2, 20 jurys SDL).

La présentation du Master en début d'année universitaire et l'*Opération Portes Ouvertes* du laboratoire où des membres communiquent leur travail de recherche (É. Delente, I. Haïk, P. Larrivée, A. Patard, R. Renault, E. Roussel notamment) est particulièrement destinée aux candidats potentiels aux Masters. Le lien avec les candidats du Master s'exprime par une liste de distribution électronique et la page Facebook *Sciences du Langage Université de Caen* qui les informe des activités, notamment les Conférences CRISCO qui font partie de leur formation à travers le cours *Méthodologie de la recherche*. Ils bénéficient de l'accès aux ressources bureautiques et scientifiques du CRISCO, dont sa bibliothèque. Ils sont invités à publier leur travail de recherche lorsque jugé pertinent (par exemple Sarah Marlaud dans *Syntaxe et Sémantique 14*, mémoire de Gaëlle Doualan dans les *Cahier du CRISCO*).

Un mécanisme de formation est l'encadrement de stages. Les stages sont demandés par les collègues en lien avec leur activité de recherche, et engagent l'assurance d'une formation et d'un d'accompagnement des étudiants. La requête est validée par le Conseil qui accorde la gratification.

Pour un travail de recherche en cours, encadré par Pierre LARRIVÉE : Sarah Marlaud (M1), identification et codage des sujets infinitifs en corpus, juillet 2012.

Pour le projet *VOVA* : Grace Asante, travail sur les proverbes twi, avril-mai 2015.

Pour le projet *Anamètre* :

- Nicolas Leblanc (AFPA), mise à jour du site *Anamètre*, février 2015 ;
- Coline Auvray (L3 de Science du Langage), préparation et traitement du corpus Desbordes-Valmore, juillet 2014 ;
- Sabine Nguyen (L3 de Science du Langage), préparation et traitement du corpus Paul Verlaine (recueils tardifs) ; préparation et traitement du corpus Victor Hugo (recueils tardifs), juillet 2014 ;
- Léonard Paris (L3 de Science du Langage), préparation et traitement du corpus Racine (orthographe modernisée et orthographe d'époque) et du corpus Saint-Amant (orthographe d'époque), juillet 2014 ;
- Alexandre Letois (L3 d'informatique), traitement de la rime et des strophes (première version), du 2 avril 2013 au 24 mai 2013 ;
- David Miniejew (AFPA), site web et base de données, juillet 2013 ;
- Daphné Godfroy (M1 Sciences du Langage), préparation et traitement du corpus Paul Verlaine, 4 juin au 29 juin 2012 ;
- Cécile Maillard (M1 Sciences du Langage), préparation et traitement du corpus Paul Verlaine, 4 juin au 29 juin 2012 ;
- Lucas Lamy et Romain Le Grivès (L3 d'informatique), calcul du mètre (première version), du 2 avril au 25 mai 2012 ;
- Émilien Dessartre et Frédéric Guibet (AFPA), refonte du site *Anamètre* : architecture MVC, du 22 août 2011 au 07 octobre 2011 ;
- Clément Guillebault (AFPA), reprise du programme de traitement des "e" instables, juin 2011.

Le stage AFPA d'Émilien Dessartre et de Frédéric Guibet a constitué l'amorce du développement de la startup *C..TexDev*.

Les étudiants de Master participent ainsi à l'effort de recherche collectif, et ceux du cours *FLE I* de 2012 et 2013 ont contribué à la transcription du corpus Boissel. De même, les étudiants du cours de Licence *Francophonie et Dialectologie* de 2012 et 2013 ont participé à la transcription d'entretiens recueillis dans le cadre du projet *Mémoires et Terroirs des Archives de la Manche* soutenu par la région Manche et qui alimentent le projet *Mémoire de Guerre* de l'ERLIS.

La contribution du CRISCO à la formation par la recherche s'étend aux doctorants et post-doctorants hors du laboratoire. L'accueil de Charlotte Roze comme assistante de recherche du projet *Modélisation de la structuration des textes* contribue à son insertion professionnelle. De même pour l'accueil de (post-)doctorants étrangers lors de séjours courts (généralement un mois). Du travail de terrain a été conduit par Thimoté Vermotte (Gand), et Tonje Kristiansen (Trondheim) grâce au concours du laboratoire. Robin Séguéy (Philadelphie) a

été reçu par le projet *Anamètre* en 2012, et a dans ce cadre complété la numérisation de l'œuvre de Desbordes-Valmore dans les éditions rares de la collection de la bibliothèque de l'Université de Caen. Soutenu par une bourse du Ministère des Affaires Etrangères, le séjour de Faiza Mimouni (Tlemcen) en octobre 2013, Sabrina JMAD (Oujda) en mai 2014, Ezzedine Bouhleb (Sousse) en juin 2014, Aly SAMBOU (Saint-Louis) en septembre 2014, Chebieb Nabil (Tizi-Ouzou) en novembre 2014, Hafida Benbouziane (Mostaganem) en avril 2015 et Nadjet Koribaa (Biskra) en juin 2015 leur permet de faire avancer leurs travaux en mettant à leur disposition les ressources bureautiques et documentaires du laboratoire, en leur donnant accès à ses événements de recherche et en les mettant en contact avec les chercheurs de l'unité.

Des travaux et réalisations issus de la recherche sont transférés vers la formation. Tous les intervenants du Master et de la Licence préparent et rendent disponibles du matériel pédagogique via la plate-forme Moodle. On note les dispositifs suivants

- Yvonne Cazal. 2015. *Histoire de l'orthographe* (titre provisoire). Paris : Armand Colin.
- Dominique LEGALLOIS. 2014. Didacticiel de textométrie (Antconc). Projet financé par l'UOH.
- *Dictionnaire Electronique des Synonymes* évalué comme outil didactique dans 2 mémoires de M2 (2014)

On citera à titre d'illustration plusieurs ateliers d'Éliane DELENTE aux étudiants de L3 et de Master qui leur présentent les outils élaborés dans le cadre du projet *Anamètre*. Ces ateliers sont notamment l'occasion, pour certains étudiants de L3 et Master 1, d'établir un lien concret et direct entre les enseignements de métrique et poétique et le projet *Anamètre* qui représente l'automatisation en cours de tâches effectuées jusqu'ici manuellement.

L'activité diverse et soutenue de formation par la recherche dans l'unité est une conséquence de la forte implication de ses membres dans la responsabilité de formations et d'unités.

- Éric GILBERT, Directeur, UFR LVE.
- Dominique LEGALLOIS. Directeur adjoint du *Centre d'Enseignement Multimédia Universitaire* (CEMU).
- Daria TOUSSAINT. Directrice des études, *Carré international*.
- Éliane DELENTE et Richard RENAULT. Montage du dossier d'habilitation de la licence *Sciences du Langage* pour 2012-2015.
- Éliane DELENTE. Responsable des enseignements de linguistique en première et deuxième année de la licence *Lettres Modernes* depuis 2005.
- Richard RENAULT. Responsable de la licence *Sciences du Langage* en présentiel.
- Dominique LEGALLOIS. Responsable de la Licence FLE au CEMU.
- Richard RENAULT. Participation à l'élaboration du dossier d'habilitation du *Master d'orthophonie*. Coordination des enseignements de *Sciences du langage*.
- Dominique LEGALLOIS et Richard RENAULT. Montage du dossier de création et responsabilité du DU *Didactique du Français Langue Étrangère* inauguré en septembre 2012.
- Estelle MOLINE. Direction du Master *Sciences du Langage* et de la spécialité *Linguistique française* depuis 2013.
- Nicole LE QUERLER. Direction de la spécialité *Linguistique française* dans le Master *Sciences du Langage*, 2010-2013.
- Pierre LARRIVÉE. Direction du Master *Sciences du Langage* de 2011 à 2013. Direction de la spécialité *FLE* dans le Master *Sciences du Langage*, depuis 2011. Montage du dossier de création et responsabilité du DU *Français Langue d'Intégration* (FLI) inauguré en septembre 2013.
- Odile BLANVILLAIN. Montage du dossier de création et responsabilité du Diplôme Universitaire (DU) Caen-Norvège inauguré en septembre 2012. Montage du dossier de création d'un autre DU OFNEC en cours.
- Direction de départements : *Sciences du Langage* : Valérie AMARY-COUDREAU (2008-2012), Mathilde SALLES et Pierre LARRIVÉE (2012-2014), Yvonne CAZAL et Estelle MOLINE (2014-2016) ; Anglais : Emmanuelle ROUSSEL (2014-) ; Etudes Slaves : Thierry RUCHOT (2014-).

Enfin, on notera la riche implication des membres dans des réseaux de formation nationaux ou internationaux.

- Séminaire inter-universitaire Caen-Neuchâtel. « L'interface sémantique – pragmatique – discours ». 31 octobre 2013 (Neuchâtel) et 21 mai 2015 (Caen). Organisé par le laboratoire CRISCO (Caen) et le groupe de recherche *Langage et Cognition* (Neuchâtel).
- Valérie AMARY-COUDREAU. « Interactions écrit-oral sur les jugements et interprétations des phrases copulatives en français », ateliers d'été du CerLiCO, La Rochelle, septembre 2013.
- Pierre LARRIVÉE. « Recherche en linguistique française », atelier de formation doctoral, Université de Tunis, avril 2015.
- Dominique LEGALLOIS. « Linguistique textuelle » et « linguistique et théorie », ateliers d'été du CerLiCO, La Rochelle, septembre 2014.
- Estelle MOLINE, formation financée par l'AUF, Pitesti, Roumanie 2015.
- Rea PELTOLA avec Outi Duvallon. « Comment analyser la polysémie du lexème finnois *vaikka* ? » Séminaire doctoral de l'INALCO *Problématiques de la recherche et de la traduction dans le domaine finno-ougrien*, Paris, 18 novembre 2013.

AUTRES RÉSEAUX DE FORMATION

- Franck NEVEU. Vice-président du CAPES externe de Lettres Modernes, 1999-2003.
- Yvonne CAZAL. Membre du jury du concours de l'agrégation externe de Lettres modernes, depuis 2013.
- Pascale VAN PRAET. Préparation des épreuves orales, de grammaire et de traduction pour le CAPES d'allemand, depuis 2011.
- Richard RENAULT. Conception des épreuves de langue du concours d'orthophonie de l'université de Caen, 2010-2015.
- Odile BLANVILLAIN. Présidente de jury du CLES 1 et 2, 2014.
- Chris SMITH. Membre du jury de thème écrit aux concours d'entrée à l'ENS, 2010-2014
- Chris SMITH. Membre du jury d'oral aux concours d'entrée Centrale-Supélec, 2013.
- Chris SMITH. Membre du Jury d'agrégation d'anglais écrit, sessions 2013 et 2014, et oral, session 2014.
- Chris SMITH. Rédaction du rapport de langue orale du jury d'agrégation externe d'anglais, 2015.
- Chris SMITH. Rédactions du rapport de thème écrit pour le concours d'entrée de l'ENS Lyon, 2010-2014.
- Chris SMITH. Préparation du cours de phonologie pour la préparation à l'épreuve écrite du tronc commun de l'agrégation externe d'anglais. Préparation de cours de thème écrit pour la préparation de l'épreuve écrite du tronc commun de l'agrégation externe d'anglais. Préparation de cours de thème écrit dans le cadre du CAPES M1 enseignement 2007-2012.

4. Stratégie et perspectives scientifiques pour le futur contrat

Ce dossier d'auto-évaluation documente la position structurante du CRISCO dans le paysage français et européen des Sciences du Langage. Par la cohésion de ses questionnements, la visibilité de sa production, l'importance des événements qu'il propose et des réseaux qu'il impulse, et son souci de répondre aux exigences de pertinence de la recherche scientifique, l'unité contribue à la cohésion de la linguistique en France et à son rayonnement à l'étranger.

Les forces de l'unité se trouvent en particulier dans son investigation cohésive de l'interface syntaxe-interprétation qui associe les différents membres du laboratoire (Masters, doctorants, associés, permanents). Sur cette base, les travaux théoriques permettent le développement d'outils et de ressources qui offrent des opportunités d'interactions avec le monde culturel et socio-économique s'actualisant en contrats et dans le soutien de jeunes entreprises. Les (inter)actions du CRISCO l'amènent à contribuer à la visibilité européenne de la recherche française en SDL. Ces dimensions se reflètent dans le projet de l'unité.

Ces développements n'empêchent pas les membres du laboratoire d'être conscients de dimensions présentant des marges de développement. D'une part, on constate que malgré les conférences et journées d'études récentes qui les associent, les profils d'activités ont tendance à se différencier selon qu'elles concernent le français ou les autres langues. De même, malgré les instances, événements et actions qui leur sont ouverts, il faut regretter que l'investissement des doctorants dans la vie quotidienne du laboratoire soit variable. Une

solution aux tendances centripètes sera recherchée dans le développement de séminaires internes autour de thématiques rejoignant tous les membres du laboratoire et dont le premier a eu lieu en mars 2015 avec une présentation d'Éric Gilbert. Enfin, bien que différentes activités illustrant la pertinence de la recherche théorique et appliquée soit recensée, il serait souhaitable d'encourager à associer plus systématiquement les activités de valorisation et de vulgarisation de l'activité scientifique, ce que la direction entend encourager.

Le contexte actuel pose de même un certain nombre de défis. En particulier, le départ à la retraite de l'Ingénieur de Recherche et de la Secrétaire-Gestionnaire en 2017 représente un risque important pour la continuité des relations socio-économiques et du rayonnement du laboratoire. Sur le même registre, on aura noté la déperdition importante des membres du rang A, qui sont passés de 7 à 4 sur la période, affectant la capacité de répondre de façon proactive aux opportunités d'appui à la recherche dans l'établissement, nationalement et au niveau international. La dimension internationale de la recherche à laquelle contribue le CRISCO est en contraste avec la faiblesse des dotations dont dépendent essentiellement les finances de l'unité. Ces trois dimensions peuvent trouver réponse en grande partie avec le soutien de l'établissement qui peut s'enorgueillir de compter un laboratoire de Sciences du Langage de rayonnement européen.

Ces défis ne doivent pas obscurcir les possibilités qui s'ouvrent au CRISCO. Celles-ci tiennent au recrutement récent de jeunes chercheurs rompus à une production scientifique de grande visibilité dans un contexte international. Ces jeunes collègues constituent ainsi un vecteur de changement culturel dans la recherche qui permet une action collective intégrant pleinement une planification systématique des facteurs de pertinence, qu'amènent à envisager la qualité et la force des relations partenariales de l'unité. Sa position de pointe dans le domaine permet de croire à la poursuite des collaborations suivies avec des acteurs socio-économiques.

Le **projet scientifique** du laboratoire s'inscrit dans la continuité de son effort historique de production d'une recherche de qualité intégrant des exigences de pertinence (interaction avec l'environnement social, économique et culturel, appui à la recherche, formation par la recherche) dans un contexte internationalisé.

La **thématique 1 Interface syntaxe/sémantique** s'inscrit dans la continuité du développement de l'analyse intégrée de la syntaxe et de l'interprétation sur des bases empiriquement motivées au regard de la variation textuelle, typologique et diachronique. Sa visée stratégique est de mettre l'accent pour le contrat à venir sur le travail collaboratif inter-langues entre les membres du laboratoire. Elle définit pour ce faire trois nouvelles opérations, sous les intitulés 1.1 *Représentation, Énonciation, Perception et Cognition*, 1.2 *Agencements syntaxiques* et 1.3 *Changements et variations*. La première opération est traversée par le thème de l'investissement du locuteur dans son message, et concerne les verbes de perception, la modalité, l'aspect, l'anaphore, la structuration énonciative du discours. La deuxième s'intéresse à la structure argumentale des verbes et aux mécanismes concurrents (projections, constructions) proposés pour en rendre compte. La troisième opération concerne l'expertise développée en diachronie, mais recouvre des questions d'ordre synchronique, en particulier la question de la variation. La principale action proposée pour faire avancer le travail collaboratif inter-langues est un ensemble régulier de séminaires internes (un premier séminaire ayant déjà eu lieu en mars 2015), doublé de l'encouragement aux spécialistes de langues différentes d'engager des travaux sur des questions qui les réunissent, incitant la prise de risque et l'émergence de problématiques nouvelles et innovantes. Cela constitue une évolution s'ajoutant aux autres actions qui continuent d'illustrer la position structurante du CRISCO dans le paysage nationale et européen, les Conférences CRISCO, les colloques et journées d'étude. L'appui à la recherche se manifeste dans les liens avec les spécialistes de littérature et de civilisation des langues concernées, et dans les rapports avec leur laboratoire et la MRSH. L'action structurante se manifeste principalement au niveau national dans le soutien apporté à la Fédération de Recherche *Institut de Linguistique Française* et au niveau européen dans le maintien de rapports avec des partenaires européens ciblés (notamment Gand, Genève, Neuchâtel ; possiblement Montréal). Ces actions permettent d'enrichir une activité soutenue de formation par la recherche (Conférence CRISCO, Journée des doctorants, stages, notamment) en ouvrant les nouveaux séminaires internes aux doctorants et aux étudiants de Master, et en réunissant les étudiants des formations de Sciences du Langage à travers les langues. L'activité de recherche fondamentale qui fonde cet axe rend difficile la

formulation de démarches précises d'interaction avec l'environnement social, économique et culturel. On souhaite encourager les membres à la définition d'actions d'interaction comme partie prenante des travaux collaboratifs inter-langues envisagés. La perspective stratégique d'encourager la recherche collaborative inter-langues constitue une véritable prise de risque dans la mesure où la forme des travaux ne peut pas être tracée d'avance, et illustre la volonté du laboratoire de se rendre disponible à rencontrer les défis scientifiques qui se manifesteront dans l'environnement européen au cours du contrat à venir.

La **thématique 2 Traitement informatisé des données linguistiques** s'inscrit dans la continuité de son objectif de développement d'outils d'analyse qui permettent d'illustrer la pertinence de la recherche sur les rapports syntaxe / interprétation. Sous la responsabilité de Richard Renault, il réunit le projet *Vova*, développé par Catharine Mason ; le projet *Anamètre*, développé par Éliane Delente et Richard Renault ; le projet *Ressources linguistiques pour le finnois* ; l'outil de synthèse vocale Kali sur l'anglais, le français et le wolof géré par Michel Morel, qui est également responsable du *Dictionnaire Électronique des Synonymes (DES)*.

Dirigé par Catharine MASON, le projet VOVA encourage le recueil de performances orales de diverses langues indigènes, fait avancer leur transcription et développe un cadre pour leur annotation. Les ressources ainsi traitées sont partagées avec les membres de ces communautés et les enseignants de ces langues, notamment pour leur revitalisation. La principale action pour le contrat à venir est le développement de la startup *WrdExch* envisagée comme le véhicule à travers lequel seront opérés le recueil des données, leur traitement et leur dissémination aux différentes catégories d'utilisateurs. Des demandes de subvention sont en cours avec l'ANR et la NEH (*National Endowment for the Humanities*). L'appui à la recherche se manifeste à travers la MRSH et les liens avec d'autres laboratoires nationaux (*l'Institut des sciences de la communication*, le laboratoire *Languages, Musics, Societies*) et internationaux (*American Indian Studies Research Institute*, Indiana University ; *Center for Studies in Oral Tradition*, University of Missouri, Columbia). Différentes actions de valorisations des résultats seront envisagés à mesure que se développe le projet.

Sur la base des outils et des ressources importantes développées, le projet Anamètre entre dans une nouvelle phase pour le nouveau contrat où il envisage les relations de convergence ou leur absence entre structure métrique et structure syntaxique. On cherche à répondre à des questions comme celle concernant les stratégies de réparation où une asymétrie syntaxique serait compensée par une structure métrique convergente, stratégies qui restent à décrire par la recherche actuelle. Une première approche a été effectuée dans le cadre de deux mémoires de M2. Le premier, s'appuyant sur Delente (2003, 2008) a conduit une étude statistique de la distribution de l'adjectif épithète dans l'alexandrin verlainien. Les chiffres montrent que la fréquence des séquences AN/NA pour le second hémistiche relève d'une attirance pour la fin de vers et non pour la fin de phrase. Le second présente une étude statistique de la ponctuation (ponctuométrie) en fin de constituants métriques (vers, modules de strophes et strophes) dans le but d'évaluer la cohérence sémantique des constituants métriques. Il a permis de vérifier l'hypothèse de départ selon laquelle les constituants métriques constituent généralement des unités sémantiques, même si cette concordance se trouve affaiblie dans la deuxième moitié du XIX^e siècle, démontrant les évolutions culturelles des règles concernées. Le traitement automatique de telles problématiques reste entièrement à faire. Les procédures pourraient soit recourir à un étiquetage morpho-syntaxique complet du poème et aligner ces analyses avec les analyses métriques afin d'observer les phénomènes aux frontières métriques, soit mettre au point une méthode d'analyse, calquée sur la métricométrie, – c'est-à-dire établir une liste de phénomènes rythmico-syntaxiques – mais portant cette fois-ci sur des phénomènes moins locaux ou en tout cas de niveau supérieur à la frontière d'hémistiche (frontière de vers, de modules de strophes, de strophes). Les résultats sont diffusés dans des publications et un colloque envisagé pour 2018. Ils contribuent à la formation par la recherche à travers les stages que le projet continue d'offrir, et la possibilité de recourir à l'invitation pour un séjour de recherche prolongé d'un chercheur de grande renommée internationale (Yves-Charles Morin a été évoqué). L'interaction avec le grand public est impulsée à travers la mise à jour du site, qui présentera d'importantes ressources permettant des mesures d'appui auprès du GREYC et de la MRSH, de même que des actions de dissémination aux étudiants et aux enseignants du français en France et à travers le monde.

Les Ressources linguistiques pour le finnois avait fait l'objet d'une version de démonstration intégrée à la plate-forme d'analyse de corpus Unitex. Cette version sera remplacée et enrichie par une version plus étoffée intégrant notamment un corpus littéraire et des outils d'analyse morphologique. Cette nouvelle version de démonstration, complétée par les ressources précédemment développées permettra de mettre à disposition un ensemble complet d'outils d'analyse du finnois. L'application des dictionnaires DELFIN, ainsi que l'application des programmes d'analyse des mots complexes sur un texte préalablement formaté en XML, permettra de proposer une lemmatisation et une catégorisation des mots du texte en finnois. Une application didactique au moyen d'un navigateur HTML sera envisagée afin de faciliter l'étude d'un texte en finnois par des apprenants.

Le logiciel *Kali* fait l'objet d'un développement renouvelé. Une amélioration importante du modèle prosodique naturel est prévue : aujourd'hui, lorsqu'un tronçon ne trouve pas de contour naturel adéquat dans la base, le contour choisi est celui de l'ancien modèle normalisé. De plus, ce modèle normalisé est utilisé comme guide autour duquel le modèle naturel peut varier sans toutefois s'en écarter exagérément. La prosodie obtenue est donc un compromis entre un modèle purement naturel et un modèle normalisé superpositionnel qui ne traite que la déclinaison, les pauses et les accents démarcatifs. Malgré un progrès indéniable, le résultat manque encore un peu de naturel. Le projet est d'utiliser la base de contours naturels pour générer un modèle prosodique normalisé plus fin : moins superpositionnel, comportant davantage de paramètres et fabriqué directement à partir de moyennes sur les contours naturels, il représentera une norme plus fidèle au modèle naturel, donc de meilleurs contours par défaut et un meilleur encadrement au plus près des contours naturels. Dans ce modèle normalisé : les déclinaisons comporteront non seulement un offset et une pente, mais aussi une courbure ; une déclinaison de groupe de souffle terminal – distincte de celle des autres groupes de souffle – sera ajoutée ; l'accent final sur les monosyllabes sera distinct de celui sur les polysyllabes ; la saillance prosodique ne sera plus superposée aux autres domaines, mais ajoutée à la combinatoire ; l'accent de mot ne sera plus superposé aux autres domaines, mais lui aussi ajouté à la combinatoire. Cet enrichissement permettra de faire avancer les travaux plus théoriques sur l'identification d'attitudes et d'émotions. Un nouveau protocole expérimental basé sur des énoncés tronqués va nous permettre de déterminer les constituants prosodiques les plus efficaces dans le processus d'identification. L'étude acoustique des contours prosodiques correspondants va nous permettre de modéliser avec précision la prosodie caractéristique des différents affects, avec des retombées sur la synthèse vocale affective.

Le *Dictionnaire Électronique des Synonymes* fait de même l'objet d'une mise à jour à un rythme soutenu. Nous considérons maintenant le nombre de 1200 corrections par an comme un minimum pour que le DES reste la grande référence francophone pour la synonymie. Il s'agit à la fois de compléter le DES avec de nouvelles acceptions et de nouveaux termes passés dans la langue, et en même temps de densifier progressivement son graphe en traquant par calcul tous les oublis, malgré la qualité des dictionnaires de référence. Le calcul des liens manquants probables cherche à saturer le graphe du DES, et permet par extrapolation d'évaluer le nombre de liens manquants restant à découvrir. Nous l'estimons aujourd'hui intuitivement à 10 % des liens existants. Une fonctionnalité envisagée qui n'existe, à notre connaissance, dans aucun dictionnaire en ligne, est la possibilité de croiser plusieurs recherches, afin de limiter le résultat aux synonymes communs à deux termes ou plus, ce qui permettrait d'affiner plus étroitement la recherche du terme adéquat. Ces actions permettent de contribuer à la formation par des stages et vacations. La relation importante avec l'environnement se manifeste par les propositions des internautes. Un développement socio-économique possible du dictionnaire est la construction et la commercialisation de versions autonomes du DES pour portable et tablette, répondant à la demande croissante des utilisateurs.

La **thématique 3 Didactique des langues** s'intéresse à la façon dont l'organisation du langage est au cœur de son enseignement et de son apprentissage. Elle définit lors de ce contrat un axe prioritaire d'action collective autour de l'enseignement actionnel de la grammaire. Alors que l'approche actionnelle préconisée depuis plus de dix ans a été intégrée par les discours didactiques, son utilisation sur le terrain est rien moins que manifeste. Le travail collectif se réalise par la production de matériel pour l'enseignement actionnel de la grammaire à différents niveaux et pour différentes langues (français, anglais, espagnol, russe,

allemand) ; par l'évaluation de ces matériaux par les membres du groupe, en lien avec les étudiants de Masters, les doctorants et les partenaires du monde de l'enseignement ; par la vérification de son efficacité sur différents terrains ; par la diffusion des démarches dans des publications de recherches-actions structurées, et dans des manuels d'enseignement (prévus initialement pour le russe et l'espagnol). Il s'appuie sur les Conférences CRISCO, les chercheurs invités et le groupe de discussion se réunissant au moins trois fois par année. Il envisage une Journée d'étude et une conférence majeure sur la période. Ce programme contribue à rapprocher les travaux didactiques des membres du laboratoire ; à encourager l'établissement et le partage de bonnes pratiques en promouvant l'adaptation dans les autres langues de matériaux développés pour le français, l'anglais, l'espagnol, le russe, l'allemand. Il actualise l'appui à la recherche à l'interne (rapport avec le département des Sciences de l'Éducation, le Carré International et l'ESPE) et internationalement (en lien avec d'autres laboratoires où la didactique est représentée – en particulier l'UQAM, l'ULB, Gand, Neuchâtel et Genève ; ainsi que les partenaires du projet Tempus). L'interaction avec les praticiens en didactique et le monde associatif est assurée par la diffusion des productions sur le site internet du laboratoire, et on se propose de contribuer à la formation des enseignants en exercice via le programme du Rectorat. Les résultats de ces interventions pourront être illustrés auprès du grand public en saisissant les opportunités de diffusion qui se dégageront lors du prochain contrat (*Fête de la Science*, grande presse).

Liste des membres permanents

Valérie AMARY-COUDREAU
Carmen AVRAM
Odile BLANVILLAIN
Yvonne CAZAL
Emmanuelle DE RUFFI DE PONTEVÈS
Éliane DELENTE
Kizzi EDENSOR-COSTILLE
Éric GILBERT
Claude GUIMIER
Isabelle HAÏK
Maxi KRAUZE
Pierre LARRIVÉE
Dominique LEGALLOIS
Véronique LENEPVEU
Nicole Le QUERLER
Catharine MASON
Estelle MOLINE
Michel MOREL
Adeline PATARD
Rea PELTOLA
Anne PRUNET
Denis RAMASSE
Richard RENAULT
Emmanuelle ROUSSEL
Thierry RUCHOT
Mathilde SALLES
Chris SMITH
Daria TOUSSAINT
Pascale VAN PRAET
Ineke WALLAERT

ANNEXES

Annexe 1 : Présentation synthétique (Executive Summary)

Voir les pièces jointes *Présentation synthétique* et en anglais *Executive summary*.

Annexe 2 : Lettre de mission contractuelle

L'unité n'a pas reçu de lettre de mission que l'institution délivre en priorité aux UMR.

Annexe 3 : Équipements, plateformes

Ne s'applique pas.

Annexe 4 : Organigramme fonctionnel



Annexe 5 : Règlement intérieur

Le Règlement intérieur de l'unité suit.

Règlement intérieur

CRISCO

Centre de Recherches Inter-langues sur la Signification en Contexte EA 4255, Université de Caen Basse-Normandie

1. Présentation de l'Unité de recherche

Le Centre de Recherches Inter-langues sur la Signification en Contexte (CRISCO) regroupe des chercheurs en linguistique générale, et en linguistique du français, de l'anglais, de l'allemand, de l'espagnol, du russe, du finnois et du chinois, notamment. Ses activités portent principalement sur la prédication et les opérations linguistiques, l'interface entre la signification en langue et les effets de sens en contexte, la linguistique de l'oral, la linguistique de corpus, l'organisation des textes et la cohérence des discours, la typologie des langues, la théorisation en linguistique et l'histoire des grammaires, la linguistique informatique, la didactique des langues. Le laboratoire CRISCO est, depuis le 1^{er} janvier 2008, une équipe d'accueil de l'Université de Caen Basse-Normandie (EA 4255) rattachée à l'UFR des Sciences de l'Homme et à l'UFR des Langues Vivantes Étrangères.

Mots clés : *syntaxe, sémantique, lexicque, oralité, discours, texte, corpus, traitement automatique, diachronie, typologie, connecteurs, modalités, métrique, épistémologie des sciences du langage, didactique des langues.*

2. Appartenance au CRISCO

Le laboratoire est composé de membres permanents, de membres associés, et de doctorants. L'appartenance au CRISCO est prononcée après avis favorable de la Direction et du Conseil de laboratoire.

- Sont **membres permanents** les enseignants-chercheurs et chercheurs en activité, ainsi que les membres du personnel IATOSS rattachés à l'unité. Le statut de membre permanent implique un rattachement scientifique principal au laboratoire CRISCO. Les enseignants-chercheurs et chercheurs membres permanents s'engagent à effectuer l'essentiel de leur activité de recherche au sein de l'EA 4255. Dans cette perspective, il leur est demandé de faire état d'une production scientifique significative (notamment : publications, communications, conférences, élaboration de ressources et/ou d'outils) au cours des quatre années du contrat de reconnaissance.

- Peuvent être **membres associés** les professeurs émérites, les enseignants-chercheurs et chercheurs déjà membres à titre permanent d'un autre laboratoire, les enseignants du second degré relevant de l'enseignement supérieur (PRAG, PRCE) ou de l'enseignement secondaire, les docteurs, les post-doctorants et les ATER. Tout doctorant de l'équipe devenu docteur peut obtenir le statut de membre associé sur simple demande écrite faite auprès du Directeur.

- Sont **membres doctorants** les étudiants qui effectuent leurs travaux de recherche au sein de l'équipe d'accueil et qui à ce titre suivent leur formation doctorale dans le cadre de l'École Doctorale n°558 « Histoire, Mémoire, Patrimoine, Langage » (HMPL) de l'Université de Caen Basse-Normandie.

Les membres de l'Unité de recherche doivent participer à la vie collective du laboratoire et notifier, dans leurs productions scientifiques, leur appartenance au CRISCO par la mention suivante :

Normandie Université
UNICAEN, CRISCO (EA 4255).

Les membres du laboratoire bénéficient du matériel mis à leur disposition dans les salles de travail du CRISCO, ainsi que de l'appui scientifique, logistique et financier de l'EA pour mener à bien leurs travaux de recherche.

3. Instances et fonctionnement de l'équipe

Le CRISCO comprend 3 instances de décisions : la Direction, le Conseil de Laboratoire et l'Assemblée Générale.

3.1. La Direction

La Direction du CRISCO est composée d'un Directeur et d'un Directeur adjoint. Le Directeur et le Directeur adjoint doivent être habilités à diriger des recherches. Ils sont préférentiellement choisis parmi les membres permanents de rang A.

Le nom du Directeur est proposé par le Conseil de Laboratoire et validé par vote en Assemblée générale. La durée d'exercice du Directeur ne peut excéder deux mandats consécutifs de 4 ans chacun.

Le nom du Directeur adjoint est proposé par le Conseil de Laboratoire et validé par vote en Assemblée Générale. La durée d'exercice du Directeur adjoint ne peut excéder deux mandats consécutifs de 4 ans chacun. Le Directeur adjoint bénéficie d'une délégation de signature qui lui permet d'administrer le laboratoire en cas d'empêchement du Directeur.

Le Directeur, avec l'aide du Conseil de Laboratoire, prépare le contrat quadriennal et l'évaluation du laboratoire, met en œuvre la politique de recherche, prépare le budget de l'Unité en fonction des priorités scientifiques. Il organise le développement collectif des activités de l'ensemble du laboratoire, et représente l'Unité auprès des instances de l'Université de Caen et auprès des partenaires extérieurs, notamment des Institutions universitaires et scientifiques. Il signe les pièces comptables et autres documents administratifs du CRISCO, et supervise tous les engagements de dépenses.

La gestion ordinaire du laboratoire est soutenue par un bureau qui outre la direction comprend le secrétaire du laboratoire, l'ingénieur de recherche, le responsable de la revue de *Syntaxe et Sémantique*, et un membre élu par le Conseil de laboratoire.

3.2. Le Conseil de Laboratoire

Le Conseil de Laboratoire est entièrement composé de membres élus représentant la diversité des activités scientifiques du CRISCO. Il ne comporte aucun membre de droit, et les membres de la direction et du bureau peuvent présenter leur candidature. Les élections ont normalement lieu à une Assemblée générale suivant l'élection de la direction dans un délai de trois mois, pour des mandats de 4 ans renouvelables. Les représentants titulaire et suppléant des doctorants sont élus par leurs pairs, de même que le sont le représentant des personnels BIATSS et celui des Techniciens et Ingénieurs d'Étude et de Recherche. Les enseignants-chercheurs membres permanents du laboratoire élisent des représentants ayant déclaré leur candidature individuelle, le nombre total de ces représentants ne pouvant excéder la moitié des membres permanents de l'Unité.

Le Conseil de Laboratoire se réunit au moins trois fois par an, à l'initiative de la Direction. Les réunions du Conseil sont présidées par le Directeur, qui en fixe l'ordre du jour.

Le Conseil organise le fonctionnement courant du laboratoire, définit les programmes de recherche, aide le Directeur dans sa tâche de préparation du budget, d'évaluation des activités de l'Unité, et d'organisation des manifestations scientifiques (colloques, journées d'étude, séminaires, conférences invitées, journées portes ouvertes, etc.).

Le Conseil est consulté pour tout projet de colloque ou de journée d'étude, pour la programmation des intervenants au séminaire Master/CRISCO ainsi qu'au séminaire des doctorants, pour toute modification des axes de recherche ou des opérations thématiques du laboratoire, pour toute demande de partenariat, pour tout projet de mission impliquant l'Unité, pour tout engagement d'un membre du CRISCO dans un projet de recherche soumis en réponse à un appel d'offre national ou international.

3.3. L'Assemblée Générale

L'Assemblée Générale comprend tous les membres de l'Unité. Elle est convoquée au moins une fois par an. En cas de nécessité affectant le pilotage ou la structure de l'Unité, une Assemblée Générale Extraordinaire peut être convoquée à l'initiative de la Direction, du Conseil de Laboratoire ou d'un tiers des membres permanents.

Le Directeur, en concertation avec le Conseil de Laboratoire, fixe l'ordre du jour de l'Assemblée Générale.

Votent en Assemblée Générale tous les membres permanents (enseignants-chercheurs, chercheurs, BIATOSS), ainsi que les représentants des doctorants siégeant au Conseil de Laboratoire.

L'Assemblée Générale se prononce sur les questions relatives au pilotage et à la structure du CRISCO, à la politique de recherche, à l'organisation des manifestations scientifiques, à la politique budgétaire, ainsi que sur les points traités en Conseil de Laboratoire.

3.4. Activités régulières du CRISCO

Le Laboratoire CRISCO organise en moyenne un colloque international tous les 18 mois, et 2 journées scientifiques par an. Il organise un séminaire de recherche en collaboration avec le Master de Sciences du Langage et le Master Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et invite à ce titre des conférenciers extérieurs, à raison d'une conférence mensuelle sur huit mois. Il organise également un séminaire des doctorants, au cours duquel des doctorants présentent l'état de leurs travaux. Ce séminaire des doctorants a lieu de une à trois fois par an, et donne lieu à une publication dans *Les Cahiers du CRISCO*. Le CRISCO met en place chaque année une Opération Portes Ouvertes au mois d'avril afin de faire découvrir les activités de recherche du laboratoire, le contenu des formations en Sciences du Langage, et les perspectives d'orientation. L'Opération Portes Ouvertes s'adresse en priorité aux étudiants de niveau L3, M et D.

4. Horaires, congés, absences du personnel BIATSS – Horaires du laboratoire

La durée annuelle de travail effectif est de 1600 h. Les modalités de mise en œuvre dans le Laboratoire prennent en compte les dispositions figurant dans le décret du 25/08/00 ainsi que celles énoncées dans l'arrêté du 31/08/01.

Le temps de travail correspond à un temps de travail « effectif ». Il ne prend pas en compte la pause méridienne obligatoire qui ne peut être inférieure à 45 minutes ni supérieure à 2 heures.

Si des personnels dépendant d'autres tutelles que l'Université de Caen travaillent au CRISCO (CNRS, etc.), leur cycle de travail est aligné sur celui des personnels de l'UFR Sciences de l'Homme de l'Université de Caen.

4.1. Horaires journaliers

La plage horaire de travail de référence commence à 8 h 30 et se termine à 17 h.

Après accord du Directeur d'Unité et sous condition des nécessités du service, certains personnels peuvent pratiquer un horaire décalé par rapport à la plage horaire de référence qui doit se situer entre 8 heures et 20 heures.

L'accès aux locaux en dehors de ces plages peut être expressément et nommément autorisé par le Directeur du Laboratoire.

4.2. Durée hebdomadaire

La durée hebdomadaire du travail effectif pour chaque agent de l'Unité travaillant à plein temps est de 37 h sur cinq jours.

4.3. Congés annuels

Le nombre de jours de congés est, déduction faite d'une journée de solidarité, de 54 jours ouvrés (c'est-à-dire du lundi au vendredi) par année civile. Il prend en compte les congés annuels et les jours de congés accordés au titre de l'Aménagement de la Réduction du Temps de Travail (jours RTT) compte tenu de la durée hebdomadaire du travail adoptée dans l'Unité.

Les jours RTT sont utilisés dans les mêmes conditions que les congés annuels.

Les jours de congés sont accordés, après avis du responsable hiérarchique, sous réserve des nécessités de service.

L'année de référence est l'année universitaire, qui commence au 1^{er} septembre et se termine au 31 août selon le règlement de l'Université de Caen Basse-Normandie.

Le report des jours de congés non utilisés est autorisé jusqu'au 31 décembre de l'année en cours. A partir de cette date, en cas de surplus, 22 jours au maximum pourront être reportés, soit sur un compte épargne temps, soit ajoutés aux congés suivants.

Les jours qui n'auront pas été utilisés à cette date seront définitivement perdus, sauf si ces jours ont été déclarés dans un Compte épargne temps.

- **Fermeture du laboratoire**

Les périodes de fermetures sont décidées en début de chaque année par le Directeur du Laboratoire, compte tenu des dates de fermeture de l'Université de Caen.

- **Durée des absences de service pour congés**

L'absence de service ne peut excéder 31 jours consécutifs (sauf en cas de disposition spécifique liée à la fermeture de certains sites partagés avec les partenaires), non compris les jours de fermeture de l'Université.

- **Suivi des congés**

Afin de pouvoir adapter l'organisation du travail, chacun doit effectuer ses demandes de congés auprès du Directeur du Laboratoire avec un délai de prévenance de 30 jours pour les congés de 5 jours consécutifs ou plus, ou de 15 jours pour les durées inférieures. Le suivi des congés (annuels et RTT) est réalisé au Laboratoire sous la responsabilité du Directeur.

4.4. Absences

- **Absence pour raison médicale**

Toute indisponibilité consécutive à la maladie doit, sauf cas de force majeure, être dûment justifiée et signalée au responsable du Laboratoire dans les 24 heures. Sous les 48 heures qui suivent l'arrêt de travail, le salarié doit produire un certificat médical indiquant la durée prévisible de l'indisponibilité.

Tout accident corporel survenant dans le cadre de l'activité professionnelle sera immédiatement déclaré auprès de l'Unité.

- **Missions**

Tout agent se déplaçant dans l'exercice de ses fonctions doit être en possession d'un ordre de mission établi préalablement au déroulement de la mission. Ce document est obligatoire du point de vue administratif et juridique ; il assure la couverture de l'agent au regard de la réglementation sur les accidents de service.

L'agent amené à se rendre directement de son domicile sur un lieu de travail occasionnel sans passer par sa résidence administrative habituelle est couvert en cas d'accident du travail sous réserve d'être en possession d'un ordre de mission.

Cette condition n'est pas nécessaire si le lieu de travail occasionnel se situe à moins de 10 km de Caen.

5. Diffusion des résultats scientifiques

5.1. Confidentialité

Chacun est tenu de respecter la confidentialité des travaux qui lui sont confiés ainsi que ceux de ses collègues. En particulier, en cas de présentation à l'extérieur, l'autorisation du Directeur ou de responsable scientifique est obligatoire.

5.2. Publications

Les publications des membres de l'Unité doivent faire apparaître l'appartenance à l'Unité et le rattachement aux tutelles sous la forme :

Normandie Université
UNICAEN, CRISCO (EA 4255).

Un exemplaire de toutes les publications (articles, revues, thèses...) dont tout ou partie du travail a été effectué au Laboratoire doit être déposé dès parution au secrétariat du Laboratoire.

6. Hygiène et sécurité

S'il incombe au Directeur de veiller à la sécurité et à la protection des personnels et d'assurer la sauvegarde des biens de l'Unité, chacun doit se préoccuper de sa propre sécurité et de celle des autres. L'organisation d'Hygiène et sécurité est à la charge de l'Université de Caen. Il est interdit aux personnels de fumer sur les lieux de travail.

7. Formation

Le correspondant formation de l'Unité informe et conseille les personnels pour leurs besoins et demandes de formation. Il participe, auprès du Directeur d'Unité, à l'élaboration du plan de formation de l'Unité.

8. Utilisation des ressources techniques collectives

8.1. Bibliothèque

Les prêts d'ouvrages sont limités à 1 mois. Au-delà, si l'emprunteur juge nécessaire de conserver plus longtemps l'ouvrage ou la revue, il devra impérativement le signaler en inscrivant la nouvelle date d'emprunt sur la fiche cartonnée correspondant à son emprunt, ou encore en informer la personne responsable de la bibliothèque qui effectuera la modification de date.

8.2. Postes de travail de la salle informatique

Ces postes sont utilisables par les enseignants-chercheurs et par les doctorants sous réserve de disponibilité. Certains ordinateurs peuvent être réservés à un membre particulier du laboratoire sur sa demande. Cette attribution est alors signalée par une affichette sur le poste informatique. Un nombre suffisant d'ordinateurs est conservé en accès libre, sans attribution particulière.

8.3. Charte informatique

L'utilisation des moyens informatiques est soumise à des règles explicitées dans la charte informatique de l'Université de Caen. Cette charte est avant tout un code de bonne conduite. Elle a pour objet de préciser la responsabilité des utilisateurs, en accord avec la législation, et doit être signée par tout nouvel arrivant.

8.4. Éthique de la recherche

Les recherches poursuivies dans le cadre du CRISCO sont conformes aux normes d'éthique de la recherche.

Modifications validées au Conseil de Laboratoire du 17 janvier 2014.

Le Directeur du CRISCO

Pierre LARRIVÉE

Annexe 6 : Liste des réalisations et produits de la recherche

Cette liste est répartie selon les trois rubriques indiquées dans le dossier : 1) la production scientifique ; 2) les indices de rayonnement et d'attractivité académiques ; 3) les produits destinés à des acteurs du monde social, économique et culturel.

Dans le cas de publications cosignées par plusieurs personnes, les noms des membres de l'unité sont en majuscule dans la liste des co-auteurs. Les produits de plusieurs membres de l'unité n'apparaissent qu'une fois, avec le nom du premier auteur appartenant au laboratoire dans l'ordre de signature. Les travaux qui sont susceptibles d'être publiés au 30 juin 2015 ont été inclus ; les travaux en cours d'élaboration à cette date ont été signalés pour démontrer la continuité de l'effort de recherche de certains membres.

Pour ne pas alourdir un dossier déjà important, les produits réalisés dans leur unité de recherche d'origine par les personnels recrutés au cours des cinq dernières années ne sont pas inclus ; la liste peut être fournie sur demande.

OUVRAGES ET NUMÉROS DE REVUE (29)

- Valérie AMARY-COUDREAU et Emmanuelle ROUSSEL. 2015. *Travaux du CerLiCO 28*. Rennes : Presses de l'Université de Rennes.
- Éric Eydoux, Rolf Tobiassen et Odile BLANVILLAIN (dir.). 2013. *L'office franco-norvégien d'échanges et de coopération - Trente ans de coopération franco-norvégienne : 1983 - 2013 / Fransk-norsk senter for utveksling og samarbeid - Tretti års fransk-norsk samarbeid*, Caen : Presses de l'Université de Caen.
- Éliane DELENTE et Richard RENAULT. 2015. *Traitement automatique des textes versifiés : problématiques et pratiques*. Numéro thématique de *Langages*.
- Florica Hrubaru et Estelle MOLINE. 2014. *La polysémie dans tous ses états. Actes des XIX^e et XIX^e Séminaires de Didactique Universitaire, Constanta 2012 & 2013, Recherches ACLIF*. Cluj : Echinoc.
- Maxi KRAUZE et Jacques François. 2014. *Spatiale Relationen kontrastiv. Deutsch - Französisch*. Tübingen : Julius Groos.
- Maxi KRAUZE et Irene Doval. 2011. *Spatiale Relationen kontrastiv. Deutsch - Spanisch*. Tübingen : Julius Groos,
- Maxi KRAUZE et Per Baerentzen. 2010. *Spatiale Relationen kontrastiv. Deutsch - Dänisch*. Tübingen : Julius Groos,
- Pierre LARRIVÉE et Chungmin Lee. 2015. *Negation and negative polarity. Experimental and cognitive perspectives*. Dordrecht : Springer.
- Pierre LARRIVÉE et Véronique LENEPVEU. 2015. *Syntaxe et Sémantique 15*. Caen : Presses de l'Université de Caen.
- Pierre LARRIVÉE et Véronique LENEPVEU. 2014. *Syntaxe et Sémantique 14*. Caen : Presses de l'Université de Caen.
- Pierre LARRIVÉE et Dominique Lagorgette. 2013. *Représentations du sens linguistique V*. Chambéry : Presses de l'Université de Savoie.
- Pierre LARRIVÉE et Véronique LENEPVEU. 2013. *Syntaxe et Sémantique 13*. Caen : Presses de l'Université de Caen.
- Jacques François, Pierre LARRIVÉE, Dominique LEGALLOIS et Franck Neveu. 2012. *La linguistique de la contradiction*. Bruxelles : Peter Lang.
- Pierre LARRIVÉE et Richard Ingham. 2011. *The Evolution of Negation: Beyond the Jespersen Cycle*. Berlin et New York : Mouton de Gruyter.
- Dominique LEGALLOIS et Agnès Tutin. 2013. *Pour une extension du domaine phraséologique*. Numéro thématique de *Langages* 189,1.
- Dominique LEGALLOIS et Myriam Bouveret. 2012. *Constructions in French*. Amsterdam : Benjamins.
- Dominique LEGALLOIS, Yannick Malgouzou et Luc Vigier. 2011. *L'accréditation des discours testimoniaux*. Presses Universitaires du Sud.
- Dominique LEGALLOIS et Jacques François. 2011. *La linguistique fondée sur l'usage : approches théoriques et analyses*. Numéro thématique de *Travaux de Linguistique* 62.
- Dominique LEGALLOIS et Sarah Leroy. 2010. *Des linguistes et des outils : au-delà des corpus*. Numéro thématique de la *Revue de Sémantique et de Pragmatique* 27.
- Nicole Le QUERLER, Franck NEVEU et Emmanuelle ROUSSEL. 2012. *Relations, connexions, dépendances, Hommage au professeur Claude Guimier*. Rennes : Presse Universitaires de Rennes.
- Nicole Le QUERLER et Jacques François. 2011. *Syntaxe et Sémantique 12*. Caen : Presses de l'Université de Caen.

- Nicole Le QUERLER et Jacques François. 2010. *Syntaxe et Sémantique* 11. Caen : Presses de l'Université de Caen.
- Franck NEVEU, Peter Blumenthal, Nicole Le QUERLER (dirs). 2011. *Au commencement était le verbe. Syntaxe, Sémantique, Cognition*. Berne : Peter Lang.
- Franck NEVEU et alii. 2010. *Actes du 2e Congrès Mondial de Linguistique Française*. Paris : ILF.
- Franck NEVEU, Elisabeth Richard, Marie-Claude Le Bot, Martine Schuwer. 2010. *Aux marges des grammaires*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.
- Adeline PATARD et Walter de Mulder. 2015. *La diachronie du français : Etudes de marqueurs verbaux du TAM*. Numéro thématique du *Journal of French Language Studies*.
- Rea PELTOLA et Martin Carayol. 2015. *Singularités, pluralités – Identités linguistiques et littéraires en Finlande*. Caen : Presses Universitaires de Caen.
- Thierry RUCHOT. 2015. Les catégories TAM en français et à travers les langues. *Syntaxe et sémantique* 16.
- Thierry RUCHOT et Pascale Van PRAET. 2015. *Atypical predicate-argument relations*. Amsterdam : Benjamins.

ARTICLES ET CHAPITRES (145)

- AMARY-COUDREAU Valérie. 2014. Identité stricte ou partielle et identification dans les phrases à copule. Comment les identifier ? *Congrès Mondial de Linguistique Française*.
- AMARY-COUDREAU Valérie. 2012. (XP), c'est terrible. Un cas de phrase spécificationnelle. *Congrès Mondial de Linguistique Française*.
- AMARY-COUDREAU Valérie. 2011. S'incarner n'est pas jouer. Description d'un verbe être incarnation. *Syntaxe et Sémantique* 12, 13-48.
- AMARY-COUDREAU Valérie. 2010. Qu'est-ce que « c' » est ? *Le Français Moderne* 78,2, 259-277.
- AVRAM Carmen, 2013. Cultural Codes in Writing Politeness Formulas. A Study in French as a Foreign Language. *Dialogos* 27, 72-97.
- Padonou Michel et Carmen AVRAM. 2013. Français langue étrangère : choix institutionnels et contextes professionnels en Europe centrale et orientale. Pour une meilleure prise en charge de l'enseignement/apprentissage du français à l'université. V. Castellotti (dirs). *Le(s) français dans la mondialisation*, Bruxelles, Proximités E.M.E. 215-230.
- AVRAM Carmen. 2012. Entre la classe de langue et le monde du travail : réflexions sur l'enseignement/apprentissage de la lettre de motivation en français des affaires. *Synergies Roumanie* 7, 127-139.
- AVRAM Carmen et Agnès Salinas. 2012. Approche psycholinguistique et interculturelle des stratégies langagières dans le discours écrit : l'exemple de la lettre de candidature. F. Pugniere-Saavedra, F. Sitri et M. Veniard (dirs). *L'Analyse du discours dans la société. Engagement du chercheur et demande sociale*. Paris : Champion. 249-265
- AVRAM Carmen. 2011. La politesse dans la correspondance commerciale française. *Studii si cercetări lingvistice* 1(LXII), 97-103.
- AVRAM Carmen. 2010. Approche théorique du discours didactique. L'exemple du manuel scolaire. *Studii si cercetări lingvistice* 2(LXI), 254-261.
- BLANVILLAIN Odile. 2013. L'OFNEC à l'heure du Carré international. État des lieux. Éric Eydoux, Rolf Tobiassen et Odile BLANVILLAIN (dirs). *L'office franco-norvégien d'échanges et de coopération - Trente ans de coopération franco-norvégienne : 1983 – 2013 / Fransk-norsk senter for utveksling og samarbeid - Tretti års fransk-norsk samarbeid*. Caen : Presses de l'Université de Caen. 10-16.
- BLANVILLAIN Odile. 2013. L'exposition *Meeting Point Wood* à l'université de Caen Basse-Normandie. Éric Eydoux, Rolf Tobiassen, Odile Blanvillain (dirs). *L'office franco-norvégien d'échanges et de coopération - Trente ans de coopération franco-norvégienne : 1983 – 2013 / Fransk-norsk senter for utveksling og samarbeid - Tretti års fransk-norsk samarbeid*. Caen : Presses de l'Université de Caen. 136-137.
- CAZAL Yvonne. 2014. De quoi *orthographe* est-il le nom ? Histoire des usages non savants du nom *orthographe* à partir de la base Frantext. *Lynx* 66-67, 153-174.
- CAZAL Yvonne. 2012. Drôle de corps ! Le cas de *mon, ton, son cors* comme substitut nominal du pronom personnel en ancien et moyen français : une grammaticalisation qui n'a pas réussi ? Bernard

- Combettes, Céline Guillot, Alexei Lavrentiev, Evelyne Oppermann-Marsaux, Sophie Prévost (dirs). *Le changement en français. Etudes de linguistique diachronique*. Berne : Peter Lang, 87-102.
- CAZAL Yvonne. 2010. Le corps d'elle ou son corps ? Le tour le *N de moi, toi, lui* en français préclassique : enquête sur une disparition. Bernard Combettes, Céline Guillot, Evelyne Oppermann-Marsaux, Sophie Prévost, Amalia Rodriguez Somolinos (dirs). *Le changement en français. Etudes de linguistique diachronique*. Berne : Peter Lang, 111-128.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. 2015. Traitement automatique et métrique française. Éliane DELENTE et Richard RENAULT (dirs). Traitement automatique des textes versifiés : problématiques et pratiques. *Langages*.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. 2015. Outils et poésie : un tour d'horizon. Éliane DELENTE et Richard RENAULT (dirs). Traitement automatique des textes versifiés : problématiques et pratiques. *Langages*.
- DELENTE Éliane. 2014. La dimension textuelle du rythme. Étude des *Poèmes Saturniens* jusqu'à *Bonheur* de Verlaine. *Cahiers du Centre d'Études Métriques de l'université de Nantes*.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. 2011. Annotation automatique des textes versifiés. Colloque *Patrimoine à l'ère du numérique*. *Schedae* 20,1, 39-52.
- DELENTE Éliane, 2010. Métrique et traitement automatique. Une question difficile : l'étude de la concordance. Driss Ablabli et Margareta Kastberg Sjöblom (dirs). *Actes du colloque Linguistique et Littérature : Cluny, 40 ans après, Besançon, 29-31 octobre 2007*. Besançon : Presses universitaires de Franche-Comté. 153-165.
- EDENSOR-COSTILLE Kizzi. Sous évaluation. Media and levelling: an analysis of regional accent through film. *Anglophonia*.
- EDENSOR-COSTILLE Kizzi, 2013. A study of the distribution and pronunciation of /ɑ:/ and /æ/ by French learners of English. *Proceedings of the Third International Conference on English Pronunciation, Université de Murcia, 8-10 mai 2013*. Murcia : University of Murcia Press. 18-21.
- GILBERT Éric. À paraître. Entre variantes et variations : le cas de *in between*. *Variation(s), Plasticité, Interprétation(s)*. Besançon : Presses universitaires de Franche-Comté.
- GILBERT Éric, 2015. *Among* marqueur de discrétisation. Jean-Marie Merle et Agnès Steuckardt (dirs). *Prépositions et actualité*. Berne : Peter Lang.
- GILBERT Éric, 2012. *Between* et l'espace d'une relation. Nicole Le QUERLER, Franck NEVEU et Emmanuelle ROUSSEL (dirs). *Relations, connexions, dépendances, Hommage au professeur Claude Guimier*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes. 41-64.
- GUIMIER Claude. Sous presse. *Quitte à* en français moderne : l'inattendu comme élément de pertinence argumentative. *Canadian Journal of Linguistics*.
- GUIMIER Claude et Shirley Carter-Thomas. Sous presse. Convergences et divergences dans la traduction anglaise des inversions locatives de *La Jalousie* C. Fuchs (dir.). *L'espace de La Jalousie : traduire, transférer, transposer*. Caen : Presses Universitaires de Caen.
- GUIMIER Claude. 2011. Grammaires de construction et psychomécanique du langage : le cas de la postposition du sujet par rapport à l'auxiliaire en anglais. Franck NEVEU, Peter BLUMENTHAL, Nicole Le QUERLER (dirs). *Au commencement était le verbe. Syntaxe, Sémantique, Cognition*. Berne : Peter Lang. 187-209.
- GUIMIER Claude. 2011. Les constructions comparatives intra-prédicatives en français. *Travaux de Linguistique* 63, 7-33. Avec Catherine Fuchs.
- GUIMIER Claude. 2011. La locution prépositive *quitte à* en français moderne : origine et emplois. *Modèles Linguistiques* 64, 137-164.
- HAÏK Isabelle. 2012. *The hell* in English grammar. Nicole Le QUERLER, Franck NEVEU et Emmanuelle ROUSSEL (dirs). *Relations, connexions, dépendances, Hommage au professeur Claude Guimier*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes. 101-125.
- HAÏK Isabelle. 2011. Kissing goodbye. *CORELA* 2,9. <http://corela.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=2314>
- LARRIVÉE Pierre. 2014. Reanalysis of negatives as polarity markers? The last 400 years of decline of the French preverbal negative clitic. *Lingua* 147, 40-49.

- LARRIVÉE Pierre. 2014. The Emergence of implicit meaning: Scalar implicatures with *Some*. *International Journal of Corpus Linguistics* 19,4, 526-544. Avec Patrick J. Duffley.
- LARRIVÉE Pierre. 2014. Where do negative prefixes come from? *Romance Philology* 68, 65-76.
- LARRIVÉE Pierre. 2014. L'Ancien français n'est déjà plus une langue à sujet nul. Nouveau témoignage des textes légaux. *Journal of French Language Studies* 1-17. Avec Laurent Balon.
- LARRIVÉE Pierre. 2014. The continuity of the vernacular. The evolution of negative doubling in French. Maj-Britt Mosegaard Hansen et Jacqueline Visconti (dirs). *The Diachrony of Negation*. Amsterdam : Benjamins. 237-257.
- LARRIVÉE Pierre. 2014. Une approche idiolectale de la chute de *ne* en français contemporain. *Congrès Mondial de Linguistique Française*. Avec Olivier Iglésias (Paris 8).
- LARRIVÉE Pierre. 2014. L'unidirectionnalité irréversible du changement linguistique comme conséquence de l'acquisition ? Le cas d'expressions négatives déliquescentes en français ancien. *Congrès Mondial de Linguistique Française*.
- LARRIVÉE Pierre. 2013. Focus sur la quantité. *Langue française* 177, 51-61.
- LARRIVÉE Pierre. 2013. La linguistique de corpus comme instrument de validation des hypothèses interprétatives : la source des implicatures conversationnelles avec la quantification existentielle. Dominique Lagorgette et Pierre Larrivée (dirs). *Représentations du sens linguistique*. Chambéry : Presses de l'Université de Savoie. 365-378.
- LARRIVÉE Pierre. 2012. Positive Polarity, Negation, Activated Propositions. *Linguistics* 50,4, 869-900.
- Patrick J. Duffley et Pierre LARRIVÉE. 2012. Collocation, Interpretation and Explanation: The Case of just any. *Lingua* 122,1, 24-40.
- Patrick J. Duffley et Pierre LARRIVÉE. 2012. Exploring the relation between the qualitative and the quantitative uses of the determiner *some*. *English Language and Linguistics* 16,1, 131-149.
- LARRIVÉE Pierre et Richard Ingham. 2012. Variation, change and the status of negatives in peripheral varieties of Old French: The case of *néant*. Dominique Lagorgette et Tim Pooley (dirs). *Studies in honour of Professor R. Anthony Lodge*. Chambéry: Presses universitaires de Savoie. 99-112.
- LARRIVÉE Pierre et Julien Longhi. 2012. The foundations of discourse: The case of British stereotypes of the French. *CORELA* 10,1. <http://corela.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=2673>
- LARRIVÉE Pierre. 2011. Is there a Jespersen cycle? Pierre Larrivée et Richard Ingham (dirs). *The Evolution of Negation: Beyond the Jespersen Cycle*. Berlin et New York : Mouton de Gruyter. 1-22.
- LARRIVÉE Pierre. 2011. The Role of Pragmatics for Grammatical Change: The Case of French Preverbal Non. *Journal of Pragmatics* 43, 1987-1996.
- LARRIVÉE Pierre. 2011. Non-dit, implicatures, contexte. Frédéric Duval (dir.). *La logique du sens. Autour des propositions de Robert Martin. Recherches linguistiques* 32, 121-136.
- LARRIVÉE Pierre. 2011. La Définition de la négation métalinguistique. Jacqueline Bacha, Ammar Azouzi et Khaled Salddem (dirs). *La négation en discours*. Sousse. 53-69.
- LARRIVÉE Pierre. 2011. Au-delà de la polyphonie. *Le Français moderne* 79,1, 223-234.
- LARRIVÉE Pierre. 2010. The Pragmatic motifs of the Jespersen Cycle. Default, activation and the history of negation in French. *Lingua*, 120,9, 2240-2258.
- LEGALLOIS Dominique et Véronique LENEPVEU. 2014. L'évaluation dans les textes : des relations inter-propositionnelles aux séquences discursives. *Langue française* 184, 15-31.
- LEGALLOIS Dominique. 2013. Les greffes phraséologiques : quand la syntaxe se compromet. *Langages* 189, 103-120.
- LEGALLOIS Dominique, Peggy Cellier, Solen Quiniou et Thierry Charnois, 2013. Graph Mining under Linguistic Constraints to Explore Large Texts. *CICLing 2013, Computacion y Sistemas*.
- LEGALLOIS Dominique, Pierre LARRIVÉE et Daria TOUSSAINT, 2013. Constructivisme linguistique et linguistique constructionnelle : quelques aspects de leur complémentarité. *Revue de Sémantique et de Pragmatique* 27, 31-49.
- Myriam Bouveret et Dominique LEGALLOIS. 2012. Cognitive linguistics in French studies and the notion of construction: An overview. Myriam Bouveret et Dominique Legallois (dirs). *Constructions in French*. Amsterdam : Benjamins. 1-20.

- LEGALLOIS Dominique. 2012. From grammaticalization to expressive constructions : the case of *histoire de + inf.* Myriam Bouveret et Dominique LEGALLOIS (dirs). *Constructions in French*. Amsterdam : Benjamins. 257-282.
- LEGALLOIS Dominique. 2012. La colligation : autre nom de la collocation grammaticale ou autre logique de la relation mutuelle entre syntaxe et sémantique. *Corpus* 11, 31-54.
- LEGALLOIS Dominique. 2012. Penser les relations entre synesthésies perceptuelles et synesthésies linguistiques : quelques repères et notes. *Tribune Internationale des Langues Vivantes* 52/53, 64-73
- Solen Quiniou, Peggy Cellier, Thierry Charnois et Dominique LEGALLOIS, 2012. What About Sequential Data Mining Techniques to Identify Linguistic Patterns for Stylistics? *Lecture Notes in Computer Science* 7181, 166-177.
- LEGALLOIS Dominique. 2012. Linguistique de l'événement mescalinién chez Henri Michaux. *Revue Romane* 47,1, 144-159.
- LEGALLOIS Dominique. 2012. Pour une sémantique intensionnelle des constructions grammaticales. Marleen Van Peteghem, Peter Lauwers, Els Tobback, Annemie Demol, Laurence Dewilde (dirs). *Le verbe en verve : réflexions sur la syntaxe et la sémantique verbales*. Gand : Academia Press. 25-46.
- LEGALLOIS Dominique et Jacques François, 2012. Définition et illustration de la notion d'expressivité en linguistique. Nicole Le QUERLER, Franck NEVEU et Emmanuelle ROUSSEL (dirs). *Relations, Connexions, Dépendances. Hommage au Professeur Claude Guimier*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes. 197-222.
- Quiniou Solen, Peggy Cellier, Thierry Charnois et Dominique LEGALLOIS. 2012. Fouille de données pour la stylistique : l'exemple des motifs émergents. *Actes des Journées Internationales d'Analyse Statistique des Données Textuelles*. Liège. 821-833.
- Cellier Peggy, Solen Quiniou, Thierry Charnois et Dominique LEGALLOIS. 2012. Fouille de graphes sous contraintes linguistiques pour l'exploration de grands textes. *Actes de la Conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles*. Grenoble. 253-266.
- LEGALLOIS Dominique, Peggy Cellier et Thierry Charnois. 2011. Calcul de réseaux phrastiques pour l'analyse et la navigation textuelle. *Actes de la 11^e Conférence sur le traitement automatique des langues naturelles, Montpellier, juillet 2011*. http://www.lirmm.fr/taln2011/PDF_court/Legallois_taln11_submission_145.pdf
- Ferrari Stéphane et Dominique LEGALLOIS. 2011. Modélisation d'un jeu de langage en vue d'explorations textuelles : l'exemple des chaînes de traitement de la plate-forme *LinguaStream* appliquées au phénomène évaluatif. *Revue de Sémantique et de Pragmatique* 27, 31-49.
- LEGALLOIS Dominique et Jacques François. 2011. La Linguistique fondée sur l'usage : parcours critique. *Travaux de Linguistique* 62, 7-33.
- LEGALLOIS Dominique, Yannick Malgouze et Luc Vigier, 2011. Introduction : Accréditation du témoignage. Dominique LEGALLOIS, Yannick Malgouze et Luc Vigier (dirs). *L'accréditation des discours testimoniaux*. Toulouse : Presses Universitaires du Sud. 9-20.
- LEGALLOIS Dominique. 2011. Présentification, hypotypose et linguistique du témoignage. Dominique LEGALLOIS, Yannick Malgouze et Luc Vigier (dirs). *L'accréditation des discours testimoniaux*. Presses Universitaires du Sud, 75-88.
- LEGALLOIS Dominique. 2010. Construire un 'hors-mémoires' : notes sur trois phrases des Mémoires de Guerre du Général de Gaulle. *Les Temps Modernes* 661, 116-122.
- LENÉPVEU Véronique. 2014. Aspect *de dicto* et structuration informationnelle dans les textes. *Lingvisticae Investigationes* 37,1, 129-155.
- LENÉPVEU Véronique. 2013. De la complétude à l'intensité : *totalemment, entièrement et complètement*. *Langue française* 177, 95-109.
- LENÉPVEU Véronique et Laurent Gosselin. 2013. Les marqueurs d'aspect *de dicto* : à première vue, à y regarder de plus près, au bout du compte, tout compte fait ... Coco Norén, Kerstin Jonasson, Henning Nølke et Maria Svensson (dirs). *Modalité, évidentialité et autres friandises langagières*. Berne : Peter Lang. 227-269.
- LENÉPVEU Véronique. 2012. Les marqueurs d'aspect *de dicto* : à première vue, au premier abord, de prime abord. *Congrès Mondial de Linguistique Française*.

- LENÉPVEU Véronique. 2012. Des adverbes en *-ment* quantifieurs de totalité : *totalemment, complètement* et *entièrement*. Catherine Schnedecker et Constanze Armbrecht (dirs). *La quantification et ses domaines*. Paris : Champion. 303-315.
- LENÉPVEU Véronique, 2011. *A première vue*, marqueur d'aspect de dicto. *Journal of French Language Studies* 21,3, 381-400.
- Laurent Gosselin, Véronique LENÉPVEU et Dominique LEGALLOIS. 2011. Les phases : de l'aspect des procès à la structuration textuelle. Franck NEVEU, Peter BLUMENTHAL, Nicole Le QUERLER (dirs). *Au commencement était le verbe. Syntaxe, Sémantique, Cognition*. Berne : Peter Lang. 161-186.
- LENÉPVEU Véronique, 2010. De la quantification à l'argumentation : le substantif *compte* dans les locutions adverbiales. Catherine Schnedecker et Marie Lammert (dirs). *Autour de la quantification. Verbum* XXIX, 3-4, 305-317.
- LENÉPVEU Véronique. 2010. De l'expression du point de vue à l'anticipation textuelle : le rôle de *à première vue*. *Discours* 7, <http://discours.revues.org/>
- Le QUERLER Nicole. 2013. Le tiroir en *-rais* chez Damourette et Pichon. *Travaux linguistiques du CerLiCO*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.
- Le QUERLER Nicole, 2012. Valence verbale et complémentation : l'exemple des verbes trivalents en français contemporain. *Annales de Normandie* 62,2, 175-188.
- MASON Catharine. *Accepté. Selected Recordings by Victoria Howard, Clackamas Chinook*. Lincoln : University of Nebraska Press
- MASON Catharine. 2015. The French Art of Ranting: A Preliminary Report. *Anthropological Linguistics*.
- MASON Catharine et Astrid Vabret. 2011. *Virus et hommes, un destin commun ?* Paris : Le Pommier.
- MASON Catharine. 2010. Digital Documentation of Oral Discourse Genres. *Literary and Linguistic Computing* 25,3, 321-36.
- MOLINE Estelle. À paraître. Variations et changements morphosyntaxiques en synchronie. *Cahiers de Lexicologie*.
- MOLINE Estelle et Pierre LARRIVÉE. À paraître. *Combien d'articles n'a-t-on pas écrits sur le sujet ? Négation, quantification et interrogation*. Jan Goes et Mariana Pitar (dirs). *La négation : études linguistiques, pragmatiques et didactiques*. Arras : Artois Presses Université.
- MOLINE Estelle. 2014. Monosémie ? Polysémie ? Homonymie ? Polycatégorialité ? Hétérosémie ? Quelle(s) théorie(s) pour la description de *bien* ? *Recherches ACLIF*. Cluj : Echinox.
- MOLINE Estelle. 2014. Comment identifier un « complément de manière ? A. Gautier, L. Pino Serrano, C. Valcarcel Riveiro et Dan Van Raemdonck (dir.). *ComplémentationS*. Bruxelles : Peter Lang. 195-209.
- MOLINE Estelle. 2013. Le degré d'intensité en question. Marie-Guy Boutier, Pascale Hadermann et Marieke Van Acker (dirs). *Variation et changement en langue et en discours*, Helsinki, *Mémoires de la Société Néophilologique* LXXVIII, 269-284.
- MOLINE Estelle. 2013. *Un homme comme vous*. Ressemblance et/ou identité référentielle. *Studia de Lingvistica* 3, 107-125.
- MOLINE Estelle. 2013. *À la mode / manière / façon des Alsaciens*. Ce qui distingue la mode, de la manière et de la façon. *Cahiers de lexicologie* 103, 107-124.
- MOLINE Estelle. 2013. *Prendre un taureau par les cornes et le mener par le bout du nez*. La préhension d'une entité par une de ses parties. Dominique Lagorgette et Pierre LARRIVÉE (dirs). *Représentations du sens linguistique V*. Chambéry : Presses de l'Université de Savoie. 213-235.
- MOLINE Estelle. 2013. Manière de faire et manière d'être : *à la mode de (SN)* vs *à la mode*. *Revue Romane* 48,1, 163-182.
- MOREL Michel, Ioulia Grichkovtsova et Anne Lacheret, 2012. The role of voice quality and prosodic contour in affective speech perception. *Speech Communication* 54, 414-429.
- NEVEU Franck. 2011. Détacher est-ce décondenser ? Un regard sur les avant-postes de l'énoncé en français. *L'Information grammaticale* 130, 18-23
- NEVEU Franck. 2010. Des états de langue à leur représentation : le traitement de la notion d'archaïsme dans la grammaire française. Laure Himy et Stéphane Macé (dirs). *Stylistique de l'archaïsme. Actes du colloque international de Cerisy-la-Salle*. Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux. 67-87.

- NEVEU Franck. 2010. Les configurations du sens dans la terminologie linguistique. Peter Blumenthal et Salah Mejri, *Les Configurations du sens. Conférence internationale donnée en hommage au Professeur Robert Martin à l'ENS en 2009. Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur* 37, 87-102
- Lacheret Anne et Michel MOREL, 2011. Modéliser la prosodie pour la synthèse à partir du texte : perspectives sémantico-pragmatiques. Franck NEVEU, Peter BLUMENTHAL, Nicole Le QUERLER (dirs). *Au commencement était le verbe. Syntaxe, Sémantique, Cognition*. Berne : Peter Lang. 299-325
- PATARD Adeline. 2014. When tense and aspect convey modality. Reflections on the modal uses of past tenses in Romance and Germanic languages. *Journal of Pragmatics* 71, 69-97.
- PATARD Adeline et Walter De Mulder. 2014. Aux origines des emplois modaux de l'imparfait . Le cas de l'emploi hypothétique et de l'emploi contrefactuel. *Langages* 193, 33-47.
- PELTOLA Rea. À paraître. Mode injonctif dans une position subordonnée : le cas du jussif finnois. Hava Bat-Zeev Shyldkrot, Annie Bertin et Olivier Soutet (dirs). *Subordonnants et subordination à travers les langues*. Paris : Champion.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. 2014. Prises de distance en finnois : le mode jussif et le marqueur discursif -*hAn*. *Linx* 66-67, 99-114.
- PELTOLA Rea. 2014. Subordination in purpose clauses : variation of verb moods in Finnish and French. Jyrki Kalliokoski, Helena Sorva et Laura Visapää (dirs). *Contexts of Subordination : Cognitive, typological and discourse perspectives*. Amsterdam : Benjamins. 125-146.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. 2014. Les énoncés concessifs en finnois : hypothèse sur le passage du virtuel au réel. Catherine Moreau, Jean Albrespit et Frédéric Lambert (dirs.). *Du réel à l'irréel 1 : Diversité des langues et représentations métalinguistiques. Travaux linguistiques du CerLiCO* 26. Rennes : Presses Universitaires de Rennes. 206-226.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. 2013. Konsessiiviset vaikka-lausumat : virtuaalisesta faktuaaliseseen (Les énoncés concessifs en *vaikka* : du virtuel au factuel). *Virittäjä* 117, 317-345.
- PELTOLA Rea. 2013. Finnish *kun*-clauses and their equivalents in French in a corpus of blog texts. Eva Havu et Irma Hyvärinen (dirs). *Comparing and Contrasting Syntactic Structures: From dependency to quasi-subordination. Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki* 86, 137-161.
- PELTOLA Rea. 2012. Les propositions finales en finnois. Peter Balogh et Harri Veivo (dirs). *Langues finno-ougriennes : Aspects synchroniques et diachroniques. Cahiers d'Études Hongroises et Finlandaises* 18, 121-137.
- DE PONTEVES Emmanuelle. En préparation. Manuel de grammaire de l'espagnol.
- DE PONTEVES Emmanuelle. Accepté. L'emploi de *a* devant l'objet accusatif dans la *Primera Crónica General*. Limoges : Lambert-Lucas.
- PRUNET Anne. 2014. De la séquence au socle commun : enjeux du FLM et du FLS. Olivier Bertrand et Isabelle Schaffner (dirs). *Enseigner la grammaire*, Paris : Editions de l'École Polytechnique. 159-174.
- RAMASSE Denis et Pierre LARRIVEE. 2013. Dimensions stylistique et phonétique de la disparition de *ne* en français. *The Phonetician* 105/106, 86-106.
- RAMASSE Denis. 2012. Adjectif épithète et attribut de l'objet. Qu'en est-il de la prosodie ? » ,*The Phonetician* 101/102, 60-77.
- RAMASSE Denis. 2010. Prosodie des phrases comportant des adversatives et concessives introduites par le connecteur alors que. *The Phonetician* 93/94, 9-23.
- RENAULT Richard et Éliane DELENTE. 2011. Annotation automatique des textes versifiés. Colloque *Patrimoine à l'ère du numérique. Schedae* 1, 39-52.
- ROUSSEL Emmanuelle. 2015. Forme composée, implicite et cognition. Actes du Colloque International AFI 2014 *Autour des formes implicites*.
- ROUSSEL Emmanuelle. 2013. Temporalité et compétences (méta-)linguistiques. *Discours* 13. <http://discours.revues.org>
- ROUSSEL Emmanuelle. 2013. Limits, space and the preposition over. Geneviève Girard-Gillet (dir.), *Catégorisation/Opposition/Référenciation, Cercles* 29, 198-225. <http://www.cercles.com/>
- ROUSSEL Emmanuelle. 2012. The viewpoint of the preposition over. *CORELA* 10,1. <http://www.revue-corela.org>
- RUCHOT Thierry. 2015. What counts as non-canonical predicate-argument relations ? Thierry RUCHOT et Pascale Van PRAET (dirs). *Atypical predicate-argument relations*. Amsterdam : Benjamins.

- RUCHOT Thierry. 2012. Actance et aspectualité dans les verbes de perception visuelle passive en russe contemporain. Vladimir Beliakov et Christine Bracquenier (dirs). *La linguistique russe : une approche syntaxique, sémantique et pragmatique*. *Slavica Occitania* 34, 101-132.
- RUCHOT Thierry. 2012. Les vocabulaires thématiques russe-français et français-russe. Panorama et réflexions sur un genre. *La Revue Russe* 37, 131-142.
- SALLES Mathilde. 2015. Les noms collectifs en anaphore. *L'Information grammaticale* 145, 21-27.
- SALLES Mathilde. 2014. Identifiabilité et activation référentielles dans les titres de presse. *Actes du 4^{ème} Congrès Mondial de Linguistique Française*, 3209-3223, <http://dx.doi.org/10.1051/shscon/20140801151>
- SALLES Mathilde. 2014. Possessif ou défini associatif ? Les relations fonctionnelles et actancielles. *Studii de lingvistică* 4, 199-215.
- SALLES Mathilde. 2014. Anaphore associative et anaphore possessive. E. Hilgert, S. Palma, Pierre Frath et R. Daval (dirs). *Actes du colloque Res per nomen 4*. Reims : Presses universitaires de Reims. 611-626.
- SALLES Mathilde. 2014. Trois types de descriptions, trois types de structures informationnelles, trois types de sujets. *Pré-actes du colloque Du sujet et de son absence dans les langues*. Le Mans : Université du Maine. 299-307.
- SALLES Mathilde. 2014. Quand le topique éclate ou gros plan(s) sur le topique. *Verbum* XXXIV,1, 131-145.
- SALLES Mathilde. 2013. Anaphore associative et anaphore possessive : quelles différences pour les relations de cohérence ? *Revue romane* 48,1, 51-78.
- SALLES Mathilde. 2011. Que présuppose l'anaphore dite présuppositionnelle ? Sur la coréférenciation des expressions nominales complètes. *Journal of French Language Studies* 21,2, 191-208.
- SALLES Mathilde. 2011. Les descriptions spatiales. Entre anaphore associative et anaphore à argument nul. *Travaux de linguistique* 63, 35-58.
- SALLES Mathilde. 2010. Anaphore associative et relations de cohérence : une expression particulière de la relation Assertion-Indice. *Discours* 6. <http://discours.revues.org/>.
- SALLES Mathilde. 2010. L'adverbe *alias* en français. *Revue romane* 45,1, 149-167.
- SMITH Chris. Sous préparation. A lexicographic study of fl- monomorphemes in the OED.
- SMITH Chris. Sous préparation. Plural substantivized adjectives in English. La conception du nombre dans le lexique de l'anglais. *Lexis* 10.
- SMITH Chris. Accepté. The phonesthetics of blends: the case for remotivation in English blends. *ExELL Explorations in English language and Linguistics*. <http://www.exell.ff.untz.ba/?issue=volume-2-1>
- SMITH Chris, 2012. Doubly whammy! The dysphemistic euphemism implied in unVables such as *unmentionables*, *unprintables*, *undesirables*. Euphemism as a Word formation process. *Lexis* 7. http://lexis.univ-lyon3.fr/IMG/pdf/Lexis_7_-_Smith.pdf
- SMITH Chris. 2010. The phonaesthetics of blends in English. *Blending in Morphological Theory*, Lyon 2.
- TOUSSAINT Daria. 2014. Le « verbe » chinois sans personne. Pré-actes du colloque *Du sujet et de son absence dans les langues*. Le Mans : Université du Maine. 447-452.
- TOUSSAINT Daria. 2014. Les faits grammaticaux dans une perspective phénoménologique. Olivier Bertrand et Isabelle Schaffner (dirs). *Enseigner la grammaire*. Paris : Editions de l'École Polytechnique. 391-400.
- VAN PRAET Pascale. Sous préparation. La parenthèse dans les conversations.
- VAN PRAET Pascale. Sous évaluation. Métaphore et débat politique : de la petite phrase au phrasème. Formes et fonctions.
- Gilbert Magnus et Pascale VAN PRAET. Sous évaluation. Non-canonical infinitive structure with *brauchen* and geographical variation. Thierry RUCHOT et Pascale Van PRAET (dirs). *Atypical predicate-argument relations*. Amsterdam : Benjamins.
- WALLAERT Ineke. 2013. Shifting Meanings in Translation Studies : A Logology of Style. » *La rhétorique à l'épreuve de la traduction* n° 5. *Revue SEPTET* (2013) : 106–131.
- WALLAERT Ineke. 2012. Writing Foreign : The Paradoxes of Baudelaire's Neologizing Strategies in His Translations of Poe. *Inscrire l'altérité : emprunts et néologismes en traduction*. *Palimpsestes* 25, 69–92.

WALLAERT Ineke. Baudelaire's Rewriting of Poe's Fancy and Imagination. » Nadia d'Amelio (dir.). *Les Traductions Extraordinaires de Poe*. Paris : CIPA. 81-99.

COMMUNICATIONS (113)

- AMARY-COUDREAU Valérie. Identité stricte ou partielle et identification. Comment les identifier ? 4^e Congrès Mondial de Linguistique Française, juillet 2014, Berlin
- AMARY-COUDREAU Valérie. (*XP*), *c'est terrible*. Un cas de phrase spécificationnelle. 3^e Congrès Mondial de Linguistique Française, juillet 2012, Lyon.
- BLANVILLAIN Odile. Technologies et enseignement/apprentissage des langues. Séminaire Tempus, Université de Caen, 11 juin 2014.
- BLANVILLAIN Odile. La mise en œuvre des technologies dans la classe et hors les murs. École d'été *Didactique et Langues*, 3 juillet 2013.
- BLANVILLAIN Odile. Atelier d'écriture collaborative. École d'été *Didactique et Langues*, 3 juillet 2013. Avec Muriel Grosbois.
- CAZAL Yvonne. *Histoire des systèmes graphiques du français*. Journée du CRISCO, 5 juin 2014. Communication par poster.
- CAZAL Yvonne. Orthographe : dernières avancées. Séminaire du GEHLF, Paris IV, 7 juin 2013. Sur invitation.
- CAZAL Yvonne. *Un vilain teint, pas d'orthographe, des poils aux jambes*. Comment parler de l'orthographe des filles/des femmes ? Quelques exemples d'une articulation problématique. Journée d'étude *L'orthographe des femmes*, Paris 3, 17 mai 2013. Sur invitation.
- CAZAL Yvonne. De quoi *orthographe* est-il le nom ? Les usages non-savants du mot *orthographe* dans la base Frantext Journée d'étude *L'écrit privé*, CNRS et Paris 3, 28 mars 2012. Sur invitation.
- CAZAL Yvonne. *Drôle de corps !* Le cas de *son cors*, substitut nominal du pronom personnel en français médiéval : une grammaticalisation qui n'a pas réussi ? *Diachro V*, Lyon, 22 octobre 2010.
- CAZAL Yvonne. *On te congnoist a la parolle*. Représentations graphiques de la langue 'autre' dans le théâtre médiéval (13^e-16^e s.), Journée d'étude CNRS-Lamop et Syled-Paris 3, 28 mai 2010. Sur invitation.
- CAZAL Yvonne. Formes et déformations graphiques : la transcription des langues étrangères dans les manuscrits de théâtre (14^e-16^e s.). Journée d'étude CNRS-Lamop, 10 avril 2010. Avec Gabriella Parussa. Sur invitation.
- DELENTE Éliane et Richard Renault. Calcul du mètre. Séminaire *Métrie générale*, Paris 8, juin 2014. Sur invitation.
- DELENTE Éliane et Dominique LEGALLOIS. Les répétitions littérales dans les Rougon-Macquart, *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. Traitement automatique et base de données de formes métriques : les catégories à la rime. Colloque *Poésie, méthodes et nombre*, Sophia Antipolis, 20-21 mars 2014.
- DELENTE Éliane et Dominique LEGALLOIS. Les répétitions dans *Les Rougon-Macquart* : une écriture du naturalisme. Colloque international *Zola et le naturalisme*, Nouvelle-Orléans, 6-8 mars 2014.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. Présentation du projet *Anamètre* (mètre et rime). Séminaire *Centre d'Études Métriques*, Université de Nantes, 14 juin 2013. Sur invitation.
- Charnois, Thierry, Éliane DELENTE et Dominique LEGALLOIS. Segments répétés et motifs, comme méthodes d'investigation et d'analyse des textes littéraires : l'exemple des Rougon-Macquart. Journée d'étude *Que faire des Corpus (une fois) numérisés ?*, Université de Caen, 4 juin 2013.
- DELENTE Éliane. La dimension textuelle du rythme chez Verlaine. Colloque international *Méthodes stylistiques. Unités et paliers de pertinence*, Lyon 2, 31 mars-2 avril 2015.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. Présentation du projet *Anamètre* (mètre et rime). Séminaire *Métrie générale*, Paris 8, juin 2012. Sur invitation.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. Présentation du projet *Anamètre* (base de données de relevés métriques). Séminaire du *Centre d'Études Métriques*, Université de Nantes, juin 2011. Sur invitation.
- EDENSOR-COSTILLE Kizzi. Media and levelling: an analysis of regional accent through film. 17^e Colloque de Villetaneuse sur l'anglais oral : L'anglais parlé et les médias, Paris 13, 4-5 avril 2014.
- EDENSOR-COSTILLE Kizzi. A study of the distribution and pronunciation of /ɑ:/ and /æ/ by French learners of English. 3^{ème} Conférence Internationale *English Pronunciation in Practice*, Universidad de Murcia, 8-10 mai 2013.

- EDENSOR-COSTILLE Kizzi. À propos des accents régionaux de l'anglais. Séminaire *LAPS*, Paris 8, 24 février 2011. Sur invitation.
- GILBERT Éric. Infinitif, perception et énonciation. Journée d'études *Autour de l'énonciation, de la lexicologie et de la morphophonologie : langues, discours, textes et corpus*. Université de Poitiers, juin 2014. Sur invitation.
- GILBERT Éric. Autour de *so*. Université de Marnes-La-Vallée, avril 2014. Sur invitation.
- GILBERT Éric. Entre variantes et variations : le cas de *in between*. Colloque *Variation(s), Plasticité, Interprétation(s)*. Université de Besançon, mars 2012.
- GILBERT Éric. *Between* et l'espace d'une relation. Colloque *Relations, connexions, dépendances. Hommage au Professeur Claude Guimier*. Université de Caen, mars 2011.
- GILBERT Éric. A Preposition among Prepositions. Colloque *Prépositions et aspectualité*. Université d'Aix-Marseille, juin 2011.
- GILBERT Éric. Langage, langues et métalangue dans la Théorie des Opérations Énonciatives. Université de Rouen, mars 2010. Sur invitation.
- GILBERT Éric. Quelques remarques sur les prépositions. A propos de *behind* et *after*. Paris 7, décembre 2010. Sur invitation.
- GUIMIER Claude. *Quitte à* en français moderne : l'inattendu comme élément de pertinence argumentative. *Sens attendu/inattendu dans les langues*. Colloque international de linguistique *GREG-PLS III*, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, 25-26 janvier 2013.
- GUIMIER Claude. Similitude en Langue, dissimilitudes en Discours : le cas de l'inversion locative en français et en anglais. Colloque *AIPL : Approches contrastives des langues, systématique comparée et mécanismes du langage*, 17-19 juin 2015, Université Laval, Québec.
- LARRIVÉE, Pierre. Structure de l'information, changement et variation : état de la question. *First international conference on Linguistics in Tunisia. Linguistic variation: causes and manifestations*. Université de Tunis, 16-17 avril 2015. Conférence plénière.
- LARRIVÉE, Pierre. Changement linguistique et contextes transitionnels. Université de Rouen, 10 avril 2015. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre. La disparition du sujet nul en ancien français : le cas des textes juridiques du Nord. Conférence internationale *Diachro VII*, Paris 3 et Ecole Normale Supérieure, 5 février 2015. Avec Daniéla Capin.
- LARRIVÉE, Pierre. L'utilisation des ressources légales pour l'histoire du français. Journée d'étude *Réécritures médiévales : domaines juridique, scientifique, religieux, littéraire*, Université de Strasbourg, 23 janvier 2015. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre. Pathways of evolution of n-words: Functions, features, and bridging contexts. Atelier international *Negation: theoretical and empirical investigations*, Universitat Autònoma de Barcelona, 18 décembre 2014. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre. L'appropriation de la structure implicite de la conversation : apprentissage et enseignement des marqueurs de discours. Colloque *Autour des Formes Implicites 2014*, Université de Limoges, 14 novembre 2014.
- LARRIVÉE, Pierre. Une approche idiolectale de la chute de *ne* en français contemporain. *Congrès Mondial de Linguistique Française*, Freie Universität Berlin, 20 juillet 2014. Avec Olivier Iglésias.
- LARRIVÉE, Pierre. L'irréversible du changement linguistique comme conséquence de l'acquisition ? Le cas d'expressions négatives déliquescentes en français ancien. *Congrès Mondial de Linguistique Française*, Freie Universität Berlin, 19 juillet 2014.
- LARRIVÉE, Pierre. La diversité du français, et la variation grammaticale des questions *in situ*. Conférence de l'Association for French Language Studies, University of Kent, 26 juin 2014.
- LARRIVÉE, Pierre. L'irréversibilité du changement linguistique : la perspective de l'acquisition. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- LARRIVÉE, Pierre et Florence Lefeuvre. Projet *Français contemporain vernaculaire (FRACOV)*. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- LARRIVÉE, Pierre. Variation synchronique, registre, pragmatique et l'urgence de la documentation du vernaculaire. Colloque international *A l'articulation du lexique, de la grammaire et du discours : marqueurs grammaticaux et marqueurs discursifs*. Paris 3, 4-5 avril 2014. Conférence plénière.
- LARRIVÉE, Pierre et Patrick Duffley. Scalar Implicatures with *Some*. 54^e Congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur, Université de Caen, 16 mai 2014.

- LARRIVÉE, Pierre. Le témoignage des textes légaux pour l'histoire du français – le cas du sujet nul. Colloque de la Société Internationale de Diachronie du Français *L'histoire du français*, Université de Cambridge, 7 janvier 2014.
- LARRIVÉE, Pierre. Irreversible pathways of evolution. XLI Romance Linguistics Seminar, 3 janvier 2014, Université de Cambridge.
- LARRIVÉE, Pierre. La notion de structure de l'information : approches et analyses. Séminaire *L'interface sémantique-pragmatique-discours*, Université de Neuchâtel, 31 octobre 2013.
- LARRIVÉE, Pierre et Viviane Déprez. When and How is Concord preferred? An experimental approach. Atelier international *Negation and polarity: interfaces and cognition*, dix-neuvième Congrès International des Linguistes, Université de Genève, 22 juillet 2013.
- LARRIVÉE, Pierre et Estelle MOLINE. *Combien d'articles n'a-t-on pas écrit sur le sujet ?* Quand la négation n'en est pas une. Colloque international *La négation : études linguistiques, pragmatiques et didactiques*, Université de Timișoara, 15 mai 2013.
- LARRIVÉE, Pierre. Morphosyntactic correlates of gestures: A gesture associated with negation in French and its relation to speech. Séminaire *Institut des Sciences Cognitives*, Lyon, 6 juin 2013. Avec Simon Harrison. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre. De la nécessité de corpus de référence pour une grammaire du français contemporain vernaculaire. Initiatives *Corpus de Référence du français ?*, *Institut de Linguistique Française*, 29 mars 2013. Avec Florence Lefeuve. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre. *Des langues vraiment naturelles* : le français vernaculaire, sa stabilité, sa variation, et son changement. Conférence CRISCO, Université de Caen, 25 avril 2012. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre. When is preverbal negation reanalysed as a polarity marker ? The case of French *ne*. Atelier sur la negation et les clitiques dans les langues romanes, Universität Zürich, 24-25 février 2012. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre. La question du vernaculaire dans la variation et le changement., Université de Rouen, 23 janvier 2012. Sur invitation.
- LARRIVÉE, Pierre et Laurent Balon. Sources non-littéraires et évolution du français. Journée d'étude *La culture commune : nouvelles données, nouvelles perspectives*, Université de Caen, 18 janvier 2013.
- LARRIVÉE, Pierre. De la dialectologie normande à l'étude scientifique de la variation. Journées *Petites langues et bases de données*, Université d'Amiens, 7 décembre 2012.
- LARRIVÉE, Pierre. La stabilité d'une langue de grande communication, 1^{er} Congrès du GIS Réseau National des MSH, MRSH, Université de Caen, 6 décembre 2012
- LARRIVÉE, Pierre. La question du vernaculaire dans la diachronie du français. Atelier *Dia du français*, Université de Gand, 21-22 mai 2012.
- LARRIVÉE, Pierre. Grammatical evolution in a diglossic language. Conférence *Variation(s) sur la structure de l'oral et de l'écrit*, Université de Louvain, 16-18 novembre 2011.
- LEGALLOIS Dominique. Les noms sous-spécifiés, signaux de l'organisation discursive : extraction d'un lexique et identification de patrons syntaxiques spécifiques. Colloque *Traitement Automatique des Langues Naturelles*, Marseille, juillet 2014. Avec Charlotte Roze, Thierry Charnois et Mathilde SALLES.
- LEGALLOIS Dominique. L'approche cognitive de la catégorisation par métaphore : illustration et critique à partir d'un exemple d'Émile Zola. Colloque *Figures et Contextualisation*, Université de Nice, octobre 2013.
- LEGALLOIS Dominique. La métaphore dans l'argumentation syntaxique des Grammaires Cognitives. Colloque international *Figures du discours et contextualisation*, Université de Nice, octobre 2013
- LEGALLOIS Dominique. Graph Mining under Linguistic Constraints to Explore Large Texts. CICLing 2013, *Computacion y Sistemas*, New Delhi, juillet 2013. Avec Peggy Cellier, Solen Quiniou et Thierry Charnois.
- LEGALLOIS Dominique. Pour une sémantique schématique de la transitivité : critique, au regard des données empiriques, de la notion de transitivité prototypique. Colloque international *AFLICO 5*, Université de Lille, mai 2013
- LEGALLOIS Dominique. Quand Zola se répète : illustration "naturaliste" de la méthode des segments répétés et des motifs. Journée d'étude *Que faire des corpus (une fois) numérisés ? L'exemple du texte littéraire*, MRSH, Université de Caen, 4 juin 2013. Avec Éliane DELENTE et Thierry Charnois.
- LEGALLOIS Dominique. Les énoncés syntaxiquement déviants : rôle du système, de la norme et de la parole. Colloque international *Si j'aurais su, j'aurais pas venu - linguistique des formes exclues : descriptions, genres, épistémologie*, Université de Bruxelles, juin 2013.

- LEGALLOIS Dominique. *Les notions de conjonction / disjonction dans le schéma NVN*. Séminaire Lidilem, Université de Grenoble, janvier 2013. Sur invitation.
- LEGALLOIS Dominique. Fouille de données et linguistique : l'exemple des motifs émergents. *Journées Internationales d'analyse statistique des données textuelles*, Liège, 13-15 juin 2012. Avec Peggy Cellier, Solen Quiniou et Thierry Charnois.
- LEGALLOIS Dominique. Fouille de graphes sous contraintes linguistiques pour l'exploration de grands textes. 12^e Conférence *Traitement Automatique des Langues Naturelles*, Grenoble, 4-8 juin 2012. Avec Peggy Cellier, Solen Quiniou et Thierry Charnois.
- LEGALLOIS Dominique. Quels apports de la Grammaire des Constructions à la didactique. Colloque international *Fraseologia, didctica de las lenguas y traduccion*, Saint-Jacques-de-Compostelle, 29-31 octobre 2012.
- LEGALLOIS Dominique. Histoire et pertinence de la notion de Colligation. Colloque international *La co-occurrence : du fait statistique au fait textuel*, Besançon, 8-10 février 2012. Conférence plénière.
- LEGALLOIS Dominique. Que nous apprennent les énoncés syntaxiquement déviants ? Séminaire LIDILE, Rennes, 5 mars 2012. Sur invitation.
- LEGALLOIS Dominique. Absenter le royaume - absenter le forum : structures prédicatives atypiques et changement linguistique de quelques verbes 'essentiellement' pronominaux. Colloque international *Les relations prédicatives atypiques*, Université de Caen, novembre 2012. Avec Jacques François.
- LEGALLOIS Dominique. Exemplaaires et modélisation de l'interprétation. Journée d'étude *Identité, Ressemblance, Analogie*, Université d'Arras, 25 mai 2012.
- LEGALLOIS Dominique. Calcul de réseaux phrastiques pour l'analyse et la navigation textuelle. 11^e Conférence sur le *Traitement Automatique des Langues Naturelles*, Montpellier, juillet 2011. Avec Peggy Cellier et Thierry Charnois.
- LEGALLOIS Dominique. Exemplar-based modelling of abductive interpretation. Journée *Exemplar Semantics*, Nanterre, mars 2011.
- LEGALLOIS Dominique. Pour une extension de la phraséologie. Journée *Conscila Pour une extension du domaine phraséologique*, Paris, janvier 2011. Avec Agnès Tutin.
- LEGALLOIS Dominique. Expressivité vocale et grammaire : comment le symbolique construit le prosodique. Colloque *La voix dans tous ses états*, Nanterre, mars 2010. Avec Anne Lacheret.
- LEGALLOIS Dominique. Modéliser le dialogisme pour le traitement automatique des langues et l'analyse du discours. Colloque International *Dialogisme : langue, discours*, Montpellier, 8-11 septembre 2010. Avec Stéphane Ferrari et Agata Jackiewicz.
- LEGALLOIS Dominique. La grammaire expressive : entre stylistique et sémantique des formes. Université de Lausanne, mars 2010. Sur invitation.
- LEGALLOIS Dominique. Sémantique et sémiotique des constructions grammaticales : le cas des constructions datives trivalentes, Colloque international *A Contrario*, Université de Caen, mars 2010.
- LENÉPVEU Véronique. *Toujours est-il que (p)* ou le retour à un topique antérieur. Séminaire *Langage et Cognition*, Université de Caen, 21 mai 2015. Sur invitation.
- LENÉPVEU Véronique. La locution *toujours est-il que*. Présentation dans le cadre du projet LABEX *Transfert Marqueurs de changements de topique de discours. études comparatives (inter-langues, synchronie/diachronie)*, Paris, le 30 octobre 2014. Sur invitation.
- LENÉPVEU Véronique. L'emploi dans les textes des locutions adverbiales *à première vue, à y regarder de plus près, en fin de compte, tout compte fait, tout bien considéré, ...*. Institut français et Université d'Oslo, Oslo, 16 septembre 2014. Sur invitation.
- LENÉPVEU Véronique. Aspect *de dicto* et structure informationnelle. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- LENÉPVEU Véronique. Aspect *de dicto* et structure informationnelle. Séminaire *L'interface sémantique-pragmatique-discours*, Université de Neuchâtel, 31 octobre 2013. Sur invitation.
- LENÉPVEU Véronique. A l'interface sémantique / structure informationnelle. Présentation d'un projet mis en place au CRISCO sous ma responsabilité, Université de Caen, 13 juin 2013.
- LENÉPVEU Véronique. Les marqueurs d'aspect *de dicto* : *à première vue, au premier abord, de prime abord*. *Congrès Mondial de Linguistique Française*, Lyon 2, 4-7 juillet 2012.
- LENÉPVEU Véronique. La locution adverbiale *à première vue* comme marqueur d'anticipation textuelle. Conférence au LATTICE, 30 mai 2011. Sur invitation.
- MASON Catharine. Ethnographical linguistics : Collecting and interpreting Vocal and Verbal Art Performance. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.

- MOLINE Estelle. Les compléments de manière. Conférence CRISCO, 23 janvier 2014.
- MOLINE Estelle. Structure informationnelle et argumentation dans la construction *(ne... pas) (encore) p(,) (que + et) (déjà) (ne... plus) q*. Séminaire *L'interface sémantique-pragmatique-discours*, Université de Neuchâtel, 31 octobre 2013.
- PATARD Adeline. L'évolution des temps et les implicatures. Séminaire *Langage et Cognition*, Université de Caen, 21 mai 2015. Sur invitation.
- PATARD Adeline. From perfect aspect to counterfactuality: the semantic evolution of the conditionnel passé in French. 5th *UK Cognitive Linguistics Conference*, Lancaster University, 29-31 juillet 2014.
- PATARD Adeline. From perfect aspect to counterfactuality: the semantic evolution of the conditionnel passé in French. XI^{ème} Colloque international Chronos sur *L'actionnalité, le temps, l'aspect, la modalité et l'évidentialité*, Université de Pise, 16-18 juin 2014.
- PATARD Adeline et Natalia GRABAR. Étude diachronique du conditionnel passé ou l'origine de la contrefactualité. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- De Wit A., Adeline PATARD et F. Brisard. A diachronic explanation for the semantic differences between the French and the English progressive. Symposium international *Contrastive Linguistics and Diachrony*, Université de Gand, 27-28 février 2014.
- PELTOLA Rea. Modal and impersonal constructions with animal reference in Finnish. 6^e *Conférence de l'Association Française de Linguistique Cognitive (AFLiCo 6)*, Université de Grenoble, 26–28 mai 2015.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. Marqueur discursif *vaan/vain* en finnois. Séminaire du groupe de travail *Marqueurs discursifs* du Labex EFL, INALCO, 10 avril 2015.
- PELTOLA Rea. La conceptualisation linguistique de *-humain* en finnois : les constructions grammaticales et la référence animale. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- PELTOLA Rea. Permission et obligation : les deux faces d'un mode verbal en finnois. *Journée d'étude du CRISCO Les catégories TAM : temporalité, aspectualité, modalité*, Université de Caen, 12 décembre 2013.
- PELTOLA Rea. Understanding another species in a call-in radio show: Grammatical agency and identification. *ASLE-UKI 2013 Biennial Conference*, University of Surrey, 29-31 août 2013.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. Prises de distance en finnois : le jussif et la particule *-hAn*. 6^e *Journée d'étude finno-ougriennes : Langues – littératures – cultures*, Paris 3, 14 juin 2013.
- PELTOLA Rea. Eläinten intentionaalisuus ja inhimillisyys *Luontoillan keskusteluissa* ('L'intentionnalité des animaux dans les conversations de l'émission radiophonique *Luontoilta*'). 40^{èmes} *Journées de linguistique finlandaises*, Université de Tampere, 2-4 juin 2013.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. Le mode jussif et le marqueur discursif *-hAn* en finnois : deux procédés de distanciation. *Colloque de Linguistique GreG – Paramétrer Le Sens III : Sens attendu/inattendu dans les langues*, Nanterre, 25–26 janvier 2013.
- PELTOLA Rea. Les avantages et les problèmes du point de vue contrastif dans une étude linguistique (en finnois). *Les journées d'études de CIMO*, Université d'Helsinki, août 2012. Sur invitation.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. Les énoncés concessifs en finnois : hypothèse sur le passage de l'irréel au réel. 26^e *Colloque international du CerLiCO*, Université de Bordeaux, 1–2 juin 2012.
- PELTOLA Rea et Outi Duvallon. Concessive *vaikka*-clauses in Finnish: from virtual to factual. *Journées de linguistique finno-estoniennes*, Université de Tallinn, 16-18 juin 2012.
- PELTOLA Rea. Mode injonctif dans une position subordonnée : le cas du jussif finnois. *Journée d'étude Subordonnants et subordination à travers les langues*, Nanterre, 11 juin 2012.
- PELTOLA Rea. Finnish jussive mood in dialects and standard language. Colloque *Variation and typology: new trends in syntactic research*, Université de Helsinki, 25–27 août 2011.
- PELTOLA Rea. Regards sur une étude contrastive français-finnois. 4^e *Journée d'étude des jeunes chercheurs en études finno-ougriennes*. Paris 3, 3 décembre 2010.
- PELTOLA Rea. Le mode verbal dans les constructions finales en finnois. 4^e *Journée d'étude en linguistique finno-ougrienne*, Paris 3, 2 avril 2010.
- PELTOLA Rea. Subjunctive as subordinator: Finnish verbal moods in purpose clauses. Colloque *Cognitive and discourse perspectives on subordination*, Université de Helsinki, 8–10 mars 2010.
- RAMASSE Denis. The Realization of French "r" in Context and its Acoustic Aspect. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.

- ROUSSEL Emmanuelle. La temporalité : une question de 'point de vue' cérébral ? Journée d'étude *Pour une linguistique sensorielle*, Université Catholique de Lille, 17 avril 2015.
- ROUSSEL Emmanuelle. Forme composée, implicite et cognition. Colloque international AFI 2014 *Autour des formes implicites*. Université de Limoges, 12-14 novembre 2014.
- ROUSSEL Emmanuelle. La gestion des relations temporelles chez des enfants de CP. Colloque *Relations, connexions, dépendances. Hommage au Professeur Claude Guimier*, Université de Caen, 17-18 mars 2011.
- ROUSSEL Emmanuelle. A l'horizon de la préposition OVER. 50^e Congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur *A l'horizon*, Lille 3, 21-23 mai 2010.
- ROUSSEL Emmanuelle. Le rôle de la mémoire : structuration événementielle ou syntaxique ? Colloque international *La mémoire et ses langages II*, Université de Rouen, 25-26 mars 2010.
- RUCHOT Thierry. La structure de l'information en russe. Séminaire *Langage et Cognition*, Université de Caen, 21 mai 2015. Sur invitation.
- RUCHOT Thierry. Les « Main clause phenomena » et la subordination en russe. Séminaire de linguistique russe, Paris 4, 5 mai 2015.
- RUCHOT Thierry. Le conflit ukrainien vu à travers le prisme de l'analyse du discours. Séminaire *Dire l'événement*, Université de Caen, 17 mars 2015.
- RUCHOT Thierry. Peut-on définir un invariant pour les aspects en russe ? Journée d'étude *Temporalité, modalité, aspectualité*, Université de Caen, 1^{er} décembre 2013.
- RUCHOT Thierry. La définition des exclamatives. Conférence Crisco, Université de Caen, 16 mai 2013.
- RUCHOT Thierry. La notion de modalité énonciative : l'exemple des constructions exclamatives en russe. Journée d'étude *Linguistique russe : approches syntaxiques, sémantiques et pragmatiques*, Toulouse Le Mirail, 18 mars 2011.
- SALLES Mathilde. Structure informationnelle et choix référentiel dans les titres de presse. Séminaire *Langage et Cognition*, Université de Caen, 21 mai 2015. Sur invitation.
- SALLES Mathilde. Anaphore associative et anaphore possessive en français : quelles différences entre « un village... l'église » et « un village... son église » ? Université d'Oslo, 15 septembre 2014. Sur invitation.
- SALLES Mathilde. Identifiabilité et activation référentielles dans les titres de presse. *Congrès Mondial de Linguistique Française*, Freie Universität Berlin, 19-23 juillet 2014.
- SALLES Mathilde. Accessibilité référentielle dans les titres de presse. *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- SALLES Mathilde. Trois types de descriptions, trois types de structures informationnelles, trois types de sujets. Colloque international *Du sujet et de son absence dans les langues*, Université du Maine, 27-28 mars 2014.
- SALLES Mathilde. Quand le topique éclate ou gros plan(s) sur le topique. Séminaire *L'interface sémantique-pragmatique-discours*, Université de Neuchâtel, 31 octobre 2013.
- SALLES Mathilde. Anaphore associative et anaphore possessive : différences référentielles et incidences sur l'interprétation des relations de cohérence. 4^e Colloque international *RES PER NOMEN, Les théories du sens et de la référence, Hommage à Georges Kleiber*, Reims, 30 mai-1^{er} juin 2013.
- SMITH Christine. Tracking the semantics of phonesthetic fl- monomorphemes in English. *Journées du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.
- SMITH Christine. A grammar construction approach to substantivized adjectives. *Journées du Crisco*, juin 2012.
- SMITH Chris. The phonaesthetics of blends in English. International Conference *Lexical Blending in Morphological Theory*, Lyon 2, mai 2010.
- TOUSSAINT Daria et Anne PRUNET. Français sur objectif *interuniversitaire*. Colloque international *Pratiques et l'enseignement du français : bilan et perspective*, Metz, 8-10 avril 2015.
- TOUSSAINT Daria. Référenciation, Université de Bergen, avril 2015. Sur invitation.
- TOUSSAINT Daria. Les faits grammaticaux dans une perspective phénoménologique. Colloque international *Enseigner la grammaire*, École Polytechnique, 16 novembre 2012.
- TOUSSAINT Daria. Trois déroulements perceptifs en chinois. *Journées PerSemSoc : Le thème perceptif en linguistique*. MSH Paris, 11 mars 2010. Sur invitation.
- VAN PRAET Pascale. *Brauchen*, un nouveau modal en allemand moderne ? *Journée du CRISCO*, 5 juin 2014. Communication par poster.

AUTRES PRODUCTIONS

Corpus

- LEGALLOIS Dominique. 2011. Numérisation et édition sur le site internet du CNRS du Corpus de parler normand constitué par Pierre Boissel, sur financement de l'Institut de Linguistique Française et du CNRS. <http://leparlernormand.huma-num.fr/>
- LARRIVÉE Pierre. 2014. Enrichissement du corpus *Français légal ancien de Normandie* par la première version en édition diplomatique des *Lois de Guillaume*, la transcription diplomatique avec photos de manuscrits de lettres de rémission normandes en français avant 1360, et la transcription diplomatique avec photos de manuscrits des pièces en français antérieures à 1340 du fonds de l'Abbaye de Barbery. <http://www.crisco.unicaen.fr/Francais-legal-ancien-de-Normandie.html>
- LARRIVÉE Pierre. 2012. Création du corpus *Français légal ancien de Normandie*. 175k mots. <http://www.crisco.unicaen.fr/Francais-legal-ancien-de-Normandie.html>
- LARRIVÉE Pierre. 2011. Coordination de la transcription et édition sur le site du CRISCO d'une partie du Corpus de parler normand constitué par Pierre Boissel. <http://www.crisco.unicaen.fr/Corpus-BOISSEL.html>
- RENAULT Richard. 2011-2014. Création d'un corpus électronique de textes versifiés – poésie et théâtre – au format XML TEI. Comportant plus de 8 000 poèmes (environ 500 000 vers), le corpus a été intégralement analysé au moyen des programmes du projet *Anamètre*. <http://www.crisco.unicaen.fr/~stage/Verlaine/index.php?navigation=textesanalyses>

Outils

- Dictionnaire Electronique des Synonymes*. <http://www.crisco.unicaen.fr/des/>
- Logiciel de synthèse de la parole *Kali*. <http://www.crisco.unicaen.fr/Demonstration-de-Kali.html>

Bases de données

- RENAULT Richard. 2011-2014. Dictionnaire des diérèses avec extraction et flexion automatique des lemmes de la version électronique du dictionnaire Littré. <http://www.crisco.unicaen.fr/~stage/Verlaine/index.php?navigation=diereses>
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. 2011-2014. Base de données *Verlaine* de relevés métriques.
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. 2011-2014. Base de données *Rimbaud*. Version normalisée et optimisée du relevé métrique Verlaine de J.-L. Aroui. <http://www.crisco.unicaen.fr/~stage/Verlaine/> (en accès restreint)
- RENAULT Richard. 2011-2014. Base de données *Malherbe* de textes poétiques avec marquage exhaustif par traitement automatique des informations métriques, rimiques et strophiques.
- RENAULT Richard. 2011-2014. Base de données *Hugo* de deux recueils poétiques de l'auteur (*Les Feuilles d'automne* et *Chansons des rues et des bois*) catégorisés automatiquement.

Ressources

- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. 2011-2014. Corpus de textes poétiques et théâtraux analysés. <http://www.crisco.unicaen.fr/~stage/Verlaine/>
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. Description des étapes du traitement automatique sur le site *Métrie en ligne*. <http://www.crisco.unicaen.fr/~stage/Verlaine/>
- DELENTE Éliane et Richard RENAULT. Mise en ligne des Cahiers du Centre d'Études Métriques de l'université de Nantes. <http://www.crisco.unicaen.fr/~stage/Verlaine/>
- LARRIVÉE Pierre. 2012. Travaux de René Lepelley. <http://www.crisco.unicaen.fr/Rene-LEPELLEY.html>
- RENAULT Richard. Typologie des langues. http://www.unicaen.fr/typo_langues/
- RENAULT Richard. Ressources linguistiques pour le finnois. <http://www.unicaen.fr/ufr/homme/linguistique/ressources/finnois/index.html>

Annexe 7 : Liste des contrats

- MOREL Michel. 2013. Contrat de prestation. Synthèse vocale d'une langue peu documentée. Pour la société Cassidian dans le cadre du projet *Traduction pour l'analyse documentaire*. (client final DGA). 10 mois, 60 964 euros.
- MOREL Michel. 2014-. Contrat de licence. Utilisation de l'outil de synthèse vocale Kali sur tablette pour le handicap cognitif. Pour la société C..TexDev. 4% des revenus de vente.

- MOREL Michel. 2014. Contrat de licence. Base de données du *Dictionnaire Électronique des Synonymes* pour la recherche documentaire. Pour la société TF1, 7500 €.
- MOREL Michel. 2009-. Contrat de licence. Poursuite de la valorisation de Kali pour l'aide à la communication, avec la société VERSI. 60 € par licence, ~3000 €/an ; 6320 € en 2011, 5600 € en 2010, 3520 € en 2009.
- MOREL Michel. 2009 et plus. Contrat de licence. Poursuite de la valorisation de Kali pour l'aide à la communication, avec l'entreprise ARIA. 20 € par voix, ~200 €/an..
- LEGALLOIS Dominique et Thierry Charnois (GREYC). 2013-2014. Projet CPER *Modélisation de la structuration des textes : les Séquences d'Enchaînement*. Avec la participation de Mathilde Salles. 25 000 euros.
- Le QUERLER Nicole. Janvier 2011. Contrat de prestation : étude linguistique de l'Enquête « Climat » de l'APEC, pour l'APEC. 3 500 euros.

Annexe 8 : Document unique d'évaluation des risques - DUER (lorsqu'il existe)

L'absence de DUER s'explique par le fait que les Sciences du Langage ne présentent pas les mêmes risques que les travaux dans certaines sciences de la nature. Néanmoins, un document est en voie de préparation avec les autorités compétentes de l'institution.

Annexe 9 : Liste des personnels

Liste des membres permanents et des principaux membres associés au 30 juin 2015 et qui le seront toujours au 1er janvier 2017.

Valérie AMARY-COUDREAU

Carmen AVRAM

Odile BLANVILLAIN

Yvonne CAZAL

Emmanuelle DE RUFFI DE PONTEVÈS

Éliane DELENTE

Kizzi EDENSOR-COSTILLE

Éric GILBERT

Claude GUIMIER

Isabelle HAĀK

Maxi KRAUZE

Pierre LARRIVÉE

Véronique LENEPVEU

Nicole Le QUERLER

Catharine MASON

Estelle MOLINE

Michel MOREL

Adeline PATARD

Rea PELTOLA

Anne PRUNET

Denis RAMASSE

Richard RENAULT

Emmanuelle ROUSSEL

Thierry RUCHOT

Mathilde SALLES

Chris SMITH

Daria TOUSSAINT

Ineke WALLAERT